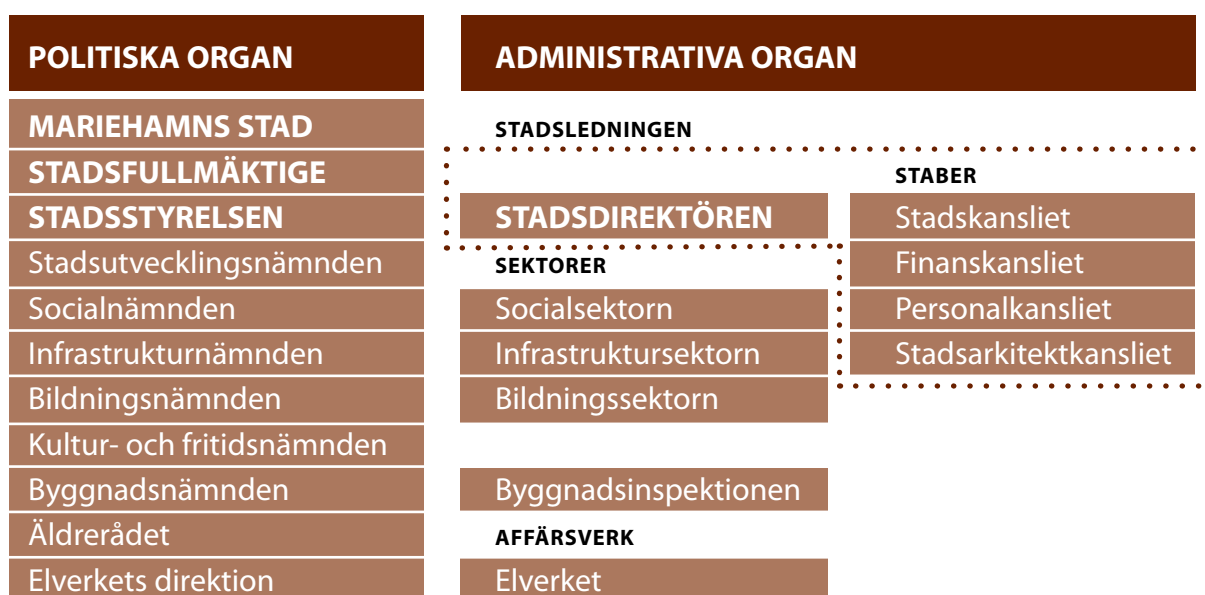


MARIEHAMNS
STAD | Bokslut 2012



Stadens organisation



Innehållsförteckning

STADENS ORGANISATION	2
FÖRTROENDEVALDA	4
Stadsfullmäktige	5
Stadsstyrelsen.....	6
STADSDIREKTÖRENS ÖVERBLICK	7
EKONOMISK ÖVERSIKT	8
Resultaträkning	8
Balansräkning	9
Finansieringsanalys	10
Finansiella nyckeltal	11
Drift	12
Investering	12
KONCERNEN	13
PERSONALBOKSLUT	18
HÅLLBARHETSBOKSLUT	21
DEMOKRATIBOKSLUT	26
STADSLEDNINGEN	29
STADSUTVECKLINGSNÄMNDEN	32
BYGGNADSNÄMNDEN	34
BILDNINGSNÄMNDEN	37
KULTUR- OCH FRITIDSNÄMNDEN	40
SOCIALNÄMNDEN	43
INFRASTRUKTURNÄMNDEN	49
ELVERKET	60
FÖRTROENDEVALDA I NÄMNDER	68
REDOGÖRELSE ÖVER HUR KOMMUNENS INTERNA TILLSYN HAR ORDNATS	69
BOKSLUTSNOTER 2012	70
BEHANDLING AV ÅRETS RESULTAT.....	79
BOKSLUTETS UNDERTECKNANDE	79
REVISIONSANTECKNING	79





Första raden från vänster:

Bjarne Blomster, Linda Söderström, Ulla Andersson, Bert Häggblom, Christian Beijar, Tage Silander, Britt Lundberg och Nicolas Panisse.

Andra raden från vänster:

Gunnar Jansson, Roger Jansson, Birgitta Johansson, Robert Liewendahl, Igge Holmberg, Maria Antman, Rauli Lehtinen och Pia Aarnio.

Tredje raden från vänster:

Stig Grönlund, Peter Enberg, Henrik Boström, Sune Alén, Krister Norrgrann, Jörgen Pettersson, Birgitta H. Eriksson, Johan Ehn, Henrik Löthman, Christian Nordas och Lennart Isaksson.

HUSET



Stadsfullmäktige

Ordförande Christian Beijar

S

I vice ordförande Tage Silander

M

II vice ordförande Bert Häggblom

Obs

I vice gruppordförande Pia Aarnio

Lib

Sune Alén

Lib

I vice gruppordförande Ulla Andersson

S

Maria Antman

S

Henrik Boström

M

II vice gruppordförande Johan Ehn

M

I vice gruppordförande Peter Enberg

M

I vice gruppordförande Rolf Granlund

ÅF

Gruppordförande Stig Grönlund

Obs

Camilla Gunell

S

Gruppordförande Igge Holmberg

S

Gruppordförande Lennart Isaksson

M

Gunnar Jansson

Lib

Roger Jansson

M

Gruppordförande Axel Jonsson

ÅF

II vice gruppordförande Rauli Lehtinen

Lib

Robert Liewendahl

M

Gruppordförande Britt Lundberg

C

Henrik Löthman

S

Christian Nordas

Lib

II vice gruppordförande Roger Nordlund

C

Gruppordförande Krister Norrgrann

Lib

Nicolas Panisse

S

I vice gruppordförande Jörgen Pettersson

C

FOTO: Robert Jansson



FOTO: Robert Jansson

Främre raden fr. vänster:

Tom Forsbom, Petri Carlsson och Sara Kemetter.

Andra raden fr. vänster:

Nina Lindfors, Anders Hallbäck.

Tredje raden fr. vänster:

Folke Sjölund, Erica Sjöström och Katrin Sjögren.

Stadsstyrelsen

Ordförande Petri Carlsson

I vice ordförande Sara Kemetter

II vice ordförande Erica Sjöström

Karl-Johan Fogelström

Tom Forsbom

Nina Lindfors

Katrin Sjögren

Folke Sjölund

M
S
C
S
ÅF
M
Lib
Lib



FOTO: Robert Jansson

Ledningsgruppen

Främre raden fr. vänster: Kanslichef Emma Dahlén, stadsarkitekt Sirkka Wegelius och socialdirektör Susanne Lehtinen.
Bakre raden fr. vänster: Vik. personalchef Robert Mann, bildningsdirektör Kjell Nilsson, stadsdirektör Edgar Vickström, infrastrukturdirektör Kai Söderlund och finanschef Peter Carlsson.

Stadsdirektörens överblick

År 2012 blev litet av "året efter" i Mariehamn. Det var året efter 150-årsjubileet och det var året efter ett val. Det var också året efter beslut om en organisationsreform, och året när oerhört många ville oerhört mycket. Men samtidigt var många positioner nya och ännu fler var nya på sina positioner. Därtill blev vi tydligt medvetna om att Mariehamn har en ny ekonomisk verklighet att anpassa sig till. Och årsresultatet blev negativt.

Samfundsskatterna, hade under många år varit mycket högre än vad som är normalt i en stad av Mariehamns storlek. Skatter från bl.a. rederierna och de börsnoterade bolagen hade givit Mariehamn intäkter i storleksordningen 4-6 miljoner euro årligen mer än vad som är normalt i städer av motsvarande storlek. Det här lyckliga tillståndet hade dock pågått så länge att det kom att ses som normalt i Mariehamn och på Åland. Eftersom Mariehamn ansågs ha så starka finanser skapades ett landskapsandelssystem som missgynnar Mariehamns stad. Som exempel kan nämnas att Mariehamn, om staden per invånare fick samma landskapsandelar som nu är snittet på Åland, skulle få cirka sju miljoner mera i intäkter årligen och egentligen inte ha några finansiella problem! Staden klarade historiskt av att hantera sina finanser genom samfundsskatteintäkterna och välståndet fördelades i praktiken ut också till andra kommuner genom systemet med landskapsandelar. Men 2012 kom alltså en tydlig och kraftig förändring. Samfundsskatterna föll till en mycket lägre nivå än tidigare och kommer sannolikt inte att nå sin tidigare nivå igen inom överskådlig framtid. Samtidigt bedömde landskapsregeringen att de egna finanserna var i sådant skick att man behövde skära ner landskapsandelarna för 2013. Till detta kommer att staden lånat relativt kraftigt för investeringar under en rad år, vilket lett till en nettoskuldbyråda som bedöms ohälsosam. Alltså var 2012 året när samfundsskatterna sjönk, landskapsandelarna aviserades sjunka och nettouplåningen borde sluta öka. Våra nyvalda och ambitiösa politiker fann att man, i st.f. de "urstarka finanser" staden ansetts ha, egentligen bara hade utrymme för mindre åtgärder och effektivisering. Världens minsta metropol stod och står helt enkelt inför att omvärdera sin finansiella position och ta nya tag!

Steg ett är att till fullo inse vilken situation vi befinner oss i. Steg två är att besluta om relevanta åtgärder och steg tre är att genomföra de beslut som tas. Jag är övertygad om att vi kommer att lyckas med det här. Vi har bra och engagerad personal som med ett vidareutvecklat ledarskap kommer att fortsätta leverera toppservice även under nya förutsättningar. Och om baksidan av medaljen är en stor nettoskuld, så är ju framsidan av den att vi har jättestora lokaler att utnyttja, verka och arbeta i. Undantag från det här utgör tyvärr i dagsläget Övernäs skola som behöver en rejäl renovering. Beslut om att genomföra en sådan i brådskande ordning togs i praktiken under 2012.

Bland investeringar som glädjeämnen kan nämnas utbyggnaden av en ny kaj i Västra hamnen. Utbyggnaden gjordes bl.a. för att Viking Grace skall kunna angöra. Att Viking Line investerar i nytt och synnerligen modernt tonnage är en mycket positiv signal.

Om 2012 var ett år av relativt abrupt uppvaknande för en ny organisation både vad gäller politik och förvaltning, så har vi nu sannolikt några år av förnuftig anpassning framför oss. Nyckeln är en gemensam vilja att anpassa och modernisera strukturer, arbetsmetoder och ledning. Nya tider kräver ny teknik och nya metoder, och sådana finns att tillgå. Risken för staden ligger i en eventuell rädsla för det nya. För att ge plats för nytt måste man ibland våga avsluta gammalt. Man behöver våga gå åt det håll som sannolikt är rätt, utan att ha utrett alla konsekvenser. Att inte fatta beslut, och i stället utreda, är också ett beslut. Och i dagens föränderliga värld kanske inte alltid det rätta beslutet.

Samtidigt som stadsledningen och politikerna slet med de frågor och utmaningar jag beskrivit ovan gjorde drygt 800 medarbetare ett inspirerat och engagerat arbete i vardagen. Och man gjorde det så att Mariehamnarna enligt vår medborgarundersökning är lika nöjda som invånarna i Sveriges nöjdaste kommun. För det vill jag naturligtvis framföra ett jättetack till all personal! Och avslutningsvis ett mycket stort tack till alla förtroendevalda som under året lagt massor av tid, arbete och energi på att arbeta för Mariehamns bästa.

Edgar Vickström
Stadsdirektör

Ekonomisk översikt

Resultaträkning

Belopp i euro	GRUNDBUDGET år 2012	BUDGET 2012 ¹	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
Verksamhetsintäkter	32 165 660,99	32 858 186,89	30 490 206,29	30 198 965,61
Försäljningsintäkter	23 304 767,08	23 302 198,47	22 835 722,57	21 858 380,57
Avgiftsintäkter	3 347 525,08	3 347 525,08	3 441 974,51	3 223 266,26
Understöd och bidrag	457 524,82	457 524,82	582 501,09	672 547,08
Övriga intäkter	5 055 844,01	5 750 938,52	3 630 008,12	4 444 771,70
Verksamhetskostnader	-72 980 098,13	-73 672 624,03	-72 573 594,11	-71 072 420,65
Personalkostnader:	-40 802 400,51	-40 827 400,51	-40 315 327,35	-38 538 194,36
Löner och arvoden	-32 271 780,00	-32 318 039,88	-32 096 079,11	-30 714 944,51
Lönebikostnader:	-8 530 620,51	-8 509 360,63	-8 219 248,24	-7 823 249,85
- pensionskostnader	-6 985 050,00	-6 968 514,60	-6 920 138,91	-6 527 615,04
- övriga lönebikostnader	-1 545 570,51	-1 540 846,03	-1 299 109,33	-1 295 634,81
Köp av tjänster	-17 646 664,84	-17 634 188,95	-18 053 594,77	-17 357 925,12
Material, förnödenheter och varor	-9 790 326,46	-10 554 697,77	-10 427 686,83	-10 208 413,67
Understöd	-2 999 204,99	-2 941 517,99	-3 123 738,33	-3 030 995,60
Övriga verksamhetskostnader	-1 741 501,33	-1 714 818,81	-653 246,83	-1 936 891,90
Verksamhetsbidrag	-40 814 437,14	-40 814 437,14	-42 083 387,82	-40 873 455,04
Skatteintäkter:	41 555 871,00	41 555 871,00	40 479 589,25	43 683 429,83
Kommunalskatt 16,5 %	36 275 224,00	36 275 224,00	35 122 564,19	33 424 436,02
Fastighetskatt	207 826,00	207 826,00	209 157,64	205 372,58
Samfundsskatt	4 787 889,00	4 787 889,00	4 843 348,61	9 851 668,18
Övriga skatteintäkter	284 932,00	284 932,00	304 518,81	201 953,05
Landskapsandelar, kompensationer	7 770 862,86	7 770 862,86	7 875 859,23	7 781 645,41
Driftsbidrag	8 512 296,72	8 512 296,72	6 272 060,66	10 591 620,20
Finansiella intäkter och kostnader:	-877 797,49	-877 797,49	-512 837,21	-690 001,01
Ränteintäkter	6 442,00	6 442,00	20 843,74	71 519,56
Övriga finansiella intäkter	32 730,00	32 730,00	70 303,83	69 713,76
Räntekostnader	-776 729,49	-776 729,49	-547 556,61	-777 887,95
Övriga finansiella kostnader	-140 240,00	-140 240,00	-56 428,17	-53 346,38
Årsbidrag	7 634 499,23	7 634 499,23	5 759 223,45	9 901 619,19
Planenliga avskrivningar	-6 236 323,68	-6 236 323,68	-5 802 451,60	-5 519 974,23
Nedskrivningar	0,00	0,00	-703 121,44	0,00
Extraordinära intäkter	0,00	0,00	125 000,00	0,00
Extraordinära kostnader	0,00	0,00	0,00	-1 825 000,00
Årets resultat	1 398 175,55	1 398 175,55	-621 349,59	2 556 644,96
Ökning (-), minskning (+) av fonder	0,00	0,00	0,00	0,00
Årets överskott (underskott)	1 398 175,55	1 398 175,55	-621 349,59	2 556 644,96

¹ Grundbudget år 2012 inkl. budgetändringar under året.

Balansräkning

Belopp i euro per 31.12	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011	FÖRÄNDRING 2011 - 2012
AKTIVA	153 888 408,28	146 036 561,04	7 851 847,24
A BESTÅENDE AKTIVA	144 393 732,15	129 630 940,58	14 762 791,57
I Immateriella tillgångar	237 825,50	213 909,86	23 915,64
2. Datorprogram	203 604,53	213 909,86	-10 305,33
3. Övriga utgifter med lång verkningstid	34 220,97	0,00	34 220,97
II Materiella tillgångar	126 205 588,60	115 564 908,21	10 640 680,39
1. Mark- och vattenområden	11 523 678,40	11 553 397,94	-29 719,54
2. Byggnader	58 996 439,42	62 222 833,42	-3 226 394,00
3. Fasta konstruktioner o anordningar	37 665 489,73	34 419 168,47	3 246 321,26
4. Maskiner och inventarier	1 596 073,61	1 671 035,96	-74 962,35
5. Övriga materiella tillgångar	654 836,07	654 836,07	0,00
6. Förskottsbetalningar, pågående nyanläggningar	15 769 071,37	5 043 636,35	10 725 435,02
III Placeringar	17 950 318,05	13 852 122,51	4 098 195,54
1. Aktier och andelar	17 884 628,15	13 793 520,01	4 091 108,14
4. Övriga fodringar	65 689,90	58 602,50	7 087,40
B FÖRVALTADE MEDEL	294 170,94	324 321,43	-30 150,49
1. Landskaps- o. statliga uppdrag	220 679,16	251 468,40	-30 789,24
2. Donationsfondernas särskilda täckning	73 491,78	72 853,03	638,75
C RÖRLIGA AKTIVA	9 200 505,19	16 081 299,03	-6 880 793,84
I Omsättningstillgångar	404 931,44	442 242,03	-37 310,59
4. Övriga omsättningstillgångar	404 931,44	442 242,03	-37 310,59
II Fordringar	6 690 437,25	7 765 987,62	-1 075 550,37
Långfristiga fordringar	92 503,35	92 503,35	0,00
2. Lånefordringar	92 503,35	92 503,35	0,00
Kortfristiga fordringar	6 597 933,90	7 673 484,27	-1 075 550,37
1. Kundfordringar	5 520 741,85	5 564 595,52	-43 853,67
2. Lånefordringar	0,00	1 600 998,75	-1 600 998,75
3. Övriga fordringar	346 623,32	408 439,13	-61 815,81
4. Resultatregleringar	730 568,73	99 450,87	631 117,86
IV Kassa och bank	2 105 136,50	7 873 069,38	-5 767 932,88
PASSIVA	153 888 408,28	146 036 561,04	7 851 847,24
A EGET KAPITAL	97 583 427,68	96 894 277,21	689 150,47
I Grundkapital	78 167 195,67	78 167 195,67	0,00
V Över-/underskott från tidigare år	20 037 581,60	16 170 436,58	3 867 145,02
VI Över-/underskott för räkenskapsåret	-621 349,59	2 556 644,96	-3 177 994,55
D FÖRVALTAT KAPITAL	624 885,00	674 424,90	-49 539,90
1. Landskaps- o. statliga uppdrag	211 495,16	241 612,40	-30 117,24
2. Donationsfondernas kapital	413 389,84	432 812,50	-19 422,66
E FRÄMMANDE KAPITAL	55 680 095,60	48 467 858,93	7 212 236,67
I Långfristigt främmande kapital	41 180 776,81	36 217 509,15	4 963 267,66
2. Lån från finansinstitut, försäkringsinrättningar	14 897 149,50	11 954 748,40	2 942 401,10
3. Lån från offentliga samfund	16 997 418,52	14 765 950,67	2 231 467,85
7. Övriga skulder	977 549,66	927 436,66	50 113,00
8. Resultatregleringar	8 308 659,13	8 569 373,42	-260 714,29
II Kortfristigt främmande kapital	14 499 318,79	12 250 349,78	2 248 969,01
2. Lån från finansinstitut, försäkringsinrättningar	2 057 598,90	2 057 598,90	0,00
3. Lån från offentliga samfund	822 671,00	614 765,70	207 905,30
5. Erhållna förskott	60 804,16	125 642,70	-64 838,54
6. Skulder till leverantörer	6 374 663,60	4 389 657,50	1 985 006,10
7. Övriga skulder	829 163,46	749 615,29	79 548,17
8. Resultatregleringar	4 354 417,67	4 313 069,69	41 347,98

Finansieringsanalys

Belopp i euro	BUDGET år 2012 ¹	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
Kassaflödet i verksamheten			
Internt tillförda medel:	7 564 235,00	5 219 564,71	7 648 318,96
Årsbidrag	7 564 235,00	5 759 223,45	9 901 619,19
Extraordinära poster	0,00	125 000,00	-1 825 000,00
Rättelseposter till internt tillförda medel	0,00	-664 658,74	-428 300,23
Investeringskassaflöde	-16 249 991,00	-19 290 972,81	-10 755 761,33
Investeringar i anläggningstillgångar	0,00	-21 538 482,49	-11 634 854,12
Finansieringsandelar till investeringsutgifter	0,00	375 285,81	425 037,97
Försäljningsinkomster av anläggningstillgångar	0,00	1 872 223,87	454 054,82
Verksamhetens och investeringskassaflöde	-8 685 756,00	-14 071 408,10	-3 107 442,37
Finansieringskassaflöde			
Förändringar av lånestocken:	5 555 000,00	5 381 774,25	-2 478 521,15
Ökning av långfristiga lån	8 055 000,00	8 055 000,00	0,00
Minskning av långfristiga lån	-2 500 000,00	-2 673 225,75	-2 478 521,15
Övriga förändringar av likviditeten:	0,00	2 921 700,97	6 855 808,93
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	0,00	-19 389,41	60 642,80
Förändring av omsättningstillgångar	0,00	37 310,59	-21 495,98
Förändring av lång- och kortfristiga fordringar	0,00	1 075 550,37	-1 763 003,83
Förändring av räntefria lång- och kortfristiga skulder	0,00	1 828 229,42	8 579 665,94
Finansieringskassaflöde	5 555 000,00	8 303 475,22	4 377 287,78
Förändring av likvida medel	-3 130 756,00	-5 767 932,88	1 269 845,41
Likvida medel 31 december	2 869 244,00	2 105 136,50	7 873 069,38
Likvida medel 1 januari	6 000 000,00	7 873 069,38	6 603 223,97
Summa förändring av likvida medel	-3 130 756,00	-5 767 932,88	1 269 845,41

¹ Stadsfullmäktiges grundbudget. Under året beslutades om tilläggsanslag för slutförande av pågående investeringar från år 2011 på netto -5 948 657,80 euro.

Finansiella nyckeltal

	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011	FÖRÄNDRING 2011-12
Invånarantal 31 december	11 346	11 263	83
DRIFT			
Verksamhetsintäkter i procent av verksamhetskostnaderna: - nyckeltalet beskriver avgiftsfinansieringens andel av verksamhetskostnaderna.	42,0 %	42,5 %	-0,5 %
Årsbidraget i procent av avskrivningarna: - utgångspunkten är att kommunens egna medel är tillräckliga om årsbidraget är lika stort som kostnaderna för avskrivningar.	88,5 %	179,4 %	-90,9 %
Årsbidrag euro/invånare: - årsbidrag per invånare är ett nyckeltal som används allmänt för bedömning av om den egna finansieringen är tillräcklig.	508	879	-372
INVESTERINGAR			
Intern finansiering av investeringar i procent: - nyckeltalet anger hur stor del av den egna anskaffningsutgiften för investeringar som har finansierats med internt tillförda medel.	27,2 %	88,3 %	-61,1 %
Intern finansiering av kapitalutgifter i procent: - detta nyckeltal utvisar årsbidragets procentuella andel av det totala beloppet av egna anskaffningsutgifter för investeringar, nettoökningen av utgivna lån och amorteringar på lån.	24,2 %	72,3 %	-48,2 %
LIKVIDITET			
Kassamedel 31 december i miljoner euro: - till kassamedel räknas finansiella värdepapper samt kassa och banktillgodohavanden.	2,1	7,9	-5,8
Kassautbetalningar i miljoner euro: - beloppet visar de sammanlagda utbetalningarna som skett under året.	94,7	86,0	8,7
Likviditet (kassadagar): - nyckeltalet anger hur många dagars kassautbetalningar som kan täckas med kommunens kassamedel.	8	33	-26
SOLIDITET			
Soliditetsgrad i procent: - soliditeten beskriver kommunens förmåga att bära underskott och kapacitet att klara av sina åtaganden på lång sikt.	63,4 %	66,3 %	-2,9 %
Finansieringsförmögenhet euro/invånare: - nyckeltalet utvisar om de likvida tillgångarna räcker till för återbetalning av det främmande kapitalet.	-4 127	-2 904	-1 223
LÅN			
Låneskötselbidrag: - låneskötselbidraget visar om kommunens interna finansiering täcker räntor och amorteringar på främmande kapital. Finansieringen täcks vid värde 1 eller större.	2,0	3,3	-1,3
Relativ skuldsättningsgrad i procent: - här anges hur stor del av kommunens intäkter som skulle behövas för återbetalning av det främmande kapitalet.	70,5 %	59,2 %	11,3 %
Nettolån 31 december i miljoner euro: - till nettolån räknas det främmande kapitalet minus det rörliga aktiva.	46,5	32,4	14,1
Lånestock 31 december i miljoner euro: - till lånestocken räknas hela det främmande kapitalet minus erhållna förskott, skulder till leverantörer, resultatregleringar och övriga skulder.	34,8	29,4	5,4
Lån euro/invånare: - lånebeloppet per invånare får man genom att dividera lånestocken med kommunens invånarantal vid utgången av bokslutsåret.	3 065	2 610	455

Drift

Belopp i euro inkl interna transaktioner	BUDGET år 2012 ¹	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
S:a kommunbidrag totalt	-48 427 366,02	-49 665 984,31	-49 812 346,12
Stadsledningen	-1 478 658,19	-2 197 420,33	-1 909 343,23
Stadsutvecklingsnämnden	-367 326,13	-335 895,80	-328 792,88
Byggnadsnämnden	-231 606,44	-247 448,01	-124 859,31
Bildningsnämnden	-15 328 770,85	-14 962 738,04	-14 984 282,14
Kultur- och fritidsnämnden	-240 790,13	-222 271,34	0,00
Socialnämnden	-27 767 338,86	-27 894 933,77	-27 058 942,17
Infrastrukturnämnden	-3 452 153,49	-3 943 449,91	-5 143 515,79
Direktionen för elverket	439 278,07	138 172,89	-262 610,60

¹ Inkl. budgetändringar under året som presenteras under respektive anslag.

Drift per kontogrupp

Belopp i euro	BUDGET 2012	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
DRIFT			
(+) Kommunbidrag	51 049 165,64	51 049 165,64	52 155 196,49
(+) Försäljningsintäkter	23 302 198,47	22 835 722,57	21 858 380,57
(+) Avgiftsintäkter	3 347 525,08	3 441 974,51	3 223 266,26
(+) Interna intäkter	16 712 122,29	14 132 665,63	16 065 654,63
(+) Övriga intäkter	6 208 463,34	4 370 052,21	5 175 178,40
(=) Summa intäkter	100 619 474,82	95 829 580,56	98 477 676,35
(-) Personalkostnader	-40 827 400,51	-40 315 327,35	-38 538 194,36
(-) Köp av tjänster	-17 627 448,95	-18 053 594,77	-17 357 925,12
(-) Material	-10 554 697,77	-10 427 686,83	-10 208 413,67
(-) Lokalhyror (interna)	-3 473 783,02	-3 446 894,74	-3 298 196,87
(-) Lokalhyror (externa)	-581 833,21	-540 192,09	-560 265,12
(-) Avskrivningar	-6 236 323,68	-6 505 573,04	-5 519 974,23
(-) Internränta	-1 376 605,20	-1 261 811,06	-1 680 505,71
(-) Interna kostnader	-12 064 193,45	-9 940 432,50	-11 969 819,34
(-) Övriga kostnader	-5 255 389,41	-3 954 886,85	-7 001 531,56
(=) Summa kostnader	-97 997 675,20	-94 446 399,23	-96 134 825,98
(=) Summa driftsresultat	2 621 799,62	1 383 181,33	2 342 850,37
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG			
Verksamhetens intäkter	32 858 186,89	30 503 901,29	30 256 825,23
Verksamhetens kostnader	-74 846 769,85	-73 291 687,89	-73 666 329,83
Verksamhetsbidrag anslag totalt	-41 988 582,96	-42 787 786,60	-43 409 504,60
Verksamhetsbidrag totalt inkl. Finansiering¹	-40 814 437,14	-42 083 387,82	-40 873 455,04

¹ Under Finansiering (avd.kod 601000-701000) i bokslutet 2012 ingår korrigerings av interna investeringsinkomster och utgifter med +704.398,78 euro. Under driftens övriga intäkter (avd.kod 111110-590100) ingår övriga finansiella intäkter på 18.848 euro samt extraordinära intäkter på 125.000 euro.

Investerings

Belopp i euro	BUDGET 2012 ¹	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
S:a nettoinvestering totalt	-22 198 649,20	-19 950 777,15	-11 184 061,56
Stadsledningen	-105 967,51	-559 814,36	-350 213,14
Stadsutvecklingsnämnden	-31 600,00	0,00	0,00
Bildningsnämnden	-131 569,77	47 329,08	-300 160,48
Kultur- och fritidsnämnden	-154 116,88	-12 165,27	0,00
Socialnämnden	-50 000,00	-45 293,85	0,00
Infrastrukturnämnden	-20 713 045,04	-18 581 365,64	-9 810 335,42
Direktionen för elverket	-1 012 350,00	-799 467,11	-723 352,52
Inkomster och utgifter totalt			
(+) Inkomster	189 000,00	1 582 850,94	450 792,56
(-) Utgifter	-22 387 649,20	-21 533 628,09	-11 634 854,12
(=) Summa investering	-22 198 649,20	-19 950 777,15	-11 184 061,56

¹ Inkl. budgetändringar under året som presenteras under respektive anslag.

Koncernen

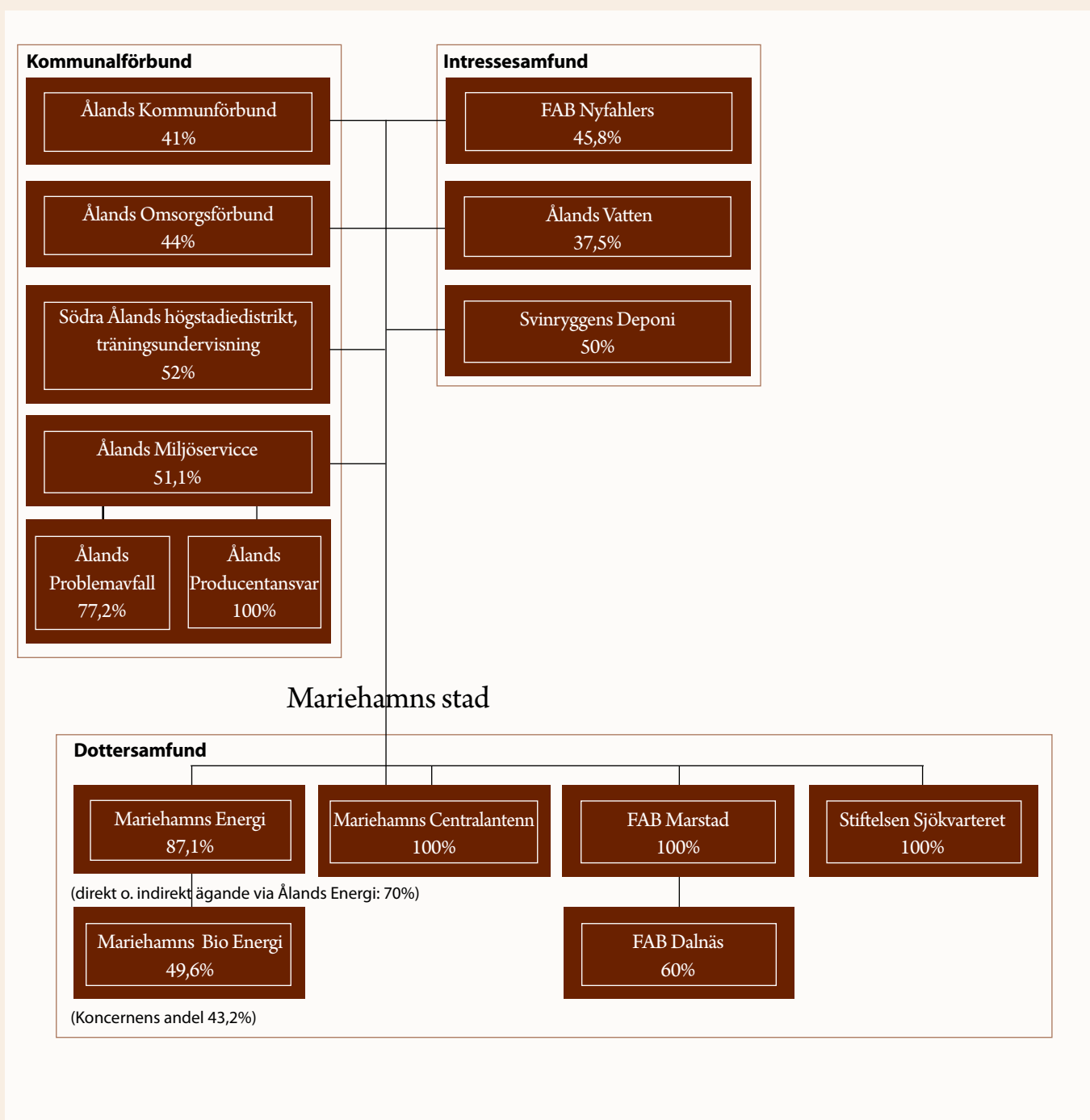
Kommunkoncernen utgör en ekonomisk helhet med Mariehamns stad som modersamfund. Syftet med att presentera en balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys, finansiella nyckeltal och bokslutsnoter för koncernen är i första hand att ge en rättvisande bild av koncernens ekonomiska ställning som om koncernsamfunden utgjorde en enda bokföringsskyldig.

Koncernens balansomslutning år 2012 slutade på 215.864.059 euro och räkenskapsperiodens resultat blev -494.612 euro. Byte av aktier, genom försäljning i Kraftnät Åland och inköp i Mariehamns Energi, har genomförts mellan staden och Landskapsre-

geringen till ett värde av 1.5 milj. euro. Efter aktiebytet är stadens ägarandel i Mariehamns Energi Ab 87,1%.

I enlighet med anvisningar från kommunsektionens bokföringsnämnd, ingår, förutom Mariehamns stad, följande affärsverk, dottersamfund och kommunalförbund i koncernens balansräkning år 2012: Elverket som affärsverk, Fastighets Ab Marstad, Fastighets Ab Dalnäs, Mariehamns Centralantenn Ab, Stiftelsen Sjukvarteret i Mariehamn r.f., Mariehamns Energi Ab, Ålands Omsorgsförbund kf, Ålands Kommunförbund kf, Södra Ålands Högstadiedistrikt kf (52,0 % av träningsundervisningen) och Ålands Miljöservice kf.

Koncernens organisation och ägarandel i %



Koncernens balansräkning

Belopp i euro per 31.12	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
Aktiva		
A BESTÅENDE AKTIVA	201 264 291,19	188 480 622,21
I Imateriella tillgångar	301 915,97	277 534,32
Utgifter med lång verkningstid	237 825,50	213 909,86
Immateriella rättigheter	64 090,47	63 624,46
II Materiella tillgångar	194 945 939,86	182 688 726,94
Mark- och vattenområden	12 233 745,15	12 263 429,63
Byggnader och konstruktioner	160 912 747,07	160 944 332,53
Maskiner och inventarier	2 532 420,40	2 560 615,51
Övriga materiella tillgångar	825 104,98	1 448 268,26
Förskottsbet. o. nyanläggningar	18 441 922,26	5 472 081,03
III Placeringar	6 016 435,36	5 514 360,95
Aktier och andelar	5 828 729,29	5 326 078,50
Lånefordringar	187 706,07	188 282,45
B FÖRVALTADE MEDEL	510 893,94	520 652,56
Landskapsuppdrag	220 679,16	251 468,40
Donationsfondernas särsk. täckning	290 214,78	269 184,16
C RÖRLIGA AKTIVA	14 088 873,55	21 060 293,39
I Omsättningstillgångar	1 152 592,17	2 803 533,53
II Långfristiga fordringar	0,00	0,00
II Kortfristiga fordringar	8 461 799,55	7 262 210,79
Kundfordringar	7 022 221,53	4 466 966,15
Lånefordringar	100 167,13	1 701 742,73
Resultatregleringar	809 482,69	260 449,91
Övriga fordringar	529 928,20	833 052,00
III Finansiella värdepapper	0,00	0,00
IV Kassa och bank	4 474 481,83	10 994 549,07
Kassamedel	4 474 481,83	10 930 226,89
Depositioner	0,00	64 322,18
S:a Aktiva	215 864 058,68	210 061 568,16
Passiva		
A EGET KAPITAL	98 633 130,54	99 183 731,75
Grundkapital	78 167 195,67	78 167 195,67
Överskott (underskott), tidigare räkenskapsperioder	20 960 546,77	18 190 918,60
Räkenskapsperiodens resultat	-494 611,90	2 825 617,48
MINORITETSANDELAR	1 095 370,78	2 646 305,48
B AVSKR.DIFFERENS OCH RESERVER	601 277,73	695 349,33
Avskrivningsdifferens	601 277,73	695 349,33
D FÖRVALTAT KAPITAL	841 608,00	870 756,03
Landskapsuppdrag och statliga	211 495,16	241 612,40
Donationsfondernas kapital	630 112,84	629 143,63
E FRÄMMANDE KAPITAL	114 692 671,63	106 665 425,57
I Långfristigt	95 250 373,38	89 487 134,72
Skulder till kreditinstitut	38 752 543,54	34 562 225,87
Lån från offentliga samfund	41 676 526,91	40 088 029,43
Övriga långfristiga skulder	14 821 302,93	14 836 879,42
II Kortfristigt	19 442 298,25	17 178 290,84
Erhållna förskott	371 012,33	435 853,21
Skulder till kreditinstitut	3 112 171,17	3 103 374,52
Lån från offentliga samfund	897 579,53	692 923,18
Leverantörsskulder	7 222 999,93	4 407 370,14
Resultatregleringar	5 432 714,52	5 151 056,10
Övriga kortfristiga skulder	2 405 820,77	3 387 713,69
S:a Passiva	215 864 058,68	210 061 568,16

Koncernens resultaträkning

Belopp i euro	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
Verksamhetens intäkter	45 172 913,18	43 118 411,19
Verksamhetens kostnader	-84 133 363,83	-81 399 670,69
Verksamhetsbidrag	-38 960 450,65	-38 281 259,50
Skatteinkomster	40 479 589,25	43 683 429,83
Landskapsandelar	7 875 859,23	7 781 645,41
Finansiella intäkter och kostnader	-1 402 363,99	-1 723 899,35
Ränteintäkter	38 340,10	96 218,54
Övriga finansiella intäkter	238 154,42	73 353,58
Räntekostnader	-1 609 571,14	-1 830 136,25
Övriga finansiella kostnader	-69 287,37	-63 335,22
Årsbidrag	7 992 633,84	11 459 916,39
Avskrivningar och nedskrivningar	-8 698 924,71	-7 247 716,52
Andel av intressesamfundens vinst	-2 890,09	44 699,63
Extraordinära poster	120 433,46	-1 811 969,11
Räkenskapsperiodens resultat	-588 747,50	2 444 930,39
Bokslutsdispositioner	94 071,60	414 522,78
Minoritetsandelar	64,00	-33 835,69
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-494 611,90	2 825 617,48

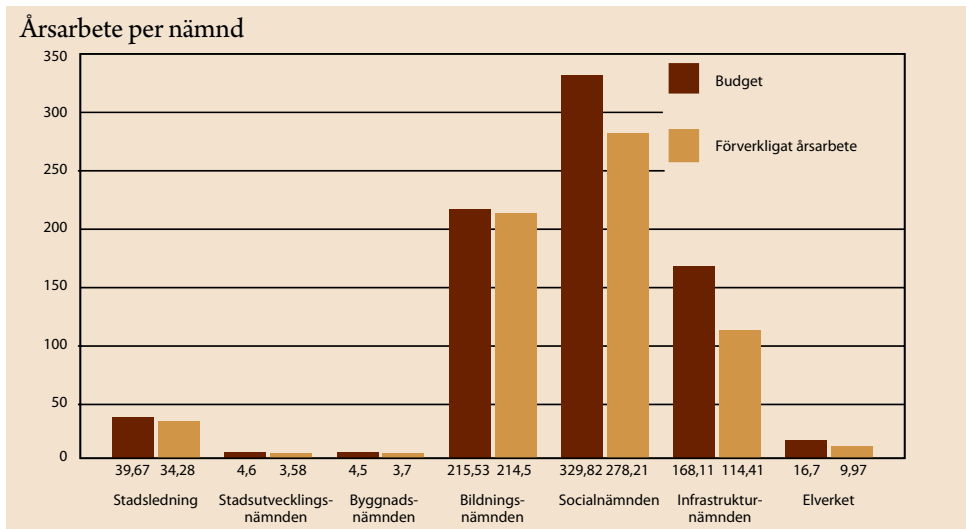
Koncernens finansieringsanalys

Belopp i euro	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011
Kassaflödet i verksamheten	7 439 609,55	9 410 177,37
Årsbidrag	7 992 633,84	11 536 694,54
Extraordinära poster	120 433,46	-1 825 000,00
Korrektivposter till internt tillförd medel	-673 457,75	-301 517,17
Kassaflödet för investeringarnas del	-22 733 435,68	-12 645 483,64
Investeringsutgifter	-25 238 201,26	-13 481 635,89
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	333 409,17	408 279,19
Försäljningsink. av tillg. bland bestående aktiva	2 171 356,41	427 873,06
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	-15 293 826,13	-3 235 306,27
Kassaflödet för finansieringens del		
Förändringar i utlåningen	7 663,78	8 240,63
Minskning av utlåningen	7 663,78	8 240,63
Förändringar i lånebeståndet	4 356 722,36	-2 091 516,22
Ökning av långfristiga lån	9 669 254,49	423 032,91
Minskning av långfristiga lån	-3 744 758,75	-4 190 834,71
Förändring av kortfristiga lån	-1 567 773,38	1 676 285,58
Förändringar i eget kapital	30 929,38	110 183,64
Övriga förändringar i likviditeten	4 378 443,37	7 078 392,42
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	474 667,39	263 563,50
Förändring av omsättningstillgångar	1 651 891,71	-1 026 604,19
Förändring av fordringar	822 345,60	-1 045 464,21
Förändring av räntefria skulder	1 429 538,67	8 886 897,32
Kassaflödet för finansieringens del	8 773 758,89	5 105 300,47
Förändring av likvida medel	-6 520 067,24	1 869 994,20
Förändring av likvida medel	-6 520 067,24	1 869 994,20
Likvida medel 31.12.	4 474 481,83	10 994 549,07
Likvida medel 1.1.	10 994 549,07	9 124 554,87

Koncernfinansiella nyckeltal

	BOKSLUT 2012	BOKSLUT 2011	FÖRÄNDRING 2011-12
Koncernens årsresultat, milj.euro Räkenskapsperiodens resultat (ingår i det egna kapitalet)	-0,5	2,8	117,5%
Kassamedel 31.12, milj.euro Kassa, bank och finansiella värdepapper	4,5	11,0	-59,3%
Kassalikviditet i procent Kassa, bank och finansiella värdepapper/kortfristiga skulder	23,0%	64,0%	-64,0%
Soliditetsgrad i procent Eget kapital/balansomslutningen	45,7%	47,2%	-3,2%
Relativ skuldsättningsgrad i procent - här anges hur stor del av koncernens verksamhetsintäkter som skulle behövas för återbetalning av det främmande kapitalet.	122,2%	112,3%	8,8%
Lånestock 31.12, milj.euro Främmande kapitalet minus erhållna förskott, skulder till leverantörer, resultatregleringar och övriga skulder	84,4	78,4	7,6%
Lån euro/invånare Lånestock 31.12 per invånare i euro	7 442	6 965	6,9%

Personalbokslut 2012



Personalstyrka och struktur

Antalet inrättade platser i årsarbete samt förverkligat årsarbete¹ fördelar sig på de olika nämnderna enligt ovanstående diagram.

Där förverkligat årsarbete underskrider budgeten, beror det i regel på att vikarier inte har anställts under den ordinarie personalens lagstadgade semester.

Den förverkligade årsarbetstiden under 2012 uppgick till 670,32 årsarbetare, varav 68 % kvinnor och 32 % män, enligt följande tabell:

	Totalt årsarbete
Årsarbete totalt (ordinarie och tillfälliga)	902,11
Frånvaro (inkl. sem.)	231,79
Förverkligat årsarbete ^{1,2}	670,32

Medelåldern 31.12.2012 för personal med ordinarie anställning var 45,6 år (2011: 46,9 år). Kvinnornas medelålder var 45,9 år och männens 44,9 år.

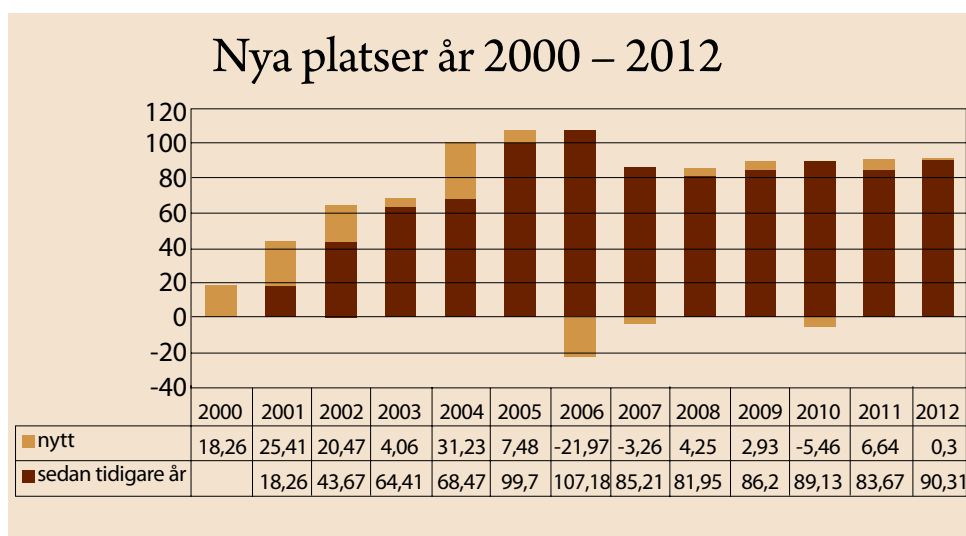
Pension

Under 2012 beviljades totalt 22 personer (2011: 36 personer), varav 16 kvinnor och 6 män, någon form av pension. Se tabell nedan.

	Totalt	Kvinnor	Män
Ålderspension	17	14	3
Rehabiliteringsstöd	2		2
Delinvalidpension	1	1	
Deltidspension	2	1	1

Nya platser år 2000 – 2012

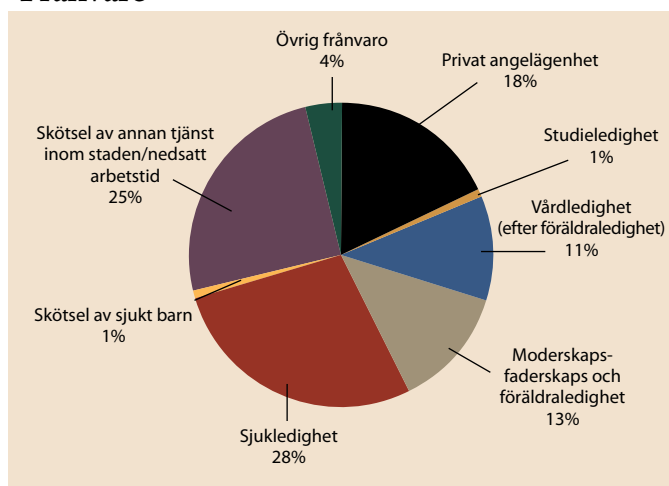
I budgeten för år 2012 godkände stadsfullmäktige en ökning av antalet platser (= tjänster och arbetsavtalsförhållanden) motsvarande 0,30 årsarbetare. Antalet platser har under de senaste åren utvecklats enligt nedanstående diagram.



¹ Årsarbete = + ordinarie och tillfälligt anställda totalt – frånvaro. För deltidsanställda uträknas årsarbete enligt $\text{sysselsättnings\%} / 100 * \text{anställningstid i månader} / 12$.

² Elverket totalt 9,97 årsarbetare (15 % kvinnor och 85 % män). Elverket såsom affärsverk skall särredovisas.

Frånvaro



Frånvaron från arbetet motsvarade 127,7 årsarbetare (78 % kvinnor och 22 % män). Ovanstående diagram visar vilken typ av frånvaro det varit fråga om.

Sjukfrånvaron under 2012 motsvarade 36,37 årsarbetare (2011: 36,80 och 2010: 39,30), varav kvinnor 27,59 årsarbetare (2011: 27,12 och 2010: 30,50) och män 8,78 årsarbetare (2011: 9,68 och 2010: 8,80)³. Den totala sjukfrånvaron innehas således till 76 % av kvinnor och 24 % av män. Sjukfrånvaron uppgick till totalt 14.672 kalenderdagar (2011: 14.642 och 2010: 15.895) och antalet sjukfrånvarotillfällen var totalt 2.073 (2011: 2.059 och 2010: 1.985). Sjukfrånvaron var 4,58 % (2011: 4,38 % och 2010: 4,67 %) av vanligen arbetad tid. Frånvaro med rehabiliteringsstöd pga sjukdom motsvarade 2,50 årsarbetare (2011: 3,34 och 2010: 2,65 årsarbetare). Sjukfrånvaro pga arbetsolycksfall motsvarade 3,0 årsarbetare (2011: 2,2 och 2010: 0,74 årsarbetare).

Löner

Kommunala sektorn fick nya kollektivavtal i början av år 2012. Avtalen är i kraft 1.1.2012–30.4.2014. Under år 2012 höjdes lönerna från 1.4.2012. I löneförhöjningen ingick både en allmän förhöjning och en förhöjning som berodde på ändringar i lönestrukturen. Den totala lönesumman uppgick till 32,1 milj. euro (2011: 30,7 milj. euro), därav för Elverket 617.554 euro (2011: 586.640 euro).

För personalutbildning användes 164.828 euro, vilket är 0,5 % av lönesumman (2011: 0,8 %). Därav användes 10.892 euro (2011: 8.212 euro) för personalutbildning på Elverket, vilket är 1,8 % av lönekostnaderna (2011: 1,4 %).

Personalpolitik

I slutet av år 2011 gjordes en arbetsmiljöenkät, där alla anställda i staden hade möjlighet att svara på frågor gällande arbetsuppgiften, ledarskapet, fysisk arbetsmiljö samt atmosfär och samarbete. 615 personer besvarade enkäten. Arbetsmiljöenkäten är ett utmärkt dokument för ledningen och inom samtliga enheter startade en analys av resultatet och ett förbättringsarbete baserat på resultatet. En liknande enkät gjordes åren 2003 och 2008.

³ Frånvaron på Elverket totalt 0,54 årsarbetare. Elverket såsom affärsverk skall särredovisas.

Enkätresultat	Enkät 2003	Enkät 2008	Enkät 2011
Medarbetarna får veta vad chefen tycker om arbetsinsatserna	54 %	57 %	67 %
Hållna utvecklingssamtal	39 %	44 %	72 %
Utvecklingssamtalen motsvarar förväntningarna enligt medarbetarna		52 %	67 %

Som tabellen ovan visar har förbättringar skett inom de prioriterade områdena.

Ledarskap

Det ledarskapsutvecklingsprogram som startades år 2011 under ledning av stadsdirektören fortsatte även år 2012. Två seminarier hölls, det ena med rubriken "Coachande ledarskap" under våren och det andra med rubriken "Mod och ömsesidig respekt" under hösten.

Den s.k. chefstimmen, där samtliga förvaltnings- och avdelningschefer möts en gång per månad, fortsatte under året. Antalet deltagare i chefstimmen utökades. Förutom förvaltnings- och avdelningschefer deltog nu också enhetschefer och förmän från olika förvaltningar.

Arbetet med den nya organisationen fortsatte inom förvaltningarna. Från 1.6 fanns det en ny avdelningsstruktur för infrastrukturen. Motsvarande organisering av bildningssektorn blev klar 1.10.

Jämställdhet

Staden arbetar utifrån den av stadsfullmäktige godkända Jämställdhetspolicyn för åren 2011-2013 samt Handlingsplan mot sexuella trakasserier på grund av kön. En utbildning inom jämställdhetsverktyget 3R ordnades för stadens chefer. Utbildningen syftade till att förebereda dem inför att analysera den egna förvaltningen ur ett jämställdhetsperspektiv. Resultatet presenterades som en verksamhetsspecifik jämställdhetsplan som togs med i budgeten för år 2013. Under 2011 genomfördes en lönejämförelse mellan könen för att säkerställa att det inte förekommer löneskillnader som beror på kön. Under 2012 bearbetades resultatet från jämförelsen, där det framgick att lönerna är jämställda.

Aktuella jämställdhetsnyckeltal tas årligen fram för hela organisationen. Stadens ordinarie personal bestod 31.12.2012 av 70 % kvinnor och 30 % män, bland ledningen är motsvarande andelar 44 % kvinnor och 56 % män. Av dessa ordinarie anställda arbetar 75 % av kvinnorna heltid, motsvarande siffra är 95 % hos männen. Av de som arbetar deltid är 92 % kvinnor och 8 % män. Föräldraledigheten togs under 2012 ut av 39 personer (2011: 35), 67 % kvinnor och 33 % män. Kvinnorna tog i medeltal ut 128 kalenderdagar per person (2011: 138) vilket motsvaras av 43 kalenderdagar (2011: 33) hos männen.

Arbetshälsa

Friskvårdsprojektet iFAS (FriskAktivSund) för ökad hälsa och minskad sjukfrånvaro bland stadens personal, fortsatte under året. På våren hölls föreläsningen "Lär dig tänka som en vinnare och må bra" med Christoph Treier, som lockade 302 åhörare. Två



FOTO: Elin Langel/Personalkansliet

Inom ramen av iFAS-projektet föreläste Blossom Tainton-Lindquist om hur man når sin personliga toppform. Föreläsningen lockade många deltagare från stadens arbetsplatser.

fullsatta kurser i "Mindfulness i vardagen" hölls på våren, samt en ergonomiutbildning för administrativ personal. I september ordnades Motionsmånaden där stadens personal kostnadsfritt fick testa på olika motionsaktiviteter, så som bågskytte, styrketräning, salsa och stavgång. Blossom Tainton-Lindquist, en av Sveriges mest eftertraktade föreläsare, besökte Stadshuset på hösten för att inspirera våra medarbetare till att nå sin egen personliga toppform. Projektgruppen består av representanter från olika förvaltningar inom staden och iFAS-projektet utvärderas under 2013.

Arbetskydd

Staden har en nolltolerans mot arbetsolyckor. Stadens arbetsplatser uppfattas som trygga och säkra och genom samarbete med företagshälsovården utförs regelbundna hälsokontroller samt förebyggande arbetsplatsbesök. Trots dessa åtgärder inkom under 2012 totalt 31 anmälningar om olycksfall/yrkesjukdom, en minskning med 14 % jämfört med 2011. Av dessa inträffade 12 olyckor utanför arbetsplatsen främst i form av halkolyckor. Elva olyckor rapporterades inom vårdsektorn främst i samband med patientlyft.

Lagstiftningen förutsätter en förstahjälputbildad person per 25 anställda/arbetsplats. Behörigheten uppdateras vart tredje år och under 2012 hölls i samarbete med företagshälsovården två kompletterande fortbildningskurser. Dessa kurser är utöver de som enskilda yrkesgrupper/arbetsplatser ordnar utgående ifrån

specifika arbetsplats- och kundbehov.

Arbetskyddet har under året besvarat flera frågor gällande ledningens förslag till omstrukturering och förtätning. Flera medarbetare har känt en viss oro då informationstillflödet på arbetsplatserna har varierat.

	2010	2011	Mål 2012	2012
Sjukfrånvaroprocent	4,67	4,38	≤3,8	4,58
Sjukfrånvaro i årsarbete	39,30	36,8	≤32,1	36,4
Medarbetarna anser att de motionerar tillräckligt (enkätsvar)		80 %		
Kostnader för förebyggande hälsovård per årsarbete	30,27	26,16	27,31	30,07
Kostnader för frivillig sjukvård per årsarbete	83,64	72,27	75,99	76,95
Kostnader för personalförmåner per anställd	47,29	53,38	51,76	56,24
Antal arbetsolycksfall	46	36	0	31

Hållbarhetsbokslut

Bakgrund

Dagens på lång sikt mest allvarliga följder av människans miljöpåverkan är förändringar i jordens klimatförhållanden. Klimatförändringarna påverkas av avgasutsläpp från trafik och energiproduktion samt av pågående utarmning av naturen.

Östersjön, som redan av naturliga skäl har en begränsad recipientkapacitet, belastas med stora utsläpp av näringsämnen och giftiga ämnen från jord- och vattenbruk, industrier och trafik liksom också andra vattenföreningar från land. Algblomningar, giftiga alger, nedsmutsning, syrebrist i havsbottnar samt utarmning av växt- och djurliv är följden. Åland är speciellt utsatt inte bara för förhållandena i Östersjön, utan även av lokala utsläpp från bl.a. fiskodlingar, jordbruk, industrier och hushåll.

I Mariehamns stad bor nästan hälften av Ålands befolkning. En stor del av den åländska skärgårdens utsläpp av förorenande ämnen från hushåll, trafik, energiproduktion och avloppsvatten är således på något sätt kopplade till verksamheter inom staden. En mindre del av dessa verksamheter kan staden kontrollera direkt i sin egen verksamhet, medan största delen påverkas genom att stadens infrastruktur miljöanpassas.

Närmare 1,5 miljoner personer kommer årligen till Åland. De flesta anländer med någon av färjorna till Mariehamns Västerhamn. Stadens hamn är livligt trafikerad av stora kryssningsfartyg och under sommarmånaderna är småbåtshamnarna fullsatta med fritidsbåtar av olika slag.

Hamnverksamheten skapar miljöproblem i form av stora mängder luftföreningar och buller från fartyg och biltrafik till och från färjorna. Avfall och förorenat vatten från sjöfartygen är miljöaspekter av väsentlig betydelse.

Staden, liksom hela Åland, har ett starkt beroendeförhållande till kommunikationer till sjöss. Intäkter, som fartygstrafiken till Finland, Sverige och Estland genererar, har möjliggjorts genom det undantag från EU:s skatteregler, som Åland åtnjuter. Långtgående miljöanpassning av fartygstrafiken är därför av stor betydelse för att staden och Ålands befolkning även i framtiden skall kunna få ta del av de förmånliga kommunikationerna med omvärlden.

Andra miljöaspekter är val av rengöringsmedel, färger, och andra kemikalier samt inköp av livsmedel till skolor och äldreomsorg. Miljöeffekterna av dessa kan minimeras genom att i möjligaste mån i samband med inköp välja miljöanpassade produkter.

Miljömål och uppföljning

Mariehamns stad har av fullmäktige fastställt miljömål som syftar till långsiktigt hållbar utveckling. Av dessa kräver energi- och klimatmålen särskild uppmärksamhet. Målen har fastställts inom ramen för stadens miljöledningssystem som följer ISO 14001-standard. Utsläppen av växthusgaser från verksamheter som staden kan kontrollera skall efter den 31 december 2012 vara 25% lägre än 2002. Andra mål är inköp av miljömärkta varor (90%), miljöanpassade tjänster (75% miljömedvetna företag), utsorterat bioavfall (90%), sorterat avfall (90%), vattenrecipienterna (50% mindre utsläpp 2012 jämfört med 2005), livsmedel (50%), samt god inomhusmiljö med avseende på buller och radon i 90% av stadens fastigheter.

Uppföljningen sker genom stadens webbaserade miljöinformationssystem. Den årliga miljöårsredovisningen är tillgänglig på stadens hemsidor. Miljöårsredovisningen växer kontinuerligt fram i takt med att nya data flyter in. Strategin är att olika personalgrupper via intranätet skall kunna mata in relevanta data från resp verksamhet, varefter statistik, beräkningar och resultat presenteras i grafisk form direkt på dataskärmen utan särskilda mellanhänder. På detta vis görs all personal medveten om och delaktig i stadens miljöarbete.

Miljöledning - Mariehamns stad miljöcertifierad 2011

Mariehamns stad certifierades enligt den internationella miljöledningssystemstandarden ISO 14001 i januari 2011, lagom till stadens 150 års-jubileum. Därmed kom Mariehamn att bli första stad i Finland som lät certifiera all verksamhet som staden kan kontrollera. Ledningssystemet upprätthålls genom täta besök i organisationen, där stadens interna miljöcontroller tillsammans med personalen granskar varje enskild arbetsplats. I anslutning till de interna revisionsmötena genomförs kompletterande utbildningar.

Resultat

Fastigheter, gatubelysning och energiförsörjning

Stadens energiförsörjning är huvudsakligen baserad på fjärrvärme från det lokala fjärrvärmeverket, elimport från Sverige samt lokal vindkraft. Därutöver kan elimport även ske från Finland. Viss elproduktion kan också vid behov ske i befintligt reservkraftssystem.

Vid beräkning av koldioxidutsläpp i samband med elförbrukning har värdet för nordisk elproduktion använts. Den importerade elen kommer emellertid huvudsakligen från Sverige, som enligt avtal med Mariehamns stad skall produceras med vattenkraft. Tidigare användes vid bedömning av stadens miljöpåverkan europeisk mix (500 gram/kWh) med motiveringen att den europeiska elmarknaden är sammanflätad både ifråga om ekonomi och distribution, vilket innebär att ett stort beslagtagande av vattenkraft på ett håll leder till ett motsvarande uttag av el producerad från kol på annat håll i Europa. Resonemanget gäller naturligtvis fortfarande, samtidigt som staden genom avtal utövar påtryckningar för miljöanpassad elproduktion. För stadens miljöpåverkan 2012 har därför använts värdet 75 gram/kWh, såsom en kompromiss mellan svensk och nordisk elmix. Bedömningen av måluppfyllelsen påverkas emellertid inte, eftersom samma värde (75 gram CO₂(kWh)) även har lagts på referensåret.

Klimatpåverkan från hela staden inklusive gatubelysning har beräknats med nu angivna förutsättningar till knappt 15 000 ton koldioxid per år, vilket per invånare betyder ca 1,3 ton per år. Sedan referensåret 2002 har utsläppen minskat med 46%.

Fjärrvärmeverket drivs till stora delar med lokalt producerad bioenergi, skogsavfall. Eftersom sådant avfall även utan omhändertagande på relativt kort tid skulle brytas ner till koldioxid och vatten, bedöms den således utvunna energin i detta fall inte förorsaka merutsläpp. Andelen biobränsle av fjärrvärmeverkets totala energiproduktion 2012 var 77% - en mer än tre-faldig ökning på 10 år. Koldioxidutsläppet från fjärrvärmeproduktionen har sedan referensåret 2002 sjunkit från 194 till 62 gram/kWh.

Medelvärdet för hela staden med utnyttjande av fjärrvärme, el, vind och olja har beräknats vara ca 69 gram koldioxid per kilowattimme. Minskningen i jämförelse med 2002 från 136 gram/kWh var hela 49%. Olja är idag att betrakta som en synnerligen marginell energikälla inom Mariehamns stad, medan den kontinuerligt ökande fjärrvärmens andelen dominerar.

Inom Mariehamns stads fastigheter har elförbrukningen ökat med 18 % sedan 2002, från knappt 8,8 till 10,4 milj. kWh. Den totala energiförbrukningen under samma tidsperiod ökade från 23,7 till 29,8 miljoner kWh, dvs med ca 26%.

Lotsbroverket

Stadens avloppsreningsverk har fortsatt att fungera bra, men kapaciteten 30.000 personekvivalenter är numera fullt utnyttjad. Vid enstaka tillfällen har man kunnat registrera viss överbelastning. Utsläppen av kväve var 2012 totalt 39 ton, vilket kan jämföras med referensårets 53 ton. I jämförelse med 2011 med 28 ton har



Foto: Victor Johansson

emellertid en betydande ökning skett. Utsläppen av fosfor var 610 kg, vilket kan jämföras med utsläppen 2002, dvs 945 kg och 2011 ca 470 kg. Inflödet av avloppsvatten har närapå fördubblats sedan 2002, från 1,69 till 3,09 milj. m³/år.

Recipienten

Tillståndet inom Västra hamnen-området, som är Lotsbroverkets recipient, följs upp enligt kontrollprogram, som har fastställts av ÅMHH, Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet. Som referens har man för rent vatten en mätstation vid Skogsö utanför stadens påverkan. Därtill mäter man vattenkvaliteten även längst in i Sviby viken, där vattnet är stagnant och starkt påverkat av föroreningar från Möckelbybäcken, som ligger utanför stadens gränser. Av recipientkontrollen framgår en liten påverkan vid Badhusberget, som sedan avtar snabbt utåt. Vid Skogsö har totalkvävehalterna sedan 2005 varierat med årstiderna mellan 200 och 300, vid Korrvik 250 - 350 och vid Badhusberget 250 - 450 µg/liter. Motsvarande värden för Sviby viken innanför den vägbank, som skär av viken, har varierat mellan 400 och över 2000 µg/liter. Även halterna av organiskt bundet kväve, liksom också ammonium-kväve tyder på belastning från mänsklig bosättning och djurhållning i grannkommunen. En liten förbättring kan möjligen skönjas sedan 2011, men tillfälliga, naturliga variationer kan inte helt uteslutas. Fosforhalterna vid Badhusberget (medelvärde 21 µg/liter) och Korrvik (19 µg/l) har varit lätt förhöjda jämfört med Skogsö (15 µg/l), medan halterna i Sviby viken (49 µg/l) har varit i en annan kategori. Inom Sviby viken har värden upp till 190 µg/l uppmätts. Någon påverkan från Lotsbroverket på Svibyvikens innersta del kan inte påvisas, utan de icke önskvärda förhållandena där beror huvudsakligen på tillflödet från Möckelbybäcken och den instängda miljön innanför den vägbank, som utesluter tillräckligt utbyte av vatten från de renare områdena utanför vägbanken.

Renhållning

Avfallshantering och återvinning inom stadens verksamheter håller fortsättningsvis hög nivå. De totala avfallsmängderna var 2012 av samma storleksordning som referensåret 2006. Mängderna bioavfall ökade från ca 80 till närmare 160 ton, medan brännbart

restavfall har minskat med 34%. Farligt avfall har minskat från ca 95 ton till knappt 2 ton (98%). Plastmängderna har ökat med hela 150% och förpackningarna med 43% jämfört med 2006. Glasmängderna har ökat, ca 107%. Avfallsstatistiken indikerar att utsortering av återvinningsbart material är god. Den minskade mängden farligt avfall kan möjligen förklaras med den ökade uppmärksamhet, som kemikaliehantering har getts i samband med det interna miljöledningsarbetet samt i anslutning till besöken från miljörevisionsorganet.

Internationellt samarbete

Mariehamns stad har aktivt medverkat i det av EU/BSR (Baltic Sea region) delvis finansierade projektet, PURE, om upprustning av avloppsvattenreningsverk inom Östersjöns avrinningsområde. Stadens uppdrag har varit att utveckla ett webbaserat system för insamling av miljödata från alla reningsverk i området. Under 2011 har programmet förfinats till det yttersta i syfte att uppfylla omfattande krav på konfidentialitet och användarvänlighet. Datainsamlingen sker i samarbete med UBCs miljökommission i Åbo. I projektet medverkar John Nurminen stiftelsen, som med konkreta insatser i de mest betydande avloppsvattenreningsverken bidrar till att i väsentlig utsträckning minska belastningen av näringsämnen i Östersjön. Övriga medverkande är städer i övriga länder i Östersjöområdet. Initiativet till PURE togs ursprungligen av Mariehamns stad tillsammans med UBC och Nurminen-stiftelsen. Projektarbetet avslutades i december 2012. Vad som ännu återstår är redovisning och formellt avslutande.

Inom miljöområdet är staden också involverad i projektet om Östersjöns framtida fartygstrafik, BSRInnoShip, bl.a. genom stadens kontakter med UBCs miljökommission. Projektet startades under 2010, men Mariehamns stadens uppdrag intensifierades inte för rån under 2012. Projektet avslutas under 2013.

Mariehamns stad, som har skrivit under Aalborg-åtagandena, är vidare med i den globala organisationen för städer och tätorter, ICLEI. Staden har därmed tagit på sig en långtgående anpassning till vad som behövs för att motverka negativa följder av klimatförändringar och energiförsörjning. Följaktligen är ansvaret stort för både förtroendevalda och tjänstemän att leva upp till åtagandena.

Miljönyckeltal

Fastigheter

Antal invånare: 11 346

KLIMATPÅVERKAN

CO2 totalt från byggnader & gator i staden
(exkl. privat olja)
CO2 från alla byggnader i staden exkl gatubelysning
CO2 från MHS fastigheter (inkl. oljeeldning)

CO2, gram/kWh

ENERGI exkl. privata oljepannor och trafik

Levererad el, kWh - hela staden
Levererad fjärrvärme, kWh - hela staden
Olja, kWh - direkt uppvärmning av MHS-fastighet

Energi, totalt kWh/år

Mariehamns Stad - förvaltningsorganisationen

Gatubelysning
Olja, kWh
Fjärrvärme

El, kWh
varav vindel, kWh
Elmix, kWh

Fastigheter - total energiförbrukning, kWh/år

MHS Totalt (inkl. gatubelysning):

Levererad vindkraftel, kWh - hela staden 3,5%
Fjärrvärme-biobränsle, kWh 76,9%
Fjärrvärme-olja, kWh

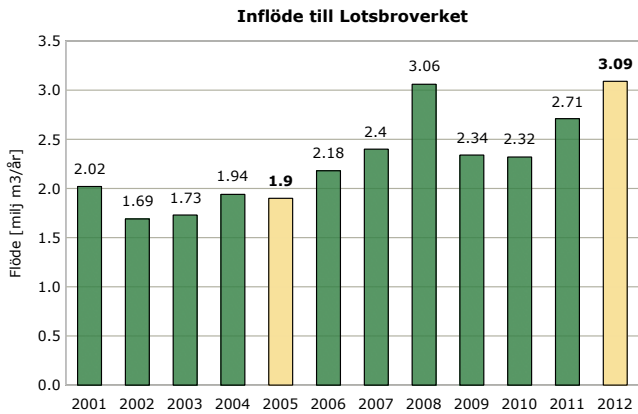
VATTEN

Färskvatten, stadens byggnader
Färskvatten, hela staden

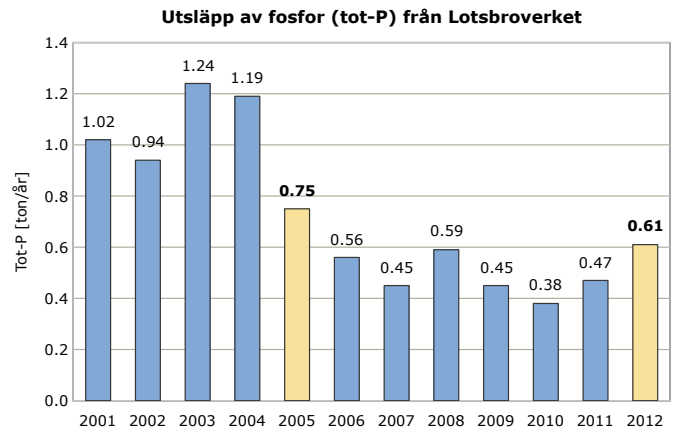
(Nordisk elmix 75 gram CO2/kWh)

Miljönyckeltalen anger totalutsläpp/-förbrukning samt utsläpp och förbrukning per invånare inom staden. Referensår är 2002 och procentsatserna anger huruvida en ökning (+) eller minskning (-) skett. Ökad energiförbrukning är i sig inget problem under förutsättning att den använda energin kommer från energikällor med låga utsläpp av klimatpåverkande gaser. Mariehamns stad uppfyller 2012-års gällande miljömål ifråga om utsläpp av växthusgaser från fastighetsbeståndet.

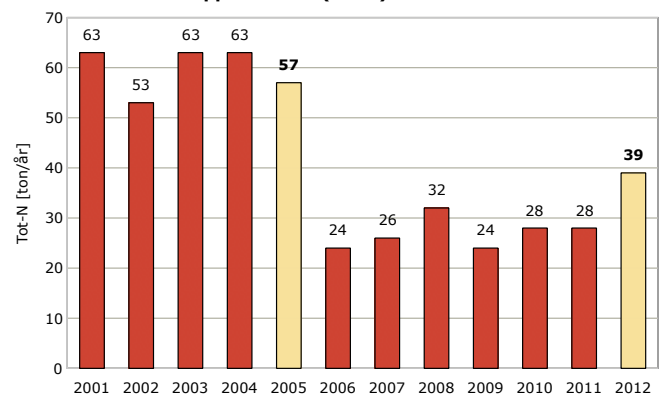
	2012	PER INVÅNARE	REF %
TOTALT			
ton/år		kg/år	2 002
14 617	14 617	1 288	-46
14 184	14 184	1 250	-46
2 084	2 084	184	-37
68,76	68,76		-49
kWh		kWh/inv	2002
100 483 000	100 483 000	8 856	4
110 904 300	110 904 300	9 775	11
1 200 850	1 200 850	106	-34
212 588 150	212 588 150	18 737	7
1 926 000	1 926 000	170	-0,4
1 200 850	1 200 850	331	-34
16 245 465	16 245 465	1 432	45
10 397 340	10 397 340	916	18
364 558	364 558	32	-8
10 032 782	10 032 782	884	0
27 843 655	27 843 655	2 454	28
29 769 655	29 769 655	2 624	26
3 523 200	3 523 200	311	-19
81 745 500	81 745 500	7 205	339
29 158 800	29 158 800	2 570	-64
m3/år		m3/år/inv	2002
99 097	99 097	8,7	18
833 540	833 540	73,5	



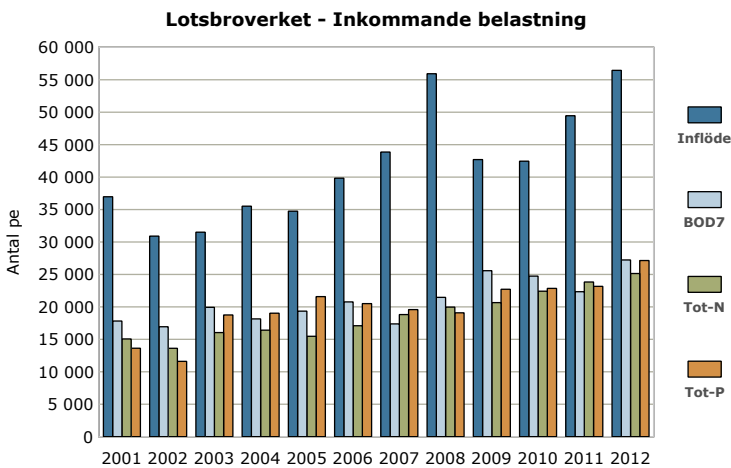
Inkommande avloppsvatten till Lotsbroverket. Stadens referensår för utsläpp till vatten är satt till 2005. Inflödet har ökat under senare år huvudsakligen som en följd av att stora delar av landsbygden har anslutits till stadens avloppssystem



Utsläpp av kväve (tot-N) från Lotsbroverket

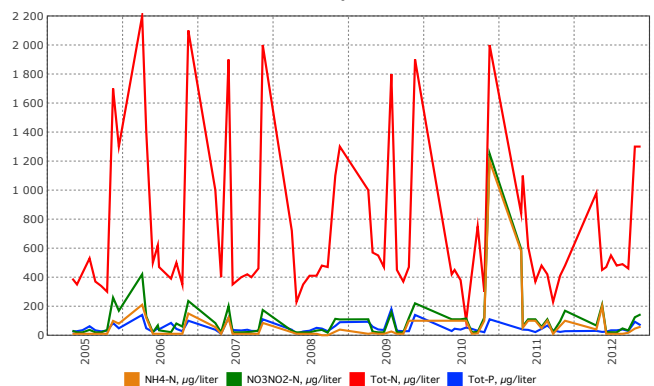


Utsläpp av fosfor och kväve från Lotsbroverket. Referensåret är satt till 2005. Belastningen på verket har ökat under senare år som en följd av tillkommande avloppsvatten från landsbygden. Utsläppen av kväve var 2012 endast 32% lägre än 2005. Det förväntade värdet var 50%. Under 2012 klarade verket det satta målet för fosfor, men 2012 var man endast 19% under 2005 års värde. Det oaktat är Lotsbroverket ett mycket välfungerande avloppswerk.



Belastningen på Lotsbroverket har kontinuerligt ökat, huvudsakligen som en följd av landsbygdens anslutning. Verket är dimensionerat för 30.000 personekvivalenter. Räknat som årsmedelvärden finns fortfarande tillräcklig kapacitet. Momentant och även som månadsmedelvärden föreligger risk för att reningsverkets kapacitet överskrids.

Svibyvikens



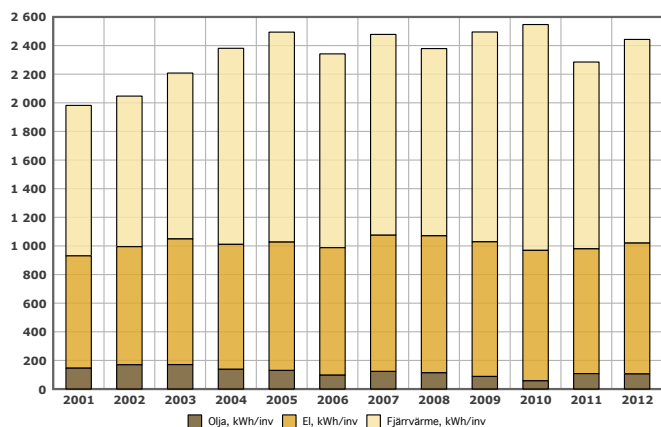
I Svibyvikens innersta del innanför vägbanken ansamlas föroreningar från Möckelbybäcken. Vägbanken hindrar inblandningen av renare vatten från Västra Hamnen. Lotsbroverkets utsläppspunkt ligger närmast mätstationen vid Korrvik, där vattenkvaliteten är nästan lika god som ute till havs vid mätstationen utanför Skogsö.

ENERGIFÖRBRUKNING OCH UTSLÄPP AV KOLDIOXID MARIEHAMNS STADS FASTIGHETER 2001 - 2012

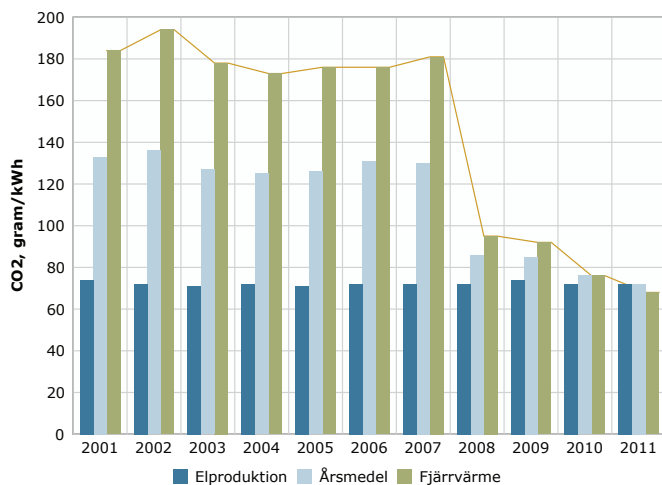
År	Invånare	El kWh/år	FV kWh/år	Olja m ³ /år	Totalt kWh/år	kWh /år/inv	CO ₂ ton/år	CO ₂ kg/år/inv
2001	10 609	8 330 259	11 155 753	153	21 031 029	1 982	3 086	291
2002	10 632	8 776 313	11 184 966	179	21 769 462	2 048	3 287	309
2003	10 626	9 339 254	12 324 703	180	23 484 674	2 210	3 351	315
2004	10 712	9 353 373	14 685 528	147	25 522 006	2 383	3 611	337
2005	10 780	9 678 610	15 818 531	139	26 901 304	2 495	3 855	358
2006	10 824	9 644 603	14 665 421	104	25 355 677	2 343	3 555	328
2007	10 902	10 381 667	15 298 139	133	27 025 873	2 479	3 885	356
2008	11 005	10 532 239	14 402 749	125	26 194 256	2 380	2 468	224
2009	11 123	10 474 624	16 309 655	97	27 761 818	2 496	2 540	228
2010	11 190	10 197 150	17 665 868	64	28 510 691	2 548	2 253	201
2011	11 263	9 801 587	14 682 638	120	25 698 659	2 282	2 037	181
2012	11 346	10 397 340	16 245 465	119	27 843 655	2 454	2 084	184

Förbrukning av el och fjärrvärme har ökat kontinuerlig sedan referensåret 2002 inom Mariehamns stad fastigheter, medan utsläppen av koldioxid har minskat med närmare 40%. Stadsförvaltningens tillskott till invånarnas personliga klimatbudget skulle följaktligen kunna sägas vara ca 0,18 ton koldioxid.

Energiförbrukning kWh/invånare



Koldioxid från el och fjärrvärme per kWh inom Mariehamns stad.

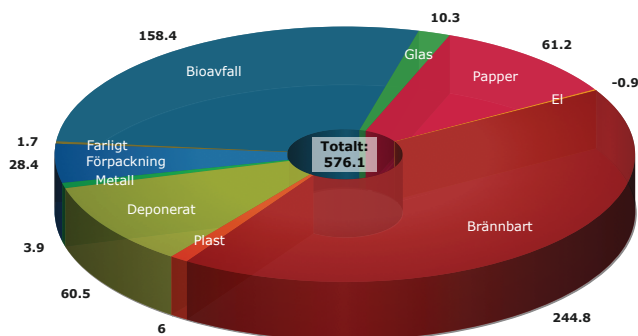


Energiförbrukningen per invånare inom Mariehamns stads fastigheter har stabiliserats, medan koldioxidutsläppen nästan har halverats. Orsaken är att fjärrvärme numera till största delen produceras utgående från bioenergi, skogsavfall som även oanvänd på kort tid skulle frigöra koldioxid som en följd av nedbrytningsprocesser. Miljöanpassad fjärrvärme skapar förutsättningar som gör det möjligt för att staden skall kunna leva upp till satta miljömål.

ÅTERVINNING AV AVFALL MARIEHAMNS STADS FASTIGHETER

kg/år	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	Jämför 2006
Bioavfall	79 846	145 008	145 457	140 933	117 774	145 714	158 373	98%
Brännbart	370 209	739 006	538 544	524 556	215 711	347 012	244 753	-34%
Papper	43 813	51 910	64 676	67 176	63 417	61 243	61 211	40%
Förpackning	19 827	24 067	28 431	28 556	29 429	31 203	28 432	43%
Glas	4 965	11 025	14 390	11 999	12 011	10 982	10 302	107%
Metall	5 136	4 202	4 837	4 727	4 734	4 916	3 931	-23%
Plast	2 376	3 211	3 591	4 745	6 384	7 560	5 980	152%
El	386	823	1 254	957	237	842	856	122%
Farligt	94 459	50 191	50 022	43 948	18 151	11 364	1 675	-98%
Deponerat	42 140	27 854	11 160	33 164	155 368	49 814	60 500	44%

AVFALLSFRAKTIONER 2012
ton/år



Mariehamns stads fastigheter tillämpar källsortering. Sedan referensåret har mängderna brännbart restavfall minskat med 34 %, medan bioavfalls- mängderna liksom också glas, plats och elprodukter har mer än fördubb- lats. Samtidigt har mängderna farligt avfall nästan marginaliserats. Till vissa delar kan en koppling till stadens miljöcertifiering och de under 2012 inledda miljörevisionerna inte uteslutas.

Demokratibokslut 2012

Demokratibokslutets syfte och bakgrund

Det här är det första demokratibokslutet som uppgjorts i Mariehamn. Syftet med demokratibokslutet är att i korthet redovisa hur demokratin fungerat i Mariehamns stad under år 2012. Genom att klarlägga hur demokratin fungerar idag ser vi lättare vad vi behöver förbättra för att stärka demokratiarbetet. Demokratibokslutet ska vara ett hjälpmedel i demokratiarbetet precis som brukarundersökningar m.m. som utförs ute i organisationen.

I kommittérapporten 30.5.2012 om "Mätbara mål 2015" gav kommittén förslag på mätbara mål som ska vara uppnådda per december 2015. Bland annat följande målsättningar slogs fast;

- Medborgarna ges möjligheter till deltagande och inflytande i närsamhället. Arbetsätt för att uppnå flera kontaktytor mellan stad och medborgare samt ökad medborgardialog utarbetas och följs upp.

- I syfte att främja en hållbar samhällsutveckling och integration upprättar staden hållbarhets- och demokratibokslut som en integrerad del av stadens ordinarie bokslut.

- En medborgarundersökning där stadens invånare får betygsätta staden som en plats att bo i och stadens verksamheter ska genomföras 2012 och 2015. Resultatet 2015 ska visa på ett statistiskt säkerställt bättre omdöme i förhållande till 2012.

Den representativa demokratin

Den representativa demokratin innebär att medborgarna väljer representanter som fattar besluten, vilket även kan kallas indirekt demokrati. Stadsfullmäktige (nedan fullmäktige) representerar medborgarna och ledamöterna väljs vid allmänna val vart fjärde år. Det var kommunal- och lagtingsval på Åland i oktober 2011 och våra förtroendevalda är valda för mandatperioden 2012 – 2015.

Stadsfullmäktige

Fullmäktige består av 27 ledamöter, av vilka fem är kvinnor. Fullmäktige sammanträder i regel en gång per månad. Sammanträdena är öppna för allmänheten och annonseras i båda lokaltidningarna samt på stadens hemsida ca en vecka innan mötet.

Stadens förtroendemannaorgan och stadens representanter i kommunalförbund

Förtroendemannaorgan	Ordinarie medlemmar	Ersättare
Byggnadsnämnden	5	5
Bildningsnämnden	8	8
Elverkets direktion	5	5
Infrastrukturnämnden	8	8
Kultur- och fritidsnämnden	7	7
Revisorer	4	4
Samarbetskommitté med krigsveteranerna	3	
Sjöfartspolitiska kommittén	5	
Socialnämnden	8	8
Stadsfullmäktige	27	20
Stadsutvecklingsnämnden	7	7
Stadsstyrelsen	8	8
Stipendiekommittén	4	
Äldrerådet	7	7
Förbundsfullmäktige för Ålands Omsorgsförbund	1	1
Ålands kommunförbunds förbundsstämma	5	5
Ålands miljöservice (Mise)	5	5
Totalt	117	98

Demokratiåtgärder som gjorts under året

För att öka medborgarnas delaktighet kan staden på olika sätt underlätta, stödja och öka möjligheterna för insyn och inflytande i dess verksamheter. Ofta behövs särskilda insatser för grupper som annars har begränsade möjligheter att delta på grund av exempelvis funktionsnedsättning.

I samband med stadens nya byggnadsprojekt granskas tillgängligheten redan i ritningsstadiet. I befintliga lokaler görs förbättringsåtgärder efterhand. De vanligaste insatserna är borttagning av trösklar, byggande av rampar, montering av engreppshandtag, tryckkontakter och automatiska dörröppnare. Byte till bredare dörrar görs kontinuerligt i Edlagårdens lägenheter. Installation av hissar hör till de mer kostsamma insatserna. Även relativt enkla

Demokratiåtgärder sektorvis

Bildningssektorn

Elevrådsmöten i skolorna.

Ungdomsråd som kommunicerar direkt med politiker och tjänstemän i viktiga frågor.

Gårdsrådsmöten vid ungdomsgårdarna där ungdomarna påverkar och planerar sin egen verksamhet.

En träff mellan ungdomar och politiker har hållits på ungdomsgården Uncan för att diskutera frågor som kollektivtrafik och gårdskort m.m.

Infrastruktursektorn

Tillgänglighetsåtgärder genomförs kontinuerligt i stadens fastigheter.

Socialsektorn

Barnomsorgen har genomfört sin årligen återkommande enkätundersökning bland sina brukare.

Äldreomsorgen har haft en info punkt för äldre och deras anhöriga på biblioteket, där man kunde få broschyrer, ansökningsblanketter m.m. samt få svar på frågor.

Inom social service har en enkät bland socialkansliets klienter gjorts.

Stadsledningen

Samrådsmöten med allmänheten i samband med stadsplaneringar.

En omfattande medborgarundersökning har gjorts av Åsub på uppdrag av staden.

En mera användarvänlig hemsida lanserades under hösten.



åtgärder kan ha stor betydelse för tillgängligheten. Under 2012 har staden exempelvis kontrastmarkerat första och sista trappsteget i 13 fastigheter, vilket underlättar för personer med nedsatt syn. Likaså har dörrskyltarna som märker ut handikapptoaletter monterats på en höjd som är anpassad för dem som sitter i rullstol. Hösten 2012 lanserades Mariehamns stads nya hemsida. Användarvänlighet är ett viktigt ledord för arbetet med sidan. Besökarna ska ha lätt att hitta vad de behöver. Besökare med nedsatt syn kan enkelt förstora texten, eller välja att lyssna på en uppläsning av sidan.

Medborgarundersökning

Under 2012 har den första medborgarundersökningen i denna form gjorts där de boende i Mariehamn fått möjlighet att bedöma staden som plats att leva i, den kommunala servicens kvalitet samt medborgarnas möjligheter att påverka stadens beslutsprocesser. Projektet är genomfört enligt samma modell och med samma vetenskapligt beprövade metoder som motsvarande studier gjorda av Statistiska Centralbyrån (SCB) i Sverige, varför resultaten också är jämförbara med dessa.

Planen är att undersökningens resultat skall ligga till grund för arbetet med att förbättra kvaliteten på stadens verksamheter och att den skall följas upp efter tre år för att se om arbetet gett önskat resultat.

Medborgarundersökningen har gjorts av Ålands statistik- och utredningsbyrå (ÅSUB) på uppdrag av Mariehamns stad. En enkät skickades ut till ett slumpmässigt urval av ca 1000 mariehamnare av vilka 547 stycken inkom med svar, vilket ger en svarsprocent på ca 55 procent.

Genom en uppsättning frågor som besvarats i en enkät har man betygsatt följande tre områden:

- Staden som en plats att bo och leva på (helhetsbetyget *Nöjd-Region-Index*)
- Stadens verksamheter (helhetsbetyget *Nöjd-Medborgar-Index*)
- Medborgarnas möjligheter till inflytande på stadens verksamheter och beslut (helhetsbetyget *Nöjd-Inflytande-Index*)

De övergripande resultaten redovisas som betygsindex, vilka kan variera mellan 0 och 100.

Betygsindex

Under 40=	Inte godkänt
Mellan 41 och 54=	Godkänt
55 till 74=	Nöjd
75 eller över=	Mycket nöjd

När det gäller invånarnas bedömning av Mariehamn som en plats att leva på (*Nöjd-Region-Index* (NRI)) blev det sammanfattande betyget 79. Medborgarna är alltså med marginal mycket nöjda. Om man vill höja helhetsbetyget bör man prioritera *bostäder* och *arbetsmöjligheter*.

Vid bedömningen av stadens verksamheter (*Nöjd-Medborgar-Index* (NMI)) har invånarna varit något mindre positiva i bedömningen. Det sammanfattande NMI blev 70, medan området *bemötande*

och *tillgänglighet* blev 68. De områden som bör prioriteras för att förbättra helhetsbetyget är *gator* och *vägar* samt *miljöarbete*. Verksamheter som bör förbättras om möjligt: *renhållning* och *sophämtning*, *idrotts- och motionsanläggningar* samt *kultur*. Verksamheter som bör bevaras: *grundskolan*, *barnomsorgen*, *vatten* och *avlopp*. Invånarna är mest nöjda med stadens skötsel av biblioteksverksamheten och den fria bildningsverksamheten (Medborgarinstitutet), sammanfattat under området *kultur*. Betyget som gavs var 84,4 och är det bästa betyget som gavs någon verksamhet.

Det sammanfattande betyget *Nöjd-Inflytande-Index* (NII) för hur medborgarna bedömer möjligheterna till påverkan och inflytande i staden blev med minsta marginal "nöjd", det vill säga 55 på den 100-gradiga skalan. Medelvärde för invånarnas betyg vad beträffar *kontakt*, *information*, *påverkan* och *förtroende* blev 58. De områden som bör prioriteras om syftet är att förbättra helhetsbetyget är områdena *påverkan* och *förtroende*.

Nedan redovisas faktorerna påverkan och förtroende samt de frågor som ställdes i enkäten och betygen dessa frågor erhöi.

Faktor	Betyg
PÅVERKAN	
Hur nöjd är du med...	
...hur stadens politiker lyssnar till invånarnas synpunkter?	50
...invånarnas möjligheter att påverka politiska beslut?	48
...invånarnas möjligheter att påverka inom stadens verksamheter?	48
...i vilken utsträckning dina åsikter i stort finns representerade bland partierna i staden?	54

Faktor	Betyg
FÖRTROENDE	
Vad tror eller tycker du om...	
...hur stadens politiker arbetar för Mariehamns bästa?	56
...hur ansvarstagande stadens politiker är?	52
...hur politikerna sköter stadens ekonomi?	48
...hur stadens högre tjänstemän arbetar för Mariehamns bästa?	56
...hur väl politiska beslut genomförs?	50

Området *information* bör förbättras om möjligt, medan området *kontakt* bör bevaras. Det svagaste betyget i hela undersökningen gavs av 65-84-åringarna om möjligheterna att *påverka*, som inte uppgår till mer än betygsindex 45, vilket endast räknas som "godkänt".

Förutom att besvara frågor med graderade svarsalternativ fick de svarande i enkäten ange vilket område man tyckte staden skulle satsa på. I första hand prioriterades fyra områden, nämligen stadens *gator* och *trafik* (19 procent av de avgivna svaren), *skola* och *ungdomsaktiviteter* (15 procent), *äldreomsorgen* (12 procent) samt *förbättringar av stadens affärscentrum*, *butiker* och *turistservice* (11 procent). Sammanlagt täckte dessa områden in 57 procent av respondenternas önskemål om vad staden skulle satsa på i framtiden.



Foto: Victor Johansson

ALLMÄNNA SEKTORN



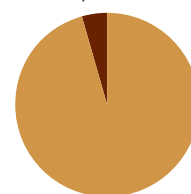


Kanslichef
Emma Dahlén
Finanschef
Peter Carlsson
Personalchef
Ritva Bergholm
Miljöchef
Jan Westerberg

Stadsledningen Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	2 768 537	1 478 658	1 478 658	0
(+) Försäljningsintäkter	19 522	2 138	2 852	715
(+) Avgiftsintäkter	3 847	1 538	1 851	314
(+) Interna intäkter	2 499 603	2 557 682	2 521 415	-36 267
(+) Övriga intäkter	884 329	1 933 611	1 194 392	-739 219
(=) Summa intäkter	6 175 837	5 973 627	5 199 169	-774 458
(-) Personalkostnader	-2 841 967	-3 246 654	-2 992 497	254 157
(-) Köp av tjänster	-1 560 046	-1 779 532	-1 493 475	286 057
(-) Material	-261 929	-251 305	-235 002	16 302
(-) Lokalhyror (interna)	-111 672	-109 289	-109 744	-455
(-) Lokalhyror (externa)	-11 011	-10 404	-5 562	4 841
(-) Avskrivningar	-182 572	-330 899	-891 273	-560 373
(-) Internränta	-68 665	-69 863	-53 448	16 415
(-) Interna kostnader	-49 709	-41 004	-55 334	-14 329
(-) Övriga kostnader	-229 072	-134 677	-81 596	53 080
(=) Summa kostnader	-5 316 643	-5 973 627	-5 917 931	55 696
(=) Summa driftsresultat	859 194	0	-718 762	-718 762
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG				
Verksamhetens intäkter	907 697	1 937 286	1 199 096	-738 191
Verksamhetens kostnader	-4 904 025	-5 422 572	-4 808 133	614 439
Del av verksamhetsbidrag	-3 996 328	-3 485 285	-3 609 037	-123 752
INVESTERING				
(+) Inkomster	25 755	14 000	1 043 155	1 029 155
(-) Utgifter	-375 968	-119 968	-1 602 970	-1 483 002
(=) Summa investering	-350 213	-105 968	-559 814	-453 847

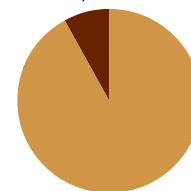
Del av kommunbidrag
drift

4,3%



Del av investeringar
exkl. markförsäljning

8,0%



Minskad budget på driften: personalkostnader 348.687,00, material 800.000,00

Ökad budget på driften: övr intäkter 700.000,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 119.967,51.



Verksamhetsområde

Stadsledningen leds av stadsdirektören och har till uppgift att handha beredning och verkställighet av beslut i stadsfullmäktige och stadsstyrelsen, att bistå stadsdirektören i arbetet med att leda stadens förvaltning, ekonomi, personal, externa relationer och miljöfrågor samt att handha annan centraliserad service som specificeras av stadsstyrelsen och stadsdirektören. Stadsledningens kanslier svarar för utveckling, styrning, rådgivning, intern kontroll och information i frågor som ingår i deras verksamhetsområden.

Verksamhetsidé

Stadsfullmäktige och stadsstyrelsen skall inom den kommunala självstyrelsen sträva efter att främja kommuninvånarnas välfärd och en ekonomisk och ekologisk hållbar utveckling inom kommunen.

Stadsdirektören och stadsledningens stads-, finans- och personalkansli skall på ett effektivt, kunnigt och inspirerande sätt administrera, utveckla och leda stadens förvaltning.

Måluppfyllelse drift

Stadsledningens driftresultat på -718.762 euro förklaras främst genom en nedskrivning med 703.121 euro av aktieinnehavet i Ålands Industrihus AB, då bolaget är satt i likvidation. Stadsstyrelsens centrala anskaffningar vilka hade budgeterats till 1,2 miljoner euro och i huvudsak bestod av försäljning av anläggningstillgångar avviker från budget med 0,7 miljoner euro. Något som förklaras av uteblivna fastighetsförsäljningar. De uteblivna försäljningarna kompenseras delvis genom en realisationsvinst på 0,5 miljoner euro som uppkom i samband med att aktier i Kraftnät Åland Ab bytts mot aktier i Mariehamns Energi Ab.

Vad gäller stadskansliets ärendehantering och administration har ett nytt förtroendemannaregister samt programvara för produktion av elektroniska föredragningslistor tagits i bruk. Stadens centrala informationsfunktion har stärkts genom omprioritering av arbetsuppgifter och rekrytering av en webbmaster. Under 2012 gjordes stadens webb om från grunden.

Stadens deltagande i det treåriga projektet "Ett livskraftigt centrum" har fortskridit enligt plan med staden som medfinansierar 40 procent av projektets totalkostnad.

Staden var föremål för en revision enligt ISO 14001 i början av 2012. Staden är fortsättningsvis den enda kommunen i Finland

som är godkänd enligt ISO 14001. Stadens miljöfunktion har under året varit involverad i EU-projektet PURE och BSR InnoShip. Det systematiska miljöledningsarbetet har under året stärkts med en tillfällig plats som miljöcontroller. Närmare uppgifter om stadens resultat på miljöområdet finns under kapitlet Hållbarhetsbokslut.

Bland de större politiska beslut som har fattats har staden antagit mätbara mål som skall vara uppfyllda senast 31.12.2015. I enlighet med de antagna målen har en medborgarundersökning om invånarnas bedömning av staden som plats att bo på, stadens verksamheter och möjligheterna till påverkan genomförts.

En utredning rörande föreningarnas betydelse för samhällsekonomi har beställts och genomförts i samarbete med Ålands landskapsregering och Penningautomat föreningen.

Förslag till nya regelverk för prissättning, utgivning, försäljning och arrende av tomter samt för kommunalt bidrag till föreningar har utarbetats och förts till stadsstyrelsen för beslut.

Vad gäller koncernpolitiken har staden antagit ägardirektiv för Ålands miljöservice. Därtill har en ny instruktion för stadens elverk antagits och staden har fattat beslut om att gå vidare med bolagisering av detsamma. Staden har utträtt som medlem ur Ålands kommunförbund. Staden har beslutat medverka till en likvidation av Ålands industrihus.

Under året arrangerades presidentval i två omgångar.

Programvaran QlikView för ekonomisk uppföljning via webben har utvecklats och införts i staden.

Införandet av hantering av både inkommande och utgående elektroniska fakturor har fortsatt under året.

Ny webbplattform finns på plats och arbetet med att uppgradera nätverkets operativsystem fortsätter.

I samarbete mellan landskapet, Mariehamns stad, ÅHS och Ålands kommunförbund har en Digital Agenda för offentliga Åland utarbetats och fastställts av Landskapsregeringen.

I syfte att rationalisera personaladministrativa rutiner analyseras processerna och användandet av elektroniska program effektiveras.

Kost- och lokalservice samt vaktmästarfunktionen organiseras till egna enheter tillhörande personalkansliet. Inom enheterna arbetar



ca 110 medarbetare. Under år 2012 har en för staden gemensam koststrategi tagits fram och godkänts. En kartläggning för städdimensionering har gjorts i stadens samtliga fastigheter. Med dessa dokument som utgångspunkt har ett utvecklingsarbete startat.

Ingen utökning av personal inom personalkansliet har skett. Omorganiseringen av kost- och lokalservice samt vaktmästeri medför en ökning med ca 110 medarbetare.

Under året ändras en del yrkesbeteckningar till mer könsneutrala och moderna titlar för att vara en jämställd arbetsplats som lockar arbetssökande av båda könen. Personalförmånerna används till 75 % av kvinnor och 25 % av män medan personalstyrkan utgörs till 71 % av kvinnor och 29 % av män. Kvinnorna använder således personalförmånerna något mer än männen. Därför görs en enkät kring personalförmåner för att ta reda på om det är något männen, respektive kvinnorna önskar att förändras eller något som saknas.

Måluppfyllelse investering

Byte av aktier, genom försäljning i Kraftnät Åland och inköp i Mariehamns Energi, har genomförts mellan staden och Landskapsregeringen till ett värde av 1,5 milj. euro. Bokföringsvärdet av aktierna i Kraftnät Åland var 1,0 milj. euro, en differens på -490.872 euro som redovisats som en realisationsvinst på driften.

Investeringarna Rondo, Nätverk och driftsäkerhet, Ny plattform för webben, Stadens nätverk och Mjukvara har genomförts enligt budget. Planering för uppgradering/byte av telefonväxel samt ändringar i befintligt telefonistsystem fortsätter under kommande år.

	Grundbudget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Försäljning av aktier och andelar	0,00	0,00	0,00	1 009 127,56	-1 009 127,56
Försäljning av fast egendom	14 000,00	0,00	14 000,00	34 027,63	-20 027,63
Summa (+) Inkomster	14 000,00	0,00	14 000,00	1 043 155,19	-1 029 155,19
Inköp av fast egendom	0,00	0,00	0,00	-650,00	650,00
Julbelysning					
Uppgradering	0,00	-19 012,13	-19 012,13	-8 130,08	-10 882,05
Inköp av aktier och andelar	0,00	0,00	0,00	-1 500 000,00	1 500 000,00
Nätverk o driftsäkerhet	0,00	-50 813,84	-50 813,84	-46 776,71	-4 037,13
Stadens nätverk	0,00	-6 566,34	-6 566,34	-6 455,20	-111,14
Webbattest 2.0	0,00	-2 791,00	-2 791,00	-11 100,06	8 309,06
Ny plattform för webben	0,00	-34 108,72	-34 108,72	-29 857,50	-4 251,22
Mjukvara					
telefonisystem	0,00	-6 675,48	-6 675,48	0,00	-6 675,48
Summa (-) Utgifter	0,00	-119 967,51	-119 967,51	-1 602 969,55	1 483 002,04
(=) Netto investering	14 000,00	-119 967,51	-105 967,51	-559 814,36	453 846,85

	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Stadskansliet					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	1 255	1 287	1 271	1 301	30
Procentuell förändring från föregående år	5,3 %	2,5 %	-1,2 %	1,1 %	2,3 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	56,8	51,6	61,1	52,0	-9,1
Finanskansliet					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	1 896	1 906	1 942	2 133	191
Procentuell förändring från föregående år	5,2 %	0,5 %	1,9 %	11,9 %	10,0 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	42,6	42,9	48,9	41,0	-7,9
Personalkansliet					
Nettokostn för HR- och PA-funktionen/anst i staden	711	642	763	683	-80
Anställda i staden/årsarbetare på personalkansliet	130,6	111,0	129,7	106,5	-23,2
Kostnad/löneutbetalning	0,00	13,53	13,80	12,36	-1,44
Löneutbet/årsarbetare (lönebokf. på pers.kansliet)	4 239	4 069	4 157	4 029	-128
Kompetensutveckling i % av lönesumman	0,8	0,8	1,0	0,5	-0,5
Besökare personalkansliets internetsidor	9 182	13 463	9 250	11 250	2 000
Stadshusets energiförbrukning per kWh/m ²	96,1	95,7	90,0	87,1	-2,9
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-167	-170	-267	-194	73



Nämndordförande

Donny Isaksson
Stadsarkitekt
Sirkka Wegelius

Verksamhetsområde

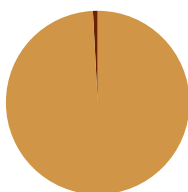
Stadsutvecklingsnämnden handhar de uppgifter som utgör förutsättningarna för planeringen av byggandet i staden. Nämnden/stadsarkitektkansliet avger utlåtanden och stadsarkitektkansliet tar fram nödvändiga utredningar och informerar allmänheten om aktuella stadsplanefrågor. Nämndens verksamhet handhas av stadsarkitektkansliet.

Verksamhetsidé

Att med utgångspunkt i den befintliga stadens gestalt och förstärkt identitet förtäta bebyggelsen på ett attraktivt och stadsmässigt sätt. Detaljplaneringen utgör verksamhetens tyngdpunkt samtidigt som arbetet fortgår med översiktliga utvecklingsplaner. I Mariehamn är förtätningsplaner allt vanligare och anpassningen av nya tillägg till befintlig stadsbild blir därmed allt viktigare arbetsuppgift för kontoret. Likaså utformningen av stadens uterum.

Del av kommunbidrag drift

0,7%



Stadsutvecklingsnämnden Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	369 297	367 326	367 326	0
(+) Försäljningsintäkter	0	0	0	0
(+) Avgiftsintäkter	17 309	22 263	25 860	3 597
(+) Interna intäkter	3 110	0	1 000	1 000
(+) Övriga intäkter	113	0	0	0
(=) Summa intäkter	389 828	389 589	394 186	4 597
(-) Personalkostnader	-262 594	-278 140	-266 374	11 766
(-) Köp av tjänster	-20 195	-26 170	-21 700	4 470
(-) Material	-11 182	-11 800	-8 897	2 903
(-) Lokalhyror (interna)	-14 085	-14 437	-14 437	0
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-12 495	-24 488	-14 653	9 835
(-) Internränta	-7 218	-5 935	-5 481	454
(-) Interna kostnader	-18 215	-20 285	-19 093	1 192
(-) Övriga kostnader	-3 341	-8 335	-12 122	-3 787
(=) Summa kostnader	-349 325	-389 589	-362 755	26 834
(=) Summa driftsresultat	40 504	0	31 430	31 430
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG				
Verksamhetens intäkter	17 422	22 263	25 860	3 597
Verksamhetens kostnader	-297 312	-324 445	-309 092	15 353
Del av verksamhetsbidrag	-279 890	-302 182	-283 232	18 950
INVESTERING				
(+) Investeringsinkomster	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	-31 600	0	31 600
(=) Summa investering	0	-31 600	0	31 600

Ökad budget på driften: personalkostnader 280,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 31.600,00



Måluppfyllelse drift

Nämndens driftbudget har ett större överskott på 31.430 euro, ca 8,6 %. Intäkterna är högre än förväntningarna i budgeten. Orsaker till överskottet är bland annat uttagna semesterersättningar, byggnadsarkitektens tjänsteledighet, färre nämndmöten och att köp av tjänster och material minimerats.

Stadsutvecklingsnämnden har under året arbetat med flera stadsplaneändringar i stadens centrum med syfte att skapa förutsättningar för ett livligt och mångsidigt stadscentrum. Stadsarkitekten har medverkat i styrgruppen för projektet "Ett livskraftigt centrum" och stadsutvecklingsnämnden har gjort en studieresa till Sundsvalls centrumgalleria. Stadens mål är att främja kontakten mellan stadscentrum och havsstranden i öster genom nytt boende och aktiviteter samtidigt som den visuella kontakten med vattnet öppnas upp. Stadsplaneändringen för Ångbåtsbryggan fastställdes och erbjuder utvidgningsmöjligheter till fritids och turistverksamheter på området samt uppgraderar stadens ansikte mot havet. Målet att skapa attraktiva bostadsområden som motsvarar olika befolkningsgruppers behov och genom byggnads- och områdesbeskrivningar styra genomförandeprocessen har fått sin uppfyllelse genom Lotsgatans stadsplaneändring vid gamla oljehamnen, som öppnar upp havskontakten för Lotsgatans stadsdel och erbjuder olika typer av boende med en formidabel havsutsikt.

En tillbakablick på verksamheten visar att året kretsat kring olika mindre stadsplaneändringar i enlighet med generalplanen och fem omfattande planändringar såsom stadsplaneändringen vid Magazin, en arbetskrävande stadsplaneändring vid gamla oljehamnen, nyplanering för Lotsbergshotellet och nyplanering för bostäder vid sjukhusrundellen samt slutförande av stadsplaneändringen vid begravningsplatsen.

Under året har frågan om stadens lokalanvändning krävt mycket extra arbete i form av utlåtanden och möten.

Stadsutvecklingsnämnden har konkretiserat verksamhetsåret i ett arbetsprogram. Verksamheten följer i det stora hela arbetsprogrammet.

Under året har 17 stadsplaner behandlats varav 13 har påbörjats och 15 har slutbehandlats. Av dessa 15 stadsplaneprocesser är

7 komplexa och 9 enkla och 1 K-märkning har beretts. Tre samrådsmöten och ett informationstillfälle har hållits under året. Därtill har två motioner behandlats i nämnden. 10 stadsplaner har fastställts och 2 byggnader och en kaj har skyddats. Av dessa 10 fastställda stadsplaner var 2 komplexa stadsplaneprocesser och 8 var enkla. Antalet givna utlåtanden från stadsarkitektkansliet är 41 stycken.

Måluppfyllelse investering

Investeringsbudgeten visar ett överskott på 31.600 euro. Anslaget har inte använts eftersom detaljplaneringen av Änglamarkerna (Södra Lillängen) inte processats så långt att fortsättningen av konsultarbetet kunnat vidtas för detaljplanen och att i november har anbud begärts för konsultutredningen över alternativa marksaneringsmetoder för Rönnebergs torg. Nämnden har begärt om överflyttning av investeringsanslagen till år 2013, för att kunna genomföra konsultutredningen för Rönnebergs torg med syfte att ta fram en utvecklingsplan och stadsplaneändring.

Nyckeltal

Avvikelsen från i budgeten förväntade antalet nya egnahem är relaterat till att stadsplaneringen av egnahemsområdet Änglamarkerna (Södra Lillängen) inte slutförts under året såsom förväntats i budgeten. Inga nya bostadsområden har planerats jämfört med 2010 och 2011.

	Grundbudget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Lillängen o Rönnebergstorg	0,00	-31 600,00	-31 600,00	0,00	-31 600,00
(=) Netto investering	0,00	-31 600,00	-31 600,00	0,00	-31 600,00

	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Nyckeltal					
Slutbehandlade stadsplaner	13	17	15	15	0
Antal fastställda stadsplaner	13	14	12	10	-2
Nya egnahemstomter	52	1	50	0	-50
Nya flerbostadstomter	3	0	1	0	-1
Nya övriga tomter	3	0	1	0	-1
Stadsplanerad areal (ha)	24,00	12,90	15,00	8,70	-6,30
Därav nyexploatering (ha)	5,80	0,00	13,00	0,00	-13,00
Stadsplanerad byggnadsrätt (v.y. m ²)	67 656	34 885	-	7 041	-
Därav ny byggnadsrätt (v.y. m ²)	20 884	2 507	-	888	-
Antal utlåtanden	41	50	25	41	16
Byggnadsplanerarens timmar	63	0	0	0	0
Antal nämndmöten	11	12	10	9	-1
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-30	-29	-33	-30	3



Nämndordförande

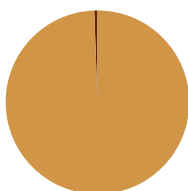
Lotta Wickström-Johansson

Byggnadsinspektör

Börje Aspback

Del av kommunbidrag
drift

0,5%



Byggnadsnämnden Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	159 110	231 606	231 606	0
(+) Försäljningsintäkter	314	418	203	-215
(+) Avgiftsintäkter	82 255	80 721	39 045	-41 676
(+) Interna intäkter	10 395	11 497	7 481	-4 016
(+) Övriga intäkter	24	0	18	18
(=) Summa intäkter	252 098	324 243	278 354	-45 889
(-) Personalkostnader	-172 932	-264 546	-243 664	20 882
(-) Köp av tjänster	-3 428	-7 313	-4 652	2 662
(-) Material	-5 676	-13 314	-6 089	7 225
(-) Lokalhyror (interna)	-5 411	-7 546	-7 546	0
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-3 218	-3 193	-3 231	-38
(-) Internränta	-2 269	-1 658	-1 751	-93
(-) Interna kostnader	-24 913	-26 520	-25 983	536
(-) Övriga kostnader	0	-154	-1 281	-1 127
(=) Summa kostnader	-217 847	-324 243	-294 195	30 048
(=) Summa driftsresultat	34 250	0	-15 842	-15 842
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG				
Verksamhetens intäkter	82 593	81 139	39 266	-41 873
Verksamhetens kostnader	-182 036	-285 326	-255 684	29 642
Del av verksamhetsbidrag	-99 444	-204 187	-216 418	-12 231
INVESTERING				
(+) Inkomster	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0

Ökad budget på driften: personalkostnader 270,00.



Verksamhetsområde

Byggnadsinspektionen är byggnadsnämndens planerings-, berednings- och verkställighetsorgan. Byggnadsinspektionen granskar bygglovshandlingar, övervakar byggnationen i staden, gör upp byggnadsstatistik, ger råd i byggnadsärenden och tillhandahåller uppgifter om fastigheter och bestämmelser som berör dessa.

Verksamhetsidé

Verksamheten är lagstadgad och närmare beskriven i plan- och byggförordningen. Byggnadsnämnden ska kontrollera att antagna planer följs, behandla ansökningar om bygglov och andra tillstånd, övervaka att gällande bestämmelser och givna tillstånd följs och att underhållet av byggnader sköts och svara för att rådgivning i byggnadsfrågor ordnas i kommunen. Byggnadsinspektören sköter syner och övervakningsuppgifter om inte annat bestäms i nämndens instruktion eller beslutats av nämnden i enskilda fall.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar 15.842 euro på minus. Detta trots att kostnaderna är dryga 30.000 euro lägre än budgeterat, eftersom intäkterna är över 45.000 lägre. Detta i sin tur har sin förklaring i nyckeltalen, som visar en låg nyproduktion av byggnader. Byggnadsnämndens intäkter baserar sig helt på tillsynsavgifterna, vilka i sin tur till stor del utgår ifrån byggnadsarealerna.

Målsättningen är att ett bygglov bör kunna erhållas på 3-8 veckor. Medeltalet för samtliga ärenden är 5 veckor, men hela 25 st av 166 har tagit mer 8 veckor. Dett beror till största delen på att ärendena väntat på kompletteringar från sökanden, varit på remiss o.d. Räkna man på de ärenden som har längre än 8

veckor beredningstid bort tiden mellan begäran om komplettering och tills handlingarna kompletterats, sjunker antalet till 10 st och det totala medeltalet till under 4 veckor.

Nyckeltal

Av nyckeltalen kan utläsas att antalet ärenden inte är så mycket lägre än förväntat. Däremot är produktionen av nya byggnader endast ca en tredjedel av vad den var år 2011. Inga bygglov för nya bostadsvåningshus behandlades under året, varför de nya bostäderna i huvudsak finns i egnahemshus och antalet nya bostäder var endast 16 st.

Av de beviljade byggloven är två tillfälliga lov. Därutöver har 6 st bygglovsansökningar förkastats, 4 st trakterings-/samlingslokaler godkänts och 18 st byggnadsanmälan behandlats. Under året har 78 st nya bostäder tagits i bruk.

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Byggn.lov/tillst., totalt	131	189	140	127	-13
En/tvåfamiljshus	17	37	25	13	-12
Radhus	0	2	2	0	-2
Våningshus	2	3	3	0	-3
Övriga nya byggnader	45	50	40	39	-1
Övriga till-o. ombyggn.	67	97	70	65	-5
Byggnadsinspektörstillstånd	100	118	100	115	15
Byggnadsvolym	55 980	72 660	80 000	26 950	-53 050
Byggnads totalareal	20 109	22 483	20 000	0	-20 000
Byggnadsvåningsyta	15 257	20 874	16 000	6 951	-9 049
Lägenhetsyta	7 058	12 065	8 000	2 087	-5 913
Antal lägenheter	86	151	90	16	-74
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-13	-11	-21	-22	-1



Foto: Victor Johansson



Foto: Victor Johansson

BILDNINGSSSEKTORN



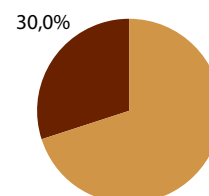
Foto: Victor Johansson



Nämndordförande
Christian Nordas
Bildningsdirektör
Kjell Nilsson

Bildningsnämnden Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	15 456 747	15 328 771	15 328 771	0
(+) Försäljningsintäkter	1 498 056	1 424 023	1 590 576	166 553
(+) Avgiftsintäkter	678 349	739 931	799 189	59 257
(+) Interna intäkter	486 455	462 717	513 009	50 292
(+) Övriga intäkter	1 178 683	999 612	1 045 873	46 260
(=) Summa intäkter	19 298 290	18 955 054	19 277 416	322 363
(-) Personalkostnader	-11 352 151	-11 863 773	-11 796 336	67 438
(-) Köp av tjänster	-1 264 717	-1 301 158	-1 251 791	49 367
(-) Material	-1 566 264	-1 413 746	-1 479 675	-65 929
(-) Lokalhyror (interna)	-1 366 034	-1 416 323	-1 383 275	33 048
(-) Lokalhyror (externa)	-300 579	-309 578	-307 217	2 361
(-) Avskrivningar	-1 313 810	-1 365 776	-1 316 349	49 428
(-) Internränta	-640 051	-521 286	-486 372	34 914
(-) Interna kostnader	-568 974	-525 064	-570 746	-45 681
(-) Övriga kostnader	-453 244	-238 348	-319 624	-81 276
(=) Summa kostnader	-18 825 824	-18 955 054	-18 911 384	43 670
(=) Summa driftsresultat	472 465	0	366 033	366 033
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG				
Verksamhetens intäkter	3 355 087	3 163 566	3 435 637	272 071
Verksamhetens kostnader	-14 936 955	-15 126 604	-15 154 642	-28 038
Del av verksamhetsbidrag	-11 581 867	-11 963 038	-11 719 005	244 033
INVESTERING				
(+) Inkomster	240 000	0	112 680	112 680
(-) Utgifter	-540 160	-131 570	-65 351	66 219
(=) Summa investering	-300 160	-131 570	47 329	178 899

Del av kommunbidrag
drift



Ökad budget på driften: avgiftsintäkter 69.730,52, personalkostnader 333.363,07, material 11.286,32, lokalhyror interna 14.599,15, avskrivningar 3.178,95, internränta 2.113,85.

Minskad budget på driften: köp av tjänster 2.241,09, övriga kostnader 222.790,13.

Ökad budget på investeringar: utgifter 47.569,77.

Verksamhetsområde

Under året har en avdelning för utbildning och en avdelning för kultur och fritid skapats.

Avdelningen för utbildning ansvarar för stadens grundskolor och från 1.8.2012 även fritidshemmen. Denna verksamhet är lagstadgad. Medis ansvarar för den allmänbildande utbildningen, skapar meningsfull sysselsättning för kommuninvånarna på deras fritid, tillhandahåller yrkesinriktad fortbildning och uppdragsutbildningar.

Avdelningen för kultur och fritid ansvarar för biblioteket samt kultur-, fritids- och ungdomsverksamheterna. Avdelningen handhar även driften av motions- och idrottsanläggningarna.

Verksamhetsidé

Grundskolan ska ge en god allmänbildande grund för fortsatt utbildning och beredskap att möta ett föränderligt samhälle och arbetsliv. Fritidshemmen bidrar till att barn får goda uppväxtvillkor i en stimulerande miljö. Medis är ett utbildningscentrum som erbjuder mångsidiga utbildningstjänster åt alla ålänningar och fungerar både som innovativ kursarrangör och traditionsbärande. Organisationer och företag kan köpa utbildningstjänster av institutet.

Genom verksamheten på kulturområdet ska Mariehamns invånare ha jämlika möjligheter att delta i arrangemang och aktiviteter som gör det angenämt och intressant att vara invånare och göra Mariehamn till en evenemangsstad. Biblioteket ska ge möjlighet till att skaffa information, kunskap och berika invånarnas fritid genom sitt utbud av media och aktiviteter. Förvaltning av kulturarvet ingår i verksamheten. Biblioteket är centralbibliotek för Åland. I fritidsanläggningarna ska finnas förutsättningar för idrottande på alla nivåer. Anläggningarna ska ha god standard och flexibel service ska erbjudas. Stadsborna ska kunna utöva en aktiv och innehållsrik fritid, där verksamhet riktad till barn och ungdomar prioriteras. En ungdomsverksamhet av hög kvalitet i drogfri miljö erbjuds. Mariehamn ska vara en idrottsdestination.

Måluppfyllelse drift

De nya avdelningarna för utbildning och för kultur och fritid inledde sina arbeten den 1.11.2012. En bildningsdirektör har tillträtt. Nya avdelningschefer har utsetts och nya enhetsledare för kultur – och bibliotek samt ungdomsarbetet har inlett sina arbeten från 1.11.2012. Staden har också en ny kulturkommunikatör vars uppgift är att föra ut, möjliggöra och inspirera medborgarna på kulturens område. Tjänsterna som kulturchef, ungdomschef, bibliotekschef och kultursekreterare har dragits in. Fritidshemsverksamheten överfördes från socialsektorn till avdelningen för utbildning från 1.8.2012. I samband med att

fritidshemmen blev en del av grundskolan dimensionerades personalen i enlighet med den nya barnomsorgslagen.

Mariehamns stads skolor arbetar i enlighet med ett forskningsbaserat program i arbetet mot mobbning i skolan, KiVa skola. Den årliga utvärderingen visar på att färre elever upplever sig vara mobbade jämfört med 2011. Under året har fokus legat på kvaliteten i undervisningen och timresursen i grundskolan har bibehållits på samma nivå som tidigare. Ett samarbetsavtal med Jomala kommun tecknades vilket innebär att elever från Kalmar och Solbergsområdet erbjuds platser i Strandnäs skola. Samarbetet gäller också fritidshemmet Ugglan. Waldorfskolans fritidshem godkändes som samhällsstödd fritidsverksamhet under året.

Den ordinarie kursverksamheten vid Medis ökade med 5 % jämfört med 2011 och kursutbudet i undervisningen i svenska för inflyttade utökades delvis med hjälp av landskapsbidrag som beviljades för integrationsfrämjande åtgärder. Kursutbudet för seniorer motsvarade efterfrågan. Av hela institutets undervisningsvolym utgjorde uppdragsutbildningen över 40 %.

Inom avdelningen för kultur och fritid har arbetet att minska anläggningarnas energiförbrukning fortsatt. Anläggningarnas intäkter har överträffat budget främst beroende på det stora antalet gäster vid Mariebad. Personalkostnaderna har minskat i och med förändrade tjänster. Utveckling av det digitala biblioteket och produktionen av åländska böcker i Daisyformat för synskadade har fortskridit. Ett nytt programinslag under litteraturdagarna var femmornas fest och barnens ljusfest genomfördes som en nyhet i samband med Julgatans öppnande.

Måluppfyllelse investering

Inventarier har införskaffats till Ytternäs skola som planerat och till gräsplanerna har en ny klippare inhandlats. Den första delen av konstgräsinvesteringen har slutförts planenligt.

	Grund- budget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Maskiner till					
idrottsparken	0,00	0,00	0,00	3 217,25	-3 217,25
Konstgräsplan	0,00	0,00	0,00	109 463,09	-109 463,09
Summa (+) Inkomster	0,00	0,00	0,00	112 680,34	-112 680,34
Pulpeter, bord stolar	0,00	-30 000,00	-30 000,00	-22 943,23	-7 056,77
Parkering	0,00	-17 569,77	-17 569,77	0,00	-17 569,77
Konstgräsplan	0,00	0,00	0,00	-15 700,00	15 700,00
Gräsklippare	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-26 708,03	-3 291,97
Energibesparande					
åtgärder	-54 000,00	0,00	-54 000,00	0,00	-54 000,00
Summa (-) Utgifter	-84 000,00	-47 569,77	-131 569,77	-65 351,26	-66 218,51
(=) Netto investering	-84 000,00	-47 569,77	-131 569,77	47 329,08	-178 898,85

Nyckeltal

Antalet elever i stadens skolor var 1.027, något färre än beräknat. Kostnaden per elev blev 9.173 euro. Fem Mariehamnselever gick i Waldorfskolan. Omfattningen av stödundervisningen i svenska för elever med annat modersmål blev mindre än budgeterat vilket innebär både lägre kostnader och intäkter. 21 andra modersmål än svenska finns representerade i stadens skolor. När skolan började den 21.8 hade 146 barn en plats på stadens fritidshem, inklusive fyra barn från Jomala. Medis nettokostnad per undervisningstimme uppgick till 73,93 euro vilket är samma som i bokslutet för 2011. I Mariehamn

hölls 7.811 undervisningstimmar medan uppdragsutbildningen svarade för 5.625 undervisningstimmar. EU-projektet interation. ax genererade 943 undervisningstimmar. Anläggningarnas besöksstatistik visar på ca 9.000 fler besökare än 2011. Mariebads besöksiffra är den näst bästa någonsin med 131.194 besökare och konstgräsinvesteringen påverkar också besöksantalet positivt. Antalet utlån av böcker vid biblioteket har minskat jämfört med 2011. Huvudbiblioteket besöktes under året av 237.309 personer.

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
GRUNDSKOLA					
Ytternäs skola, antal elever	247,5	246,5	238,5	237,0	-1,5
Strandnäs skola, antal elever	400,0	393,5	391,5	387,5	-4,0
Övernäs skola, antal elever	421,0	411,5	405,5	402,5	-3,0
Kostnad/elev brutto	9 491	9 590	9 849	9 925	76
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	8 935	8 808	9 107	9 173	66
Elever utanför stadens skolor					
Elever i specialskolor	13,0	11,0	10,5	9,5	-1,0
Kostnad/elev brutto	39 984	44 827	46 114	51 220	5 106
Elever i annan kommun	2,0	0,5	2,5	3,0	0,5
Elever i ersättande skolor	-	1,5	-	5,0	-
Elever som fullgör läroplikten hemma	-	0,5	-	0,0	-
Elever totalt					
I stadens skolor	1 068,5	1 051,5	1 035,5	1 027,0	-8,5
varav från annan kommun	65,5	66,5	62,5	63,0	0,5
Utanför stadens skolor	15,0	13,5	12,0	17,5	5,5
Läropliktiga mariehamnare	1 018,0	998,5	986,0	980,0	-6,0
Grundskolorna totalt					
Kostnad/elev brutto	9 813	9 945	10 206	10 287	81
Kostnad/elev netto	8 995	9 166	9 467	9 528	61
Kostrn/elev netto inkl. La	6 858	7 011	7 161	7 316	155
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-865	-861	-879	-878	1
MEDBORGARINSTITUTET					
Antalet kurser					
Hela institutet	431	418	400	420	20
Mariehamn	321	306	240	300	60
Antalet underv.timmar					
Ordinarie kursutbud	9 772	9 641	8 650	10 118	1 468
Mariehamn	-	-	-	7 811	-
Samarbetskommunerna	-	-	-	2 307	-
Uppdragsutbildningen	6 032	6 219	4 000	5 625	1 625
EU-projekt	0	0	0	943	943

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Antalet bruttokursdelt. tot					
Ordinarie kursutbud	5 666	5 695	5 500	5 816	316
Mariehamn	3 046	3 004	3 575	3 036	-539
Samarbetskommunerna	-	-	-	2 780	-
Antalet kvinnliga bruttokursdeltagare	3 354	2 400	2 880	4 759	1 879
Antalet manliga bruttokursdeltagare	935	682	1 120	1 057	-63
Uppdragsutbildningen	-	-	-	474	-
EU-projekt	-	-	-	23	-
Nettokostnad per bruttokursdeltagare	-	-	-	128	-
Nettokostnad per undervisningstimme	-82	-73	-55	74	129
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-72	-64	-68	66	134
KULTUR OCH FRITID					
UTLÅN: totalt	276 930	262 631	270 000	256 060	-13 940
Lån/invånare	25,0	23,3	24,1	22,6	-1,5
Nyförvärv	5 496	4 247	4 500	3 907	-593
Besök/huvudbiblioteket	231 885	243 367	230 000	237 309	7 309
Samarrangemang	26	23	26	25	-1
Besök					
Idrottsgården	57 125	49 742	55 500	51 104	-4 396
Islandia	40 225	38 080	35 100	39 635	4 535
Baltichallen	35 392	38 214	37 600	35 330	-2 270
Bollhalla	23 862	31 647	27 600	24 917	-2 683
Ridanläggningen	10 521	12 057	10 800	11 277	477
Fritidsverks. i skolorna	7 525	10 471	6 000	10 732	4 732
Ungdomsverksamhet	26 872	26 485	25 800	21 622	-4 178
Utomhusanläggningar	56 009	62 666	77 200	74 443	-2 757
Wiklöf Holding Arena	17 062	20 689	16 800	23 891	7 091
Besökare sammanlagt	274 593	289 871	292 400	292 951	551
Nettokostnad per besök	-8,4	7,7	-7,5	-7,4	0,1
Mariebad					
Besökare	127 238	125 619	127 500	131 194	3 694
Nettokostnad per besök	-7,8	-7,9	-7,5	-7,1	0,4
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-1 360	-1 330	-1 365	-1 319	46



Nämndordförande

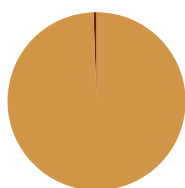
Mogens Lindén

Föredragande

Kjell Nilsson, till vänster, t.o.m. 31.10.2012, Maria Hägerstrand-Mattsson fr.o.m. 01.11.2012

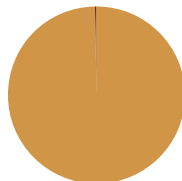
Del av kommunbidrag
drift

0,4%



Del av investeringar

0,1%



Kultur- och fritidsnämnden Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	0	240 790	240 790	0
(+) Försäljningsintäkter	0	0	0	0
(+) Avgiftsintäkter	0	0	0	0
(+) Interna intäkter	0	0	0	0
(+) Övriga intäkter	0	0	0	0
(=) Summa intäkter	0	240 790	240 790	0
(-) Personalkostnader	0	-9 000	-6 395	2 606
(-) Köp av tjänster	0	-4 000	-4 330	-330
(-) Material	0	-5 000	-1 009	3 991
(-) Lokalhyror (interna)	0	0	0	0
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	0	0	0	0
(-) Internränta	0	0	0	0
(-) Interna kostnader	0	0	0	0
(-) Övriga kostnader	0	-222 790	-210 537	12 253
(=) Summa kostnader	0	-240 790	-222 271	18 519
(=) Summa driftsresultat	0	0	18 519	18 519
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG				
Verksamhetens intäkter	0	0	0	0
Verksamhetens kostnader	0	-240 790	-222 271	18 519
Del av verksamhetsbidrag	0	-240 790	-222 271	18 519
INVESTERING				
(+) Inkomster	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	-154 117	-12 165	141 952
(=) Summa investering	0	-154 117	-12 165	141 952



Verksamhetsområde

Till kultur- och fritidsnämndens ansvarsområde hör att genom samarbete med föreningar i staden skapa förutsättningar för ett mångsidigt och rikt kulturliv, diversifierad idrottsverksamhet och hälsofrämjande motion samt för ett annars aktivt föreningsliv. Nämnden hanterar även ärenden som rör konstinköp samt stadsbildsfonden.

Verksamhetsidé

Verksamheten ska bidra till att Mariehamns stad upplevs som en plats där kultur och fritidsaktiviteter finns i en omfattning som gör staden intressant och attraktiv. Medborgarnas fritid ska berikas.

Måluppfyllelse drift

Utfallet för de flesta kostnader är lägre än budgeterat vilket gör att driftresultatet totalt sett visar en positiv avvikelse på ca 18.000 euro. Den största skillnaden finns inom de övriga kostnaderna, det vill säga de kontoslag från vilka de olika bidragen fördelas. Det är främst kostnaderna för aktivitetsbidrag och understöd till samfund som inte uppgått till budgeterad nivå.

Nämnden har under året behandlat 119 ärenden. De allra flesta ärenden har rört olika former av bidragstilldelning. Nämnden har även diskuterat den nya organisationsstrukturen samt gett förslag till nytt regelverk för föreningsbidrag.

Måluppfyllelse investering

Framförallt har medel för konstinvesteringar använts för utsmyckning av Trobergshemmet. För detta uppdrag engagerades konstnären Juha Pykäläinen.

	Grund- budget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Utekonstverk	0,00	-3 020,67	-3 020,67	-639,56	-2 381,11
Konstverk-hamnverket	0,00	-103 373,44	-103 373,44	0,00	-103 373,44
Konstverk-edlagården	0,00	-13 534,00	-13 534,00	0,00	-13 534,00
Konstverk-administrativa kostnader	0,00	-2 156,40	-2 156,40	-206,59	-1 949,81
Konstverk-yttternäs skola	0,00	-19 651,03	-19 651,03	0,00	-19 651,03
Konstverk-trobergshemmet	0,00	-12 381,34	-12 381,34	-11 319,12	-1 062,22
Summa (-) Utgifter	0,00	-154 116,88	-154 116,88	-12 165,27	-141 951,61
(=) Netto investering	0,00	-154 116,88	-154 116,88	-12 165,27	-141 951,61



SOCIALSEKTORN





Nämndordförande
Barbro Sundback
Socialdirektör
Susanne Lehtinen

Verksamhetsområde

Social service, barnomsorg och äldreomsorg.

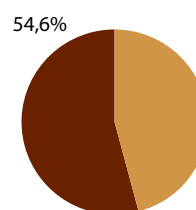
Verksamhetsidé

• Att med olika typer av social service och understöd främja och upprätthålla enskild persons och familjs sociala trygghet och förmåga att klara sig på egen hand. Särskild vikt läggs vid kvaliteten på servicen samt på rättsskyddet.

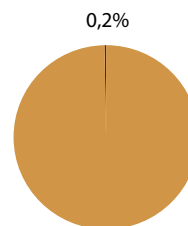
- Att bidra till att barnen får goda uppväxtvillkor i en trygg och stimulerande miljö i sådan form och omfattning som barnfamiljernas situation kräver. I samarbete med föräldrarna erbjuder barnomsorgen barnen möjlighet till allsidig utveckling utifrån deras ålder och individuella behov. För barn med särskilda behov skall finnas resurser för extra stöd.
- Att utgående från invånarnas behov och gällande socialvårdslagstiftning utveckla och erbjuda en äldreomsorg som stöder de äldres självständiga livsföring i egen hem och i serviceboende och institutionsboende.

Socialnämnden Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	27 642 602	27 767 339	27 767 339	0
(+) Försäljningsintäkter	963 203	890 300	913 404	23 104
(+) Avgiftsintäkter	2 257 072	2 349 239	2 543 431	194 192
(+) Interna intäkter	37 122	15 000	50 179	35 179
(+) Övriga intäkter	416 130	417 525	544 790	127 265
(=) Summa intäkter	31 316 128	31 439 403	31 819 143	379 739
(-) Personalkostnader	-15 747 738	-16 716 564	-16 726 696	-10 132
(-) Köp av tjänster	-9 234 670	-9 047 630	-9 254 372	-206 742
(-) Material	-1 017 296	-956 407	-1 047 239	-90 833
(-) Lokalhyror (interna)	-896 515	-980 682	-982 982	-2 300
(-) Lokalhyror (externa)	-94 731	-111 001	-105 819	5 182
(-) Avskrivningar	-564 558	-642 708	-613 900	28 808
(-) Internränta	-509 950	-388 912	-385 768	3 144
(-) Interna kostnader	-45 821	-15 677	-68 937	-53 260
(-) Övriga kostnader	-2 621 189	-2 579 824	-2 761 025	-181 201
(=) Summa kostnader	-30 732 468	-31 439 403	-31 946 738	-507 334
(=) Summa driftsresultat	583 660	0	-127 595	-127 595
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG				
Verksamhetens intäkter	3 636 404	3 657 064	4 001 625	344 561
Verksamhetens kostnader	-28 715 624	-29 411 425	-29 895 151	-483 726
Del av verksamhetsbidrag	-25 079 220	-25 754 361	-25 893 526	-139 166
INVESTERING				
(+) Inkomster	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	-50 000	-45 294	4 706
(=) Summa investering	0	-50 000	-45 294	4 706

Del av kommunbidrag



Del av investeringar



Ökad budget på driften: personalkostnader 48.367,93.

Minskad budget på driften: avgiftsintäkter 69.730,52, köp av tjänster 1.758,91, material 16.286,32, lokalhyror interna 14.599,15, avskrivningar 3.178,95, internränta 2.113,85, övriga kostnader 145.000,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 50.000,00.

Måluppfyllelse drift

Social service

I budgeten för 2013 beslöts att mottagning av flyktingar påbörjas då det är möjligt.

Revidering av handlingsplanen för Mariehamns stads handikappservice har inte gjorts.

Information om serviceplaner inom handikappservice har getts ut både internt och externt. Informationen på stadens hemsida har gjorts mer användarvänlig. I samband med att ett nytt system för färdtjänsten togs i bruk utarbetades en broschyr om färdtjänsten och även ett informationsblad med anvisningar för personlig assistans har utarbetats.

Ansvarfördelningen mellan kommunerna och landskapet gällande främst psykiatriska klienter har klargjorts vid ett flertal möten tillsammans med representanter från ÅHS. Ansvars- och kostnadsfördelningen mellan olika aktörer utreds kontinuerligt eftersom det finns individuella variationer som behöver beaktas.

Inget åtgärdsprogram för unga arbetslösa har gjorts. Vid ett större samarbetsmöte med personal från socialförvaltningen och Ålands Arbetsmarknads- och studieservicemyndighet (AMS) där det diskuterades vikten av att samarbeta runt gemensamma klienter. Det betonades från AMS sida att kommunerna och staden måste ta ansvar och erbjuda praktik- och sysselsättningsplatser till främst ungdomar. Socialförvaltningen har informerat övriga sektorer i Mariehamn om betydelsen av att erbjuda ungdomar praktikplatser.

Barnomsorg

IIP certifieringen förnyades inte 2012. Det material som utarbetades inför certifieringen ligger ändå fortfarande till grund för barnomsorgens kvalitetsarbete.

Sjukfrånvaron understeg 4 procent under det första halvåret 2012 vilket motsvarar målsättningen för året. Arbetstrivsels- och hälsan har också följt upp inom ramen för Bry Sig Om programmet.

En kundundersökning genomfördes i november och andelen nöjda/mycket nöjd är fortsättningsvis hög, 87 %. Svarsprocenten var 66 %.

Målsättningen om att familjedaghem fortsättningsvis skall vara ett alternativ och komplement till daghemmen har övergetts i budgeten 2013. Barnomsorgslagen och kollektivavtalet har gjort familjedagvården till en jämförelsevis dyr dagvårdsform och rekryteringen av ny personal har visat sig vara problematisk.

Äldreomsorg

RAI-bedömningar (index för bedömning av vårdbehovet) har gjorts åtminstone en gång under året på alla ca 300 klienter inom äldreomsorgen. Personalen har utbildats i hur bedömningarna görs och hur bedömningarna kan användas i vårdplanering och analyser.

Ingen verksamhetsplan för organisering och utveckling av det effektiviserade serviceboendet, korttidsvården och dagverksamheten vid Trobergshemmet har gjorts. Korttidsvården öppnade i mitten av september och fungerar bra.

Målsättningen om att sänka sjukfrånvaron med en procent har inte uppnåtts. Sjukfrånvaron har kartlagts och analyserats och med dessa som utgångspunkt har tre skolningstillfällen i arbetsergonomi ordnats.

Målsättningen att utvärdera vilken verksamhet som kan vara mest lämplig för fortsättning i fastigheten löstes i och med att Mariegård hyrdes ut åt Ålands omsorgsförbund.

Målsättningen om att inleda diskussioner med tredje sektorn om frivilliga hjälpinsatser har inte uppfyllts under året.

Måluppfyllelse investering

Odalgårdens har fått ett alarmsystem som är synkroniserat med Trobergshemmets alarm.

	Grund- budget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Dataprogram	0,00	-30 000,00	-30 000,00	0,00	-30 000,00
Alarmsystem odalgården	0,00	-20 000,00	-20 000,00	-45 293,85	25 293,85
Summa (-) Utgifter	0,00	-50 000,00	-50 000,00	-45 293,85	-4 706,15
(=) Netto investering	0,00	-50 000,00	-50 000,00	-45 293,85	-4 706,15

Nyckeltal

SOCIAL SERVICE

Utkomststöd

De ökande kostnaderna för utkomststödet förklaras i huvudsak med att en lagändring med ökad grunddel samt rätt till en privilegierad inkomst trädde i kraft under året. Kostnaden per hushåll är den högsta sedan 2003. Antalet hushåll som lyft utkomststöd var 30 fler än 2011. Noteras bör dock att 2011 var ett exceptionellt år med endast 256 hushåll.

Barnskydd

Kostnaderna för institutionsvården inom barnskyddet översteg de budgeterade medlen. Jämfört med bokslutet 2011 var kostnadsökningen ca 40.000 och berodde främst på ett specifikt ärende som nu är avslutat.

Specialomsorger

Anslaget överskrids med 243.300 p.g.a. ändrade redovisningsprinciper hos omsorgsförbundet som tillfälligt belastar 2012 med kostnader som enligt tidigare principer skulle ha belastat 2013. Med tidigare principer skulle kostnaderna för 2012 ha blivit 26.700 lägre än budget.

Alkohol- och drogmottagning

Antalet besök hos Alkohol- och drogmottagningen var ungefär 150 fler än år 2011. Inbesparingarna beror främst på att en personal sagt upp sig och att platsen inte tillsatts. Dessutom har anslaget för institutionsvården inte behövts i den utsträckning som det budgeterades för.

BARNOMSORG

Hemvårdsstöd

Kostnaderna för hemvårdsstöd blev 19.600 lägre än 2011 beroende på att hemvårdsstödet för 4 åringar ännu fanns kvar under 2011. Kostnaderna för hemvårdsstöd för barn under 3 år blev ca 60.000 högre än 2011. Efter att 60.000 av anslaget i budgeten 2012 omdisponerats för tillfälliga barnomsorgsplatser blev överskottet 35.600.

Daghemsverksamhet

Antalet platser inom barnomsorgen har inte räckt till och ett 30 tal tilläggsplatser har ordnats utöver de 33 nya platser som tillkom när daghemmet Nyängen öppnade i augusti med två nya avdelningar. Beslut om att stänga ett litet daghem förverkligades inte på grund av bristen på platser. Utöver detta öppnades nya tillfälliga enheter för att möta efterfrågan på barnomsorgsplatser under en del av året och ett nytt system inrättades för skiftesvård inom barnomsorgen.

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
SOCIAL SERVICE					
Familjerådgivning					
Antal klienter	110	94	-	115	-
Besök	723	651	710	766	56
Kostnad euro	-65 479	-57 705	-68 600	-72 685	-4 085
Utkomststöd					
Antal hushåll	280	256	280	286	6
Andel klienter under 30 år %	41	37	-	36	-
Andel klienter med barn %	20	25	-	20	-
Lyft stöd max 2 månader %	53	51	-	51	-
Kostnad euro	-515 891	-509 453	-530 000	-641 918	-111 918
Euro/hushåll	-1 842	-1 990	-1 893	-2 244	-351
Barnskydd					
Barnskyddsanmälningar	180	158	-	178	-
Brådslande placeringar	4	2	-	-	-
Nya omhändertaganden under året	1	-	-	-	-
Barnskydd euro	-524 882	-264 381	-191 350	-238 469	-47 119
Familjevård	-	-173 772	-212 575	-143 396	69 179
Stödfamiljer	-	-43 655	-145 796	-53 947	91 849
Institutionsvård euro	-443 702	-477 790	-350 000	-520 599	-170 599
Arbetspl för ungdomar euro	-976	-4 742	-2 602	0	2 602
Totalt barnskydd euro	-969 560	-964 340	-902 323	-956 411	-54 088
0 - 17 år	1 982	1 948	1 946	1 964	18
Euro/0 - 17 år	-489	-495	-464	-487	-23
Fältarbete					
Fältarbete euro	-145 762	-91 924	-114 869	-102 542	12 327
0 - 17 år	1 982	1 948	1 946	1 964	18
Euro/0 - 17 år	-74	-47	-59	-52	7
Tallbacken					
Antal vårdbehövande	40	38	38	34	-4
Antal vårddygn	1 983	1 583	1 600	1 115	-485
Kostnad euro	-329 738	-308 337	-290 124	-354 769	-64 645
Euro/vårddygn	-166	-195	-181	-318	-137
Specialomsorger					
Klienter daglig verksamhet	46	44	49	51	2
Klienter fritidsverksamhet	43	44	50	48	-2

ÄLDREOMSORG

Boendeservice

Vårddygnen på stadens egna platser har ökat under året. Noterbart är att vårddygnen på Odalgårdens effektiviserade serviceboende ökade i motsvarande grad som boendet i lägenhet minskat. På samma sätt kan noteras att vårddygnen på Trobergshemmets institution ökat medan de minskat på Gullåsen och De Gamlas Hem.

Hemtjänst

Enligt nyckeltalen har antalet besök minskat med 18.617 från 2011. Äldreomsorgens bedömning är att det inte är fråga om en verklig minskning utan att siffrorna inte är jämförbara. Byte av teknik i samband med övergången till elektronisk rapportering och att Odalgården har blivit effektiviserat serviceboende har gjort att antalet besök noteras på olika sätt.

ÅHS-avgifter

I budgeten fanns ett anslag på 200.000 för avgifter till ÅHS för klienter som inte har fått plats inom äldreomsorgen utan blivit kvar i sjukvården utan medicinska skäl. Efter hand som Trobergshemmets om- och tillbyggnad blivit klar har stadens möjligheter att ordna plats förbättrats och för 2012 blev kostnader för s.k. straffavgifter 40.400 eller 159.600 lägre än budget.

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Boendeservice					
Klienter boendeservice	37	36	37	40	3
Klienter lägenhetsboende	17	16	15	18	3
Klienter specialfritidshem	-	8	7	7	0
Ålands omsorgsförbund euro	-3 391 839	-3 706 712	-4 087 900	-4 061 212	26 688
Vintergatan euro	-117 755	0	0	0	0
Totalt specialomsorger euro	-3 509 594	-3 824 467	-4 087 900	-4 061 212	26 688
Invånare	11 190	11 263	11 330	11 346	20
Euro/invånare	-316	-342	-361	-358	3
Handikappservice					
Klienter serviceboende	12	15	-	20	-
Klienter färdtjänst	278	275	-	275	-
Klienter personlig assistans	37	38	-	44	-
Klienter redskap	12	8	-	6	-
Klienter bostadsändringar	16	16	-	19	-
Avlastningsläger euro	-36 995	-40 265	-45 000	-39 378	5 622
Handikappunderstöd euro	-76 858	-119 551	-110 000	-137 703	-27 703
Färdtjänst euro	-292 145	-260 697	-260 000	-277 373	-17 373
Personliga hjälpare euro	-648 884	-742 568	-665 000	-746 043	-81 043
Skyddat arbete euro	-81 650	-106 103	-115 000	-69 488	45 512
Totalt handikappservice euro	-1 136 532	-1 269 184	-1 195 000	-1 269 985	-74 985
Invånare	11 190	11 263	11 330	11 346	20
Euro/invånare	-102	-113	-105	-112	-7
Alkohol och drogmottagning					
Klienter sammanlagt	328	329	-	322	-
Mariehamns andel	181	168	-	170	-
Besök sammanlagt	3 324	2 702	-	2 859	-
Mariehamns andel	2 006	1 510	-	1 615	-
Alkohol o drogmottagning euro	-166 103	-185 070	-198 375	-127 499	70 876
Stödboendeenheter euro	-1 005	0	0	0	0
Institutionsvård euro	-246 118	-135 371	-174 000	-130 756	43 244
Nykerhetsarbete euro	-1 740	-500	-3 700	-3 615	85
Parkgatan 24 euro	-27 473	-28 822	-20 761	-34 354	-13 593
Totalt missbrukarvård euro	-442 439	-349 763	-396 836	-296 224	100 612
Invånare	11 190	11 263	11 330	11 346	20
Euro/invånare	-40	-31	-35	-26	9



Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
BARNOMSORGEN					
Hemvårdsstöd					
Antal familjer 31.12	249	245	235	238	3
Kostnad	-748 165	-643 992	-660 000	-624 420	35 580
Kostnad/familj	-3 005	-2 629	-2 809	-2 624	185
Stadens daghem					
Inrättade platser	398	398	431	430	-1
Kostnad daghem	-3 978 628	-3 949 840	-4 127 738	-4 223 048	-95 310
Kostnad extra personal	-175 540	-150 973	-103 724	-127 375	-23 651
Totalt egna daghem	-4 153 770	-4 100 415	-4 127 738	-4 350 423	-222 685
€/plats	-10 437	-10 303	-9 577	-10 117	-540
Privata daghem					
Köpta platser	21	22	20	20	0
Kostnad	-147 399	-145 162	-139 200	-140 497	-1 297
€/plats	-7 019	-6 598	-6 960	-7 025	-65
Familjedagvård					
Familjedaghem	-301 299	-338 059	-446 762	-550 584	-103 822
Gruppfamiljedaghem	-75 793	-81 197	-82 728	-79 335	3 393
Skiftesbarnomsorg	-	-	-	-572	-
Totalt familjedaghem	-3 777 586	-4 192 256	-529 567	-630 491	-100 924
Inrättade platser	47	50	48	50	2
€/plats	-8 034	-8 385	-11 033	-12 610	-1 577
Kostnad dagvård sammanlagt	-4 678 755	-4 664 833	-4 796 505	-5 121 411	-324 906
0-6 år	711	715	701	718	17
€/0-6 år	-6 581	-6 524	-6 842	-7 133	-291
Platser dagvård sammanlagt	466	470	499	500	1
Euro/plats	-10 040	-9 925	-9 612	-10 243	-631
Dagvård 31.12					
Barn heltid på daghem	402	402	-	355	-
Barn deltid på daghem	19	17	-	98	-
Barn heltid på familjehem	34	39	-	33	-
Barn deltid på familjehem	3	11	-	12	-
Totalt	458	469	-	498	-
0-6 år	711	715	-	718	-
Andel barn i dagvård %	64	66	-	69	-
Dagvård, antal dagar					
Barn heltid på daghem	70 372	69 073	-	58 346	-
Barn deltid på daghem	1 240	3 681	-	16 034	-
Barn heltid på familjehem	7 479	6 852	-	7 762	-
Barn deltid på familjehem	478	880	-	1 020	-
Totalt	79 569	80 486	-	83 162	-
Specialbarnomsorg					
Kostnad assistenter	-613 942	-583 034	-540 141	-550 796	-10 655
0-6 år	711	715	701	719	18
€/0-6 år	-863	-815	-771	766	1 537
Lekparker					
Kostnad	-61 750	-61 950	-47 000	-46 551	449
Platser	38	38	25	25	0
€/plats	-1 625	-1 630	-1 880	-1 862	18
ÄLDREOMSORGEN					
Hemtjänst					
Antal besök	50 848	61 380	70 300	51 683	-18 617
Kostnad	-1 343 939	-1 372 099	-1 462 672	-1 388 720	73 952
Invånare 75+	986	986	987	1 009	22
€/invånare +75	-1 363	-1 392	-1 482	-1 376	105
Hushåll 75+ med hemtjänst	211	157	211	142	-69
Hushåll 75+, % med hemtjänst	21	16	21	14	-7
Trygghetstelefoner					
Antal klienter	120	125	120	131	11
Färdtjänst enligt socialvårdslagen					
Antal klienter 31.12	200	128	197	70	-127
Kostnad	-32 169	-14 150	-30 000	-15 951	14 049
Närståendestöd					
Antal klienter	109	106	109	97	-12
Kostnad	-512 616	-446 969	-460 195	-450 548	9 647

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
€/klient	-4 703	-4 217	-4 222	-4 645	-423
Institutionsvård					
TROBERGSHEMMET					
Antal platser	60	66	66	66	0
Antal vård dygn	21 494	22 159	22 880	23 300	420
Kostnad	-3 185 713	-4 050 169	-4 648 179	-4 519 283	128 896
€/vård dygn	-148	-183	-203	-194	9
GULLÅSEN					
Platser 31.12	38	29	12	16	4
Vård dygn	12 100	10 415	8 500	7 955	-545
Kostnad	-1 738 595	-1 624 543	-1 366 000	-1 309 592	56 408
€/vård dygn	-144	-156	-161	-165	-4
DE GAMLAS HEM					
Antal platser	5	2	3	2	-1
Vård dygn	2 630	1 385	900	732	-168
Kostnad	-419 210	-325 799	-120 000	-128 824	-8 824
€/vård dygn	-159	-235	-133	-176	-43
Antal platser sammanlagt	103	97	81	84	3
Invånare 75+	986	986	987	1 009	22
Invånare 75+, % med inst. vård	10	10	8	8	0
Stadens egna platser	60	66	66	66	0
Invånare 75+, % egna platser	6	7	7	7	0
Effektiverat serviceboende					
TROBERGSHEMMET					
Antal platser korttidsvård	-	-	-	10	-
Antal vård dygn	-	-	-	869	-
Kostnad	-	-	-	-93 953	-
Euro/vård dygn	-	-	-	-108	-
MARIEGÅRD					
Antal platser	10	10	10	10	0
Antal vård dygn	3 500	3 461	3 500	3 577	77
Kostnad	-541 427	-516 740	-666 027	-489 675	176 352
€/vård dygn	-155	-149	-190	137	327
ODALGÅRDEN					
Antal platser	39	36	37	34	-3
Antal vård dygn, effekt. serviceboende 7 325	11 910	7 325	11 533	4 208	
Antal vård dygn lägenheter	6 000	2 555	6 000	2 082	-3 918
Vård dygn sammanlagt	13 325	14 465	13 325	13 615	290
Kostnad	-1 661 605	-1 684 313	-1 589 739	-1 832 241	-242 502
€/vård dygn	-125	-116	-119	-135	-16
LINDEN FOLKHÄLSAN					
Antal platser 31.12	7	7	7	8	1
Antal vård dygn	2 235	2 406	2 235	2 616	381
Kostnad	-294 435	-329 776	-333 700	-344 566	-10 866
€/vård dygn	-132	-137	-149	-132	17
VILLA GUSTAVA					
Antal platser 31.12	5	7	7	-	-
Antal vård dygn	1 872	1 624	1 890	1 363	-527
Kostnad	-391 805	-456 781	-367 000	-320 715	46 285
€/vård dygn	-209	-281	-194	-235	-41
Antal platser sammanlagt	61	60	61	62	1
Invånare 75+	986	986	987	1 009	22
Invånare 75+, % effekt serviceboende	6	6	6	6	0
Serviceboende					
EDLAGÅRDEN					
Antal platser	29	29	29	29	0
Kostnad	-48 272	-42 284	-37 063	-35 907	1 156
JOHANNAHEMMET					
Antal platser	6	6	6	6	0
Kostnad	278	-2 299	-1 527	-8 428	-6 901
Antal platser sammanlagt	35	35	35	35	0
Invånare 75+	986	986	987	1 009	22
Invånare 75+, % serviceboende	4	4	4	3	-1
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-2 398	-2 402	-2 472	-2 435	37



INFRASTRUKTURSEKTORN

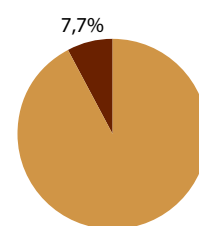




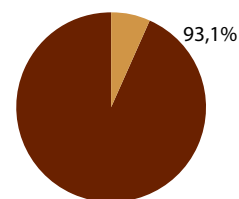
Nämndordförande
Roger Jansson
Infrastrukturdirektör
Kai Söderlund

Infrastrukturnämnden Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
DRIFT				
(+) Kommunbidrag	5 758 903	5 634 675	5 634 675	0
(+) Försäljningsintäkter	12 234 958	12 524 208	12 387 381	-136 827
(+) Avgiftsintäkter	184 435	153 833	32 599	-121 234
(+) Interna intäkter	9 483 356	9 851 201	9 369 216	-481 985
(+) Övriga intäkter	1 175 965	1 250 203	1 541 371	291 168
(=) Summa intäkter	28 837 618	29 414 120	28 965 242	-448 878
(-) Personalkostnader	-7 418 122	-7 670 049	-7 511 101	158 948
(-) Köp av tjänster	-3 005 598	-3 060 329	-3 575 312	-514 982
(-) Material	-3 014 984	-3 110 599	-3 042 649	67 950
(-) Lokalhyror (interna)	-805 534	-844 086	-847 491	-3 405
(-) Lokalhyror (externa)	-144 993	-143 725	-113 529	30 196
(-) Avskrivningar	-2 898 854	-3 281 238	-3 082 612	198 626
(-) Internränta	-452 353	-388 951	-328 990	59 961
(-) Interna kostnader	-8 486 409	-8 498 468	-8 477 533	20 935
(-) Övriga kostnader	-1 995 384	-234 154	-294 799	-60 646
(=) Summa kostnader	-28 222 231	-27 231 598	-27 274 017	-42 419
(=) Summa driftsresultat	615 388	2 182 522	1 691 225	-491 296
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG				
Verksamhetens intäkter	13 595 358	13 928 244	13 961 351	33 107
Verksamhetens kostnader	-15 579 081	-14 218 856	-14 537 390	-318 534
Del av verksamhetsbidrag	-1 983 722	-290 611	-576 039	-285 427
INVESTERING				
(+) Inkomster	184 631	175 000	427 015	252 015
(-) Utgifter	-9 994 967	-20 888 045	-19 008 381	1 879 664
(=) Summa investering	-9 810 335	-20 713 045	-18 581 366	2 131 679

Del av kommunbidrag
drift



Del av investeringar



Ökad budget på driften: övriga kostnader 60.630,48.
Minskad budget på driften: försäljningsintäkter 2.568,61, övriga intäkter 4.905,49,
personalkostnader 18.422,00, köp av tjänster 12.475,89, material 35.628,69.
Ökad budget på investeringar: utgifter 5.533.053,64.



Verksamhetsområde

Infrastruktursektorn är indelad i fyra avdelningar: räddningsverket, fastighetsavdelningen, Mariehamns Hamn och samhällstekniska avdelningen. Som stöd för verksamheten finns ett kansli innefattande administration, fakturering, budget och ekonomi samt kundservice och information.

Sektorns verksamhetsområde inkluderar:

- räddningsverksamhet innefattande operativ räddningstjänst, ambulanssjukvård, förebyggande arbete mot bränder och olyckor, brandskyddsutbildning och befolkningskyddsplanering samt samarbete med stadens frivilliga brandkår och andra kommuner
- planering, byggande samt drift och underhåll av stadens fastigheter
- allmänna områden, parker och grönområden och specialobjekt
- gator, gc-vägar och trottoarer och andra trafikleder samt parkeringsövervakning och kollektivtrafik
- hamnar och kajanläggningar
- VA-ledningsnät och reningsverk
- utförande av mätningsförrättningar och förande av fastighetsregister, karthantering samt beredning av ärenden gällande markinköp, försäljning och arrenden
- underhåll och utveckling av Museifartyget Pommern i samarbete med Sjöfartsmuseet och andra aktörer.

Verksamhetsidé

Den nya infrastruktursektorn erbjuder alla mariehamnare och besökare en trygg och välskött stad med en väl fungerande infrastruktur dygnet runt. Sektorn tillhandahåller ändamålsenliga, väl underhållna och energieffektiva lokaler. Verksamheten bedrivs med hjälp av en samarbetsvillig och kunnig personal i samråd med entreprenörer eller andra aktörer.

Måluppfyllelse drift

Det totala driftresultatet för de skattefinansierade verksamheterna inom sektorn visar ett underskott på 320.000 euro.

De båda avgiftsfinansierade verksamheterna VA-verket och Mariehamns Hamn visar ett positivt resultat men samtidigt ett underskott om totalt 173.000 euro i förhållande till budget.

Fastighetsförvaltningens driftresultat var 321.000 euro sämre än budgeterat, vilket till största delen berodde på felaktigt budgeterade intäkter om 209.000 euro från fastighetsförsäljning och en icke budgeterad kostnadspost om 126.000 euro för restvärdet för avskrivningar för Nyängens gamla moduldaghem som såldes under året. Avskrivningstiden för modulerna var orealistiskt lång och har därför belastat barnomsorgsverksamheten i alltför liten omfattning tidigare.

Fastighetsförvaltningen utförde under året ett 60-tal olika driftsprojekt utöver den normala löpande verksamheten. Förvaltningen arbetade med tillgänglighetsfrågor och energibesparingsåtgärder, bland annat byttes gamla ventilationsaggregat och styr- och reglersystem ut, gamla belysningsarmaturer byttes ut mot nya mer energisnåla och närvarostyrning sattes in i vissa mindre utnyttjade utrymmen.

Som ett av stadens övergripande projekt fortsatte arbetet med en effektiviserad fastighetsförvaltning och nya principer för internhyran under året och förslag till avvecklingsfastigheter togs fram. En utredning för att ta fram marknadshyror för stadens fastigheter gjordes.

Staden hade 41 lediga egnahemstomter och 8 våningshusstomter samt 5 egnahemstomter som var reserverade. Under året tecknades 15 arrendeavtal och 22 köpebrev. Kartor och registeruppgifter fanns tillgängliga via webbläsare på stadens interna nät och en uppdaterad karta med olika lager var tillgänglig på stadens hemsida.

Driftresultatet för parker och grönområden samt trafikleder visar ett underskott främsta beroende på ett nederbördsrikt sommarhalvår med kraftig grästillsväxt samt onormalt höga kostnader för vinterunderhållet på grund av snörik och långdragen vintersäsong både i början och slutet av året. Intäkterna från parkeringsövervakningen överskred budgeten.



Ett antal åtgärder av tillgänglighetsförbättrande karaktär gjordes i gatumiljön under året. Bland annat förbättrades belysningen och säkerheten vid tre övergångsställen. En inventering av stadens centrala skyddsvägar och övergångsställen utfördes och fortsatta åtgärder vidtas under inkommande år.

VA-verkets driftresultat visar ett underskott på 170.000 euro i förhållande till ett budgeterat överskott om 186.000 euro. Den sammanlagda omsättningen på 4,9 miljoner euro följer budgeten. Intäkterna från vattenförsäljningen underskred budgeten samtidigt som reparationskostnaderna för vattenledningsnätet ökade. Under de tre senaste åren har den fakturerade volymen vatten minskat med cirka 10.000 m³ per år och en tillräcklig anpassning till utvecklingen har inte gjorts i budgeten. Kostnaderna på Lotsbroverket överskred budgeten med cirka 70.000 euro i form av konsulttjänster, underhåll och reservdelar.

Hamnverkets resultat följer i stort budgeten tack vare att avskrivningarna blev lägre än budgeterat. Intäkterna från passagerartrafiken blev lägre än beräknat samtidigt som intäkterna från övrig trafik samt förtöjningsavgifter blev aningen högre. Kostnaderna för köp av konsulttjänster steg under året och personalkostnaderna överskred budgeten. Den nya färjelinjen från St. Petersburg som startade 2011 upphörde redan under 2012. Kryssningstrafiken fortsatte att vara stabil och Mariehamns hamn var åter den näst största kryssningshamnen i Finland med 23 anlöp.

Räddningsverkets driftresultat visar ett underskott om 68.000 euro. Personalkostnaderna uppgick till totalt 2,4 miljoner euro vilket utgjorde 62 % av den totala driftskostnaden och underskred budgeten med cirka 170.000 euro. De externa försäljningsintäkterna för utbildningsverksamheten har under de senaste åren varit alltför optimistiskt kalkylerade och utfallet blev över 50.000 lägre än budgeterat.

Pommerns driftresultat visar ett underskott på 16.000 euro. Personalkostnaderna underskred budgeten, vilket berodde på att tjänsten som intendent var vakant. Intäkterna underskred budgeten med över 100.000 euro, vilket berodde på att staden under våren tecknade ett samarbetsavtal med stiftelsen för

Ålands sjöfartsmuseum angående skötseln av den publika verksamheten. Stadens kostnader minskade också, men med ett lägre belopp.

Måluppfyllelse investeringar

Nyängens daghem färdigställdes i juli och Trobergshemmets etapp 2 i början av december.

I enlighet med stadens målsättning att bygga nya bostadsområden utbyggdes kommunalteknik för nya egnahems- och flerfamiljshustomter i Horelliområdet. Arbetet följde tidsplan, vilket gör att det södra området blir klart till midsommar 2013 och det norra området i november. Arbetet med att ta fram egnahemstomter vid Odal- och Snesgränd påbörjades under hösten.

Under verksamhetsåret sanerades 600 m vattenledningar, 1.000 m avloppsledningar och 600 m dagvattenledningar. I samband med sanering av vatten- och avloppsledningar byggdes 700 m nya dagvattenledningar och ca 700 m helt nya ledningsavsnitt i Horelliområdet och vid Odalgränden.

Förlängningen av kaj 6 i samt byggandet av ett nytt tak på Vikingterminalen slutfördes under året medan renoveringen av de allmänna utrymmena i Vikingterminalen fortgår även under 2013. Under våren och sommaren slutfördes projekteringen och upphandlingen av matargångar, landgångar och sidobilrampen. Dessa projekt slutförs i början av 2013 då hamnen skall stå färdig för att kunna ta emot nytt tonnage.

Under året anskaffades en ny ambulans i enlighet med avtalet med ÅHS.

Reparationer av huvuddäcket på Pommern prioriterades så att alla läckor reparerades i den utsträckning det var möjligt innan huvuddäcket kan bytas. Därutöver utfördes reparationer på mellandäck och backen.

	Grund- budget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012		Grund- budget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Pommern landskaps- bidrag	35 000,00	0,00	35 000,00	35 000,00	0,00	Ytternäs om- och tillbyggn	0,00	-173 298,00	-173 298,00	-81 394,71	-91 903,29
Storgården	0,00	0,00	0,00	3 600,00	-3 600,00	Trobergshemmet, nybyggnad	0,00	-60 000,00	-60 000,00	-98 432,58	38 432,58
Friköpsplatser	0,00	0,00	0,00	37 531,00	-37 531,00	Nyången, daghem	-773 991,40	-573 500,00	-1 347 491,40	-1 398 964,80	51 473,40
Nyången, 3 entreér	0,00	0,00	0,00	164 409,94	-164 409,94	Tallvägen	-60 000,00	-19 262,35	-79 262,35	-120 509,07	41 246,72
Trobergshemmet, nybyggnad	0,00	0,00	0,00	28 906,94	-28 906,94	Östra esplandgatan -norrugatan	0,00	0,00	0,00	-3 862,08	3 862,08
Stamavlopp, vespl.g. - hamng.	0,00	0,00	0,00	4 911,53	-4 911,53	Slammottagnings- station	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-37 884,32	7 884,32
Askvägen	0,00	0,00	0,00	13 695,00	-13 695,00	Stamavlopp, vespl.g. - hamng.	-280 000,00	60 000,00	-220 000,00	-251 641,52	31 641,52
Ambulans	140 000,00	0,00	140 000,00	138 961,00	1 039,00	Svibyvägen	0,00	-20 000,00	-20 000,00	-15 893,75	-4 106,25
Summa (+) lmk.	175 000,00	0,00	175 000,00	427 015,41	-252 015,41	Östernäsledning från parkg.	0,00	0,00	0,00	-1 706,78	1 706,78
Konstinvestering 1%	0,00	-144 618,95	-144 618,95	-36 273,91	-108 345,04	Korrviks sjö- ledning nya	-30 000,00	-10 000,00	-40 000,00	-59 125,96	19 125,96
Huvuddäck	0,00	-27 140,99	-27 140,99	-5 100,00	-22 040,99	Dagvatten norra staden/jomala	-50 000,00	0,00	-50 000,00	-52 742,79	2 742,79
Backen	-39 000,00	-27 237,00	-66 237,00	-5 433,00	-60 804,00	Askvägen	-110 000,00	-43 000,00	-153 000,00	-184 083,51	31 083,51
Mellandäck	-32 000,00	0,00	-32 000,00	-3 577,20	-28 422,80	Brunnar, askuddsv.	0,00	-55 000,00	-55 000,00	-99 942,01	44 942,01
Odal- och snesgr.	-130 000,00	0,00	-130 000,00	-60 056,39	-69 943,61	Vattenmätare	-40 000,00	-35 000,00	-75 000,00	-94 862,52	19 862,52
Gc-vägar och gångstigar	0,00	-49 255,06	-49 255,06	-20 705,32	-28 549,74	Klintkajen	-30 000,00	30 000,00	0,00	0,00	0,00
Storgården	0,00	-189 294,15	-189 294,15	-3 689,64	-185 604,51	Säkerhetsregler	-30 000,00	0,00	-30 000,00	0,00	-30 000,00
Innerstadsgata (norrugatan)	-60 000,00	0,00	-60 000,00	-54 625,05	-5 374,95	Betongelement kaj 4	0,00	-630 000,00	-630 000,00	-512 000,00	-118 000,00
Byte av kvicksilver- lampor	-50 000,00	-3 920,56	-53 920,56	-30 284,18	-23 636,38	Pollare kaj 4	0,00	-35 000,00	-35 000,00	0,00	-35 000,00
Lekpark, apalängen	0,00	0,00	0,00	-1 200,65	1 200,65	Landgångar kaj 6	0,00	-1 185 000,00	-1 185 000,00	-83 000,00	-1 102 000,00
Gröna udden, stranden	0,00	-18 446,94	-18 446,94	-21 096,46	2 649,52	Kaj 6	0,00	-3 640 000,00	-3 640 000,00	-4 016 039,00	376 039,00
Stora gatan/tg/ strandgatan	0,00	-23 993,55	-23 993,55	-7 014,00	-16 979,55	Vikingterminalen vvs	0,00	-373 485,10	-373 485,10	-289 345,00	-84 140,10
Södra horelli	-1 290 000,00	21 666,76	-1 268 333,24	-600 794,56	-667 538,68	Infosystem viking- terminalen	0,00	-24 895,00	-24 895,00	-27 000,00	2 105,00
Byte av parkbil	0,00	-50 000,00	-50 000,00	0,00	-50 000,00	Renovering viking- terminalen	-60 000,00	-1 290 000,00	-1 350 000,00	-1 311 102,89	-38 897,11
Byte av pickup, lotsbroverket	0,00	-50 000,00	-50 000,00	-30 225,95	-19 774,05	Uppdat. elcentral vikingterminalen	-60 000,00	19 000,00	-41 000,00	-20 000,00	-21 000,00
Dagvattenutfall	-80 000,00	0,00	-80 000,00	-112 235,59	32 235,59	Hydraulisk bilramp kaj 6	0,00	-69 036,00	-69 036,00	-72 972,60	3 936,60
slemmern	-80 000,00	0,00	-80 000,00	-112 235,59	32 235,59	Land och matar- gångar kaj 6	-4 655 000,00	1 495 000,00	-3 160 000,00	-3 225 103,40	65 103,40
Smedsgränd	0,00	-105 000,00	-105 000,00	-82 783,67	-22 216,33	Kajförhängning	-1 945 000,00	1 945 000,00	0,00	0,00	0,00
Ospecifierat	-280 000,00	255 000,00	-25 000,00	0,00	-25 000,00	fendrar	0,00	-160 000,00	-160 000,00	-171 510,00	11 510,00
Ytternäs skola, ventilation	-100 000,00	0,00	-100 000,00	-12 734,99	-87 265,01	Kaj vid msf	0,00	-230 000,00	-230 000,00	-153 500,00	-76 500,00
Upprustning	0,00	-10 000,00	-10 000,00	-5 559,77	-4 440,23	Fahlers träpir	0,00	0,00	-140 000,00	-138 961,00	-1 039,00
bollhalla	0,00	-50 000,00	-50 000,00	-8 707,95	-41 292,05	Ambulans	-140 000,00	0,00	-140 000,00	-138 961,00	-1 039,00
Wäktars, fuktskador	0,00	-50 000,00	-50 000,00	-8 707,95	-41 292,05	Övningsstation	0,00	-5 976,00	-5 976,00	0,00	-5 976,00
Trobergshemmet, etapp 2	-4 900 000,00	-11 310,75	-4 911 310,75	-5 345 862,21	434 551,46	Personsökarsystem	0,00	-16 050,00	-16 050,00	-5 471,56	-10 578,44
Tallbacken, värmesystem	-50 000,00	50 000,00	0,00	0,00	0,00	Reinvestering: skylift m16	0,00	0,00	0,00	-13 887,66	13 887,66
Odalgården, ventilation	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-19 481,05	-10 518,95	Summa (-) Utgifter	-15 354 991,40	-5 533 053,64	-20 888 045,04	-19 008 381,05	-1 879 663,99
Odalgården, styrssystem	-20 000,00	0,00	-20 000,00	0,00	-20 000,00	(=) Netto investering	-15 179 991,40	-5 533 053,64	-20 713 045,04	-18 581 365,64	-2 131 679,40

Nyckeltal

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
INFRASTRUKTURNÄMNDEN					
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-330	-457	-307	-348	-40
FASTIGHETSFÖRVALTNINGEN					
våningsyta/invånare	-	-	-	8	-
Investeringar/invånare	-	-	-	605	-
Driftkostnader/invånare	-	-	-	309	-
Våningsyta/elev i skolorna	-	-	-	20	-
Lokalkostnad/elev	-	-	-	876	-
Lokalkostnad/m ²	-	-	-	52	-
Värmekostnad/m ²	-	-	-	6	-
Elkostnad/m ²	-	-	-	6	-
SAMHÄLLSTEKNISK SERVICE					
Markavdelningen					
Gator m ²	621 722	622 000	-	622 000	-
Vinterunderhåll €	454 000	449 800	-	517 500	-
driftkostnad / invånare	41	40	-	46	-
Gatuunderhåll €	891 000	1 093 300	-	1 018 130	-
driftkostnad / invånare	80	97	-	90	-
Gång/cykel/trottoar €	169 000	186 800	-	154 400	-
driftkostnad / invånare	15	17	-	14	-
Parker €	596 000	569 800	-	555 621	-
driftkostnad / invånare	53	51	-	49	-
Övriga grönområden €	134 800	176 800	-	169 130	-
driftkostnad / invånare	12	16	-	15	-
Badplatser €	69 800	87 800	-	89 200	-
driftkostnad / invånare	6	8	-	8	-
Gatubelysning €	358 000	380 100	-	389 050	-
Energiförbrukning kWh	2 014 423	1 981 585	-	1 963 396	-
Energikostnad €	180 400	192 810	-	188 600	-
Antal belysningspunkter	4 383	4 464	-	4 476	-
Kostnad / invånare	32	34	-	34	-
Stadsbussen €	746 000	767 800	-	809 422	-
Kostnad / invånare	67	68	-	71	-
Antal passagerare	282 162	266 340	-	273 555	-
Antal parkeringsbot	2 317	5 884	-	4 840	-

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Vattenverket					
Antal abonnenter	2 528	2 557	2 560	2 554	-6
därav storförbrukare	116	128	90	128	38
Inköpt vattenmängd m ³	1 045 120	999 268	1 040 000	1 030 007	-9 993
Svinn m ³	187 984	152 806	180 000	192 752	12 752
Inköpskostnad/m ³ , exkl. moms	0,80	0,85	0,89	0,88	-0,01
Intäkt per m ³ , exkl. moms	1,52	1,60	1,68	1,74	0,06
Säld vattenmängd	855 636	846 462	860 000	837 255	-22 745
Avloppsverket					
Anslutna abonnenter, Leland	205	256	210	253	43
Anslutna abonnenter, Jomala	540	735	550	800	250
Antal abonnenter, staden	2 449	2 476	2 480	2 882	402
Avloppsvattenmängd totalt m ³	1 288 152	1 370 324	1 325 000	1 556 447	231 447
HAMNEN					
Passagerartrafik					
Antal anlöp	5 345	5 233	5 450	5 361	-89
Intäkter/anlöp	1 316	1 368	1 345	1 414	69
Ank passagerare	1 657 307	1 645 586	1 600 000	1 598 400	-1 600
Övriga fartyg					
Anlöp under året	35	38	55	25	-30
Intäkter/anlöp	1 803	2 860	1 500	3 535	2 035
Ickereguljära kryssningsfartyg					
Antal anlöp	16	21	15	23	8
Intäkter/anlöp	1 759	1 240	1 200	1 478	278
Antal passagerare	5 312	3 637	3 500	4 963	1 463
Småbåtplatser					
Antal båtplatser tot.	679	679	679	674	-5
Grad av utnyttjande (%)	100	100	100	96	-4
Intäkter totalt hamnen (Milj)	7,1	7,5	7,6	7,7	0
Andel miljöarb. av tot hamnavgift %	8,0	8,3	10,0	9,3	-1
Medeltal fartygsanlöp/dygn	15,0	14,0	15,0	15,0	0
RÄDDNINGSVÄRKET					
Antal larm	3 209	3 464	3 280	3 066	-214
Räddningstjänstuppdr.	460	444	340	482	142
Ambulansutryckningar	2 749	3 020	2 940	2 584	-356
Nettokostnad					
Per räddningstjänstuppdr.	-3 354	-2 978	-3 858	-3 120	738
Per ambulansutryckning	-263	-246	-259	-305	-46
Kursdeltagare	1 276	1 495	1 520	1 868	348
Antalet utbildningsdagar	140	157	155	180	25

ALLMÄNNA SEKTORN

BILDNINGSEKTORN

SOCIALSEKTORN

INFRASTRUKTURSEKTORN



Fastighetsavdelningen

Belopp i euro

RESULTARÄKNING

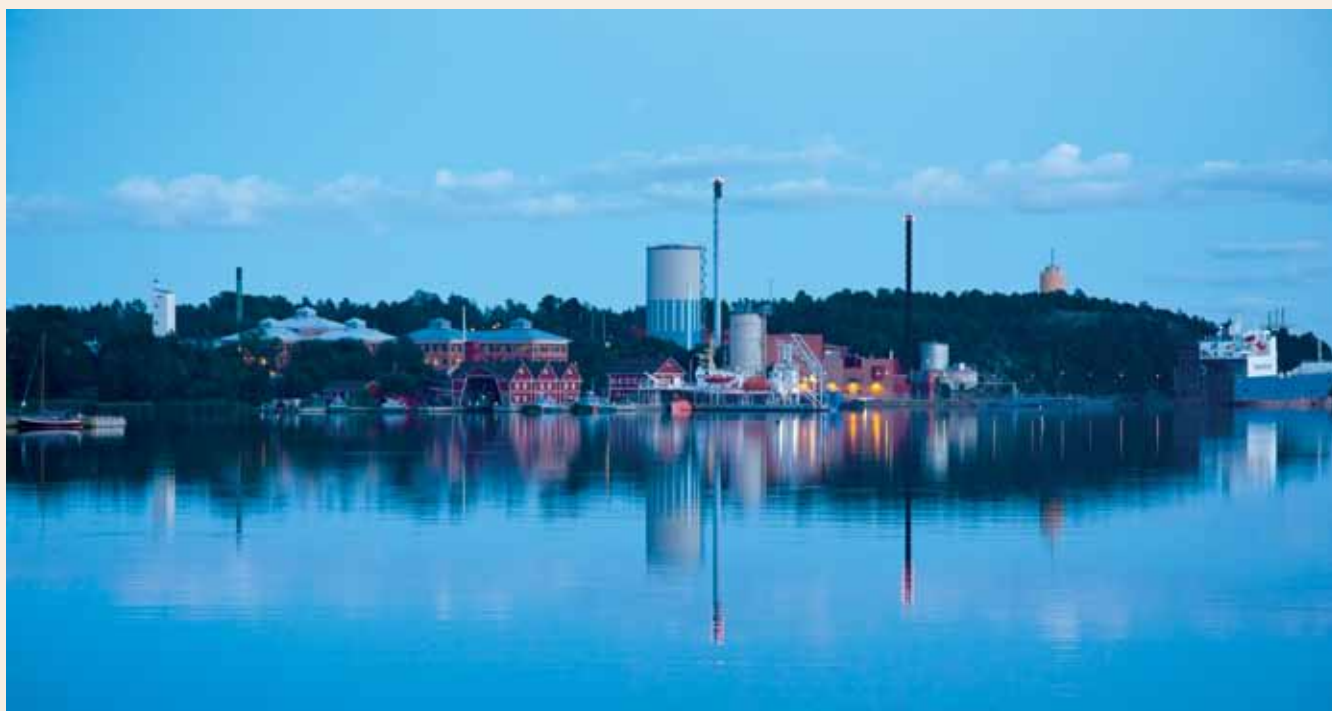
	Bokslut 2012	Bokslut 2011
(+) Omsättning	348 540,09	368 267,67
(+) Övriga rörelseintäkter	3 076 033,74	2 891 988,56
(-) Material och tjänster		
(-) Material, förnödenheter och varor	-557 117,75	-486 520,66
(-) Köp av tjänster	-1 577 282,88	-1 499 231,79
(=) Material och tjänster totalt	-2 134 400,63	-1 985 752,45
(-) Personalkostnader		
(-) Löner och arvoden	-443 884,23	-442 271,72
(-) Lönebikostnader		
(-) Pensionskostnader	-96 763,91	-93 245,10
(-) Övriga lönebikostnader	-26 278,93	-25 398,01
(=) Personalkostnader totalt	-566 927,07	-560 914,83
(-) Avskrivningar enligt plan	-232 633,97	-234 581,89
(-) Övriga rörelsekostnader	-339 172,35	-241 610,43
(=) Rörelseöverskott (-underskott)	151 439,81	237 396,63

Finansiella intäkter och kostnader

(-) Till kommunen betalda räntekostnader	-134 601,21	-174 085,68
(-) Övriga finansiella kostnader	-89 899,63	-87 706,96
(=) Finansiella intäkter och kostnader totalt	-224 500,84	-261 792,64
(=) Överskott (underskott) före extraordinära poster	-73 061,03	-24 396,01
Överskott (underskott) före reserver	-73 061,03	-24 396,01
Förändring av reserver	0,00	0,00
(=) Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-73 061,03	-24 396,01

INVESTERING

(+) Investeringsinkomster	193 316,88	0,00
(-) Investeringsutgifter	-7 007 411,97	-6 932 149,35
(=) Investeringsnetto	-6 814 095,09	-6 932 149,35



Fastighetsavdelningen		
BALANSRÄKNING	Bokslut	Bokslut
Belopp i euro per 31.12	2012	2011
AKTIVA		
BESTÅENDE AKTIVA		
Immateriella tillgångar		
Datorprogram	3 938,41	11 815,24
Materiella tillgångar		
Byggnader	39 988 713,68	42 181 848,20
Fasta konstruktioner och anläggningar	35 990,14	40 788,83
Övriga materiella tillgångar	54 787,79	54 787,79
Pågående nyanläggningar	8 391 427,72	3 303 954,62
Placeringar		
Övriga fordringar	65 689,90	58 602,50
S:A BESTÅENDE AKTIVA	48 540 547,64	45 651 797,18
RÖRLIGA AKTIVA		
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	6 163,64	6 309,76
Övriga fordringar	102 786,97	75 377,31
S:A RÖRLIGA AKTIVA	108 950,61	81 687,07
AKTIVA TOTALT	48 649 498,25	45 733 484,25
PASSIVA		
EGET KAPITAL		
Grundkapital	-37 093 099,58	-37 093 099,58
Tidigare års över/underskott	670 348,27	645 952,26
Årets resultat	73 061,03	24 396,01
S:A EGET KAPITAL	-36 349 690,28	-36 422 751,31
FRÄMMANDE KAPITAL		
Kortfristigt		
Lån från kommunen	-11 506 927,70	-8 825 081,01
Erhållna förskott	0,00	-246,52
Leverantörsskulder	-705 881,28	-405 725,16
Övriga skulder	-7 253,01	-8 717,42
Resultatregleringar	-79 745,98	-70 962,83
S:A FRÄMMANDE KAPITAL	-12 299 807,97	-9 310 732,94
PASSIVA TOTALT	-48 649 498,25	-45 733 484,25



Foto: Robert Jansson

VA-Verket Belopp i euro	Bokslut 2012	Bokslut 2011
RESULTATRÄKNING		
(+) Omsättning	4 910 932,97	4 853 476,53
(+) Övriga rörelseintäkter	54 220,93	52 655,35
(-) Material och tjänster		
(-) Material, förnödenheter och varor	-1 254 287,58	-1 171 269,72
(-) Köp av tjänster	-1 739 847,09	-1 694 838,22
(=) Material och tjänster totalt	-2 994 134,67	-2 866 107,94
(-) Personalkostnader		
(-) Löner och arvoden	-622 575,00	-615 200,65
(-) Lönebikostnader		
(-) Pensionskostnader	-137 202,31	-129 688,93
(-) Övriga lönebikostnader	-37 263,30	-35 423,11
(=) Personalkostnader totalt	-797 040,61	-780 312,69
(-) Avskrivningar enligt plan	-670 303,79	-633 619,06
(-) Övriga rörelsekostnader	-74 347,29	-61 486,27
(=) Rörelseöverskott (-underskott)	429 327,54	564 605,92
Finansiella intäkter och kostnader		
(-) Till kommunen betalda räntekostnader	-94 363,00	-111 757,00
(-) Ersättning för grundkapitalet	-318 198,00	-318 198,00
(=) Överskott (underskott) före extraordinära poster	16 766,54	134 650,92
(=) Överskott (underskott) före reserver	16 766,54	134 650,92
Förändring av reserver	0,00	0,00
(=) Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	16 766,54	134 650,92
INVESTERING		
(+) Investeringsinkomster	18 606,53	77 359,62
(-) Investeringsutgifter	-1 409 910,59	-1 271 029,36
(=) Investeringsnetto	-1 391 304,06	-1 193 669,74

VA-verket**BALANSRÄKNING**

Belopp i euro per 31.12

	Bokslut 2012	Bokslut 2011
AKTIVA		
BESTÅENDE AKTIVA		
Materiella tillgångar		
Byggnader	3 329 103,34	3 477 835,75
Fasta konstruktioner och anläggningar	10 259 992,75	9 679 380,28
Maskiner och inventarier	29 273,87	32 717,85
Övriga materiella tillgångar	7 929,65	7 929,65
Pågående nyanläggningar	321 950,46	29 386,27
S:A BESTÅENDE AKTIVA	13 948 250,07	13 227 249,80
RÖRLIGA AKTIVA		
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	995 379,14	1 110 884,22
Övriga fordringar	-153 842,49	-149 959,41
S:A RÖRLIGA AKTIVA	841 536,65	960 924,81
SUMMA AKTIVA	14 789 786,72	14 188 174,61
PASSIVA		
EGET KAPITAL		
Grundkapital	-7 954 938,13	-7 954 938,13
Tidigare års över/underskott	-1 582 034,27	-1 447 383,35
Årets resultat	-16 766,54	-134 650,92
S:A EGET KAPITAL	-9 553 738,94	-9 536 972,40
FRÄMMANDE KAPITAL		
Kortfristigt		
Lån från kommunen	-4 958 841,97	-4 316 591,27
Leverantörsskulder	-203 230,67	-260 453,99
Övriga skulder	-11 846,72	-13 974,09
Resultatregleringar	-62 128,42	-60 182,86
S:A FRÄMMANDE KAPITAL	-5 236 047,78	-4 651 202,21
SUMMA PASSIVA	-14 789 786,72	-14 188 174,61
FINANSIERINGSANALYS		
Kassaflödet i verksamheten		
Rörelseöverskott	429 327,54	564 605,92
Avskrivningar	670 303,79	633 619,06
Finansiella intäkter och kostnader	-412 561,00	-429 955,00
	687 070,33	768 269,98
Investeringskassaflöde		
Investeringsutgifter	-1 409 910,59	-1 271 029,36
Finansieringsandelar för investeringar	18 606,53	77 359,62
	-1 391 304,06	-1 193 669,74
Finansieringskassaflöde		
Förändringar i lånebeståndet		
Ökning/minskning av kortfristiga lån från kommunen	642 250,70	591 350,07
Övriga förändringar av likviditeten		
Förändringar av fordringar på övriga	119 388,16	-163 145,03
Förändringar av räntefria skulder till övriga	-57 405,13	-2 805,28
	704 233,73	425 399,76
Förändring av likvida medel	0,00	0,00
Likvida medel 31.12.2012	0,00	0,00
Likvida medel 01.01.2012	0,00	0,00
Förändring	0,00	0,00

ALLMÄNNA SEKTORN

BILDNINGSEKTORN

SOCIALSEKTORN

INFRASTRUKTUREKTORN



Hamnverket Belopp i euro	Bokslut 2012	Bokslut 2011
RESULTATRÄKNING		
(+) Omsättning	7 467 351,47	7 421 783,16
(+) Övriga rörelseintäkter	308 408,26	119 174,37
(-) Material och tjänster		
(-) Material, förnödenheter och varor	-278 786,20	-230 728,63
(-) Köp av tjänster	-1 652 736,76	-1 250 780,01
(=) Material och tjänster totalt	-1 931 522,96	-1 481 508,64
(-) Personalkostnader		
(-) Löner och arvoden	-937 524,64	-919 200,73
(-) Lönebikostnader		
(-) Pensionskostnader	-206 005,41	-191 458,18
(-) Övriga lönebikostnader	-54 169,60	-51 997,28
(=) Personalkostnader totalt	-1 197 699,65	-1 162 656,19
(-) Avskrivningar enligt plan	-1 166 745,59	-1 016 414,20
(-) Övriga rörelsekostnader	-220 145,93	-220 816,47
(=) Rörelseöverskott (-underskott)	3 259 645,60	3 659 562,03
Finansiella intäkter och kostnader		
(+) Ränteintäkter	180 387,00	206 072,00
(-) Ersättning för grundkapitalet	-1 572 368,00	-1 572 368,00
(=) Överskott (underskott) före extraordinära poster	1 867 664,60	2 293 266,03
Extraordinära intäkter och kostnader	125 000,00	-1 825 000,00
(=) Överskott (underskott) före reserver	1 992 664,60	468 266,03
Förändring av reserver	0,00	0,00
(=) Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	1 992 664,60	468 266,03
INVESTERING		
(+) Investeringsinkomster	0,00	4 426,22
(-) Investeringsutgifter	-9 881 572,89	-814 299,53
(=) Investeringsnetto	-9 881 572,89	-809 873,31

Hamnverket**BALANSRÄKNING**

Belopp i euro per 31.12

AKTIVA

BESTÅENDE AKTIVA

Materiella tillgångar

Byggnader

Fasta konstruktioner och anläggningar

Maskiner och inventarier

Pågående nyanläggningar

S:A BESTÅENDE AKTIVA

RÖRLIGA AKTIVA

Fordringar

Långfristiga fordringar

Fordringar på kommunen

S:a långfristiga fordringar

Kortfristiga fordringar

Kundfordringar

Övriga fordringar

Resultatregleringar

S:a kortfristiga fordringar

S:A RÖRLIGA AKTIVA

AKTIVA TOTALT

**Bokslut
2012****Bokslut
2011**

2 735 908,85

2 959 560,40

13 486 909,71

9 635 210,40

123 618,98

89 769,61

5 666 065,91

613 135,74

22 012 503,45

13 297 676,15

6 525 594,74

12 025 777,47

6 525 594,74

12 025 777,47

689 501,12

1 122 296,21

22 291,26

39 943,47

223 587,20

413,60

935 379,58

1 162 653,28

7 460 974,32

13 188 430,75

29 473 477,77

26 486 106,90

PASSIVA

EGET KAPITAL

Grundkapital

Tidigare års över/underskott

Årets resultat

S:A EGET KAPITAL

-10 482 452,98

-10 482 452,98

-14 134 124,55

-13 665 858,52

-1 992 664,60

-468 266,03

-26 609 242,13

-24 616 577,53

FRÄMMANDE KAPITAL

Långfristigt

Resultatregleringar

S:a långfristigt

Kortfristigt

Leverantörsskulder

Övriga skulder

Resultatregleringar

S:a kortfristigt

S:A FRÄMMANDE KAPITAL

PASSIVA TOTALT

-1 042 857,13

-1 303 571,42

-1 042 857,13

-1 303 571,42

-1 396 730,49

-167 722,41

-21 747,19

-15 386,34

-402 900,83

-382 849,20

-1 821 378,51

-565 957,95

-2 864 235,64

-1 869 529,37

-29 473 477,77

-26 486 106,90

FINANSIERINGSANALYS

Kassaflödet i verksamheten

Rörelseöverskott

Avskrivningar

Finansiella intäkter och kostnader

Extra ordinära poster

Rättelseposter till internt tillförda medel

3 259 645,60

3 659 562,03

1 166 745,59

1 016 414,20

-1 391 981,00

-1 366 296,00

125 000,00

-1 825 000,00

0,00

2 515,65

Investeringskassaflöde

Investeringsutgifter

Försäljningsinkomster av anläggningstillgångar

-9 881 572,89

-814 299,53

0,00

1 910,57

Finansieringskassaflöde

-9 881 572,89

-812 388,96

Förändringar i utlåningen

Ökning/minskning i lånefordringar på kommunen

Övriga förändringar av likviditeten

Förändringar av fordringar på övriga

Förändringar av räntefria skulder till övriga

5 500 182,73

-1 722 157,75

227 273,70

-608 215,23

994 706,27

1 655 566,06

6 722 162,70

-674 806,92

Förändring av likvida medel

0,00

0,00

Likvida medel 31.12.2012

0,00

0,00

Likvida medel 01.01.2012

0,00

0,00

Förändring

0,00

0,00

ALLMÄNNA SEKTORN

BILDNINGSEKTORN

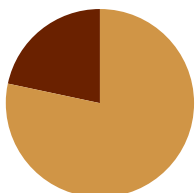
SOCIALSEKTORN

INFRASTRUKTUREKTORN

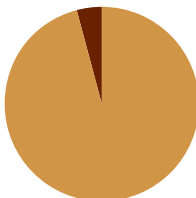


Ordförande
Henrik Lundberg
Elchef
Per Eriksson

Del av totala intäkter
21,4%



Del av investeringar
4,0%



Elverket Belopp i euro	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	därav elhandel	därav nätverksamhet
RESULTATRÄKNING					
(+) Omsättning	10 352 556	11 850 096	9 451 174	4 497 203	4 953 971
(+) Övriga rörelseintäkter	1 835 538	2 032 553	185 258	181 292	3 967
(-) Material och tjänster					
(-) Material, förnödenheter och varor	-4 397 245	-4 827 292	-4 631 956	-4 579 788	-52 168
(-) Köp av tjänster	-4 683 725	-4 953 165	-3 014 455	-53 942	-2 960 512
(-) Material och tjänster totalt	-9 080 970	-9 780 457	-7 646 410	-4 633 730	-3 012 680
(-) Personalkostnader					
(-) Löhner och arvoden	-586 594	-605 815	-606 876	0	-606 876
(-) Lönebikostnader					
(-) Pensionskostnader	-122 536	-134 616	-130 146	0	-130 146
(-) Övriga lönebikostnader	-33 560	-38 244	-35 315	0	-35 315
(-) Personalkostnader totalt	-742 690	-778 675	-772 336	0	-772 336
(-) Avskrivningar enligt plan	-544 468	-588 022	-583 556	0	-583 556
(-) Övriga rörelsekostnader	-1 940 370	-2 143 864	-338 199	-27 955	-310 244
(=) Rörelseöverskott (-underskott)	-120 404	591 630	295 931	16 810	279 121
Finansiella intäkter och kostnader					
(+) Ränteintäkter	935	0	0	0	0
(+) Övriga finansiella intäkter	18 848	0	18 848	18 798	50
(-) Till kommunen betalda räntekostnader	-27 509	-17 872	-42 125	-35 034	-7 091
(-) Ersättning för grundkapital	-134 481	-134 481	-134 481	-14 312	-120 169
(=) Finansiella intäkter och kostnader totalt	-142 207	-152 352	-157 758	-30 548	-127 210
(=) Överskott (underskott) före extraordinära poster	-262 611	439 278	138 173	-13 738	151 911
Extraordinära intäkter och kostnader	0	0	0	0	0
(=) Överskott (underskott) före reserver	-262 611	439 278	138 173	-13 738	151 911
(-) Inkomstskatt	0	0	0	0	0
(=) Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-262 611	439 278	138 173	-13 738	151 911
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	407	0	0	0	0
(-) Investeringsutgifter	-723 759	-1 012 350	-799 467	0	-799 467
(=) Investeringsnetto	-723 353	-1 012 350	-799 467	0	-799 467

Ökad budget på driften: personalkostnader 828,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 12.350,00.

Verksamhetsområde

Elverket svarar för utbyggnad och underhåll av elnätet, inköp och försäljning av elenergi samt granskning av elentreprenörernas arbeten.

Elverket sköter på beställning utbyggnad och underhåll av stadens gatubelysning och trafikljus samt utbyggnad av fibernät för staden.

Verksamhetsidé

Elverket står för en säker strömförsörjning till kunderna som är beroende av en avbrottsfri elleverans. Säkerheten uppnås genom en effektiv organisation och kontinuerligt planlagt underhåll av elnätet. Elverket köper elenergin på en konkurrensutsatt elmarknad och erbjuder kunderna en stabil och konkurrenskraftig prisnivå.

Måluppfyllelse drift

Ekonomi

Årets resultat uppvisar en vinst på 138.173 då avkastning på grundkapitalet och räntor till Mariehamns stad är betalda. Elhandelns resultat är -13.738 och nätverksamhetens resultat är +151.911. Resultatet är 301.105 under budget. Kassaflödet är positivt, vilket innebär att Mariehamns stad inte har tillskjutit medel. Omsättningen har minskat med ca 3,8 miljoner och kostnaderna har minskat med ca 3,8 miljoner till följd av förändrade redovisningsrutiner. Investeringarna uppgår till totalt 799.467 mot budgeterade 1.012.350. Avkastningen på grundkapitalet är 134.481 och belastar elhandeln med 14.312 och nätverksamheten med 120.169.

Mätarbyten

Elverket har under året fortsatt byta elenergimätare och räknar med att alla mätare har bytts ut någon gång under sommaren/hösten 2013. Det nya energimätningssystemet och ekonomisystemet medför att prissättning och fakturering kan utvecklas samt att elenergin kan faktureras enligt förbrukning med en förbättrad månadsuppföljning.

Nätöverföring

Nätöverföringens volymer var -1,2 % eller 1335 MWh lägre än budgeterat och inköpskostnaden var +0,8 % eller 19.533 € högre än budgeten. Nätöverföringens inköpspris var i medeltal var 2,09 c/kWh och ökade med 7,2 % eller 0,14 c/kWh.

Elhandel

Elenergiinköpen var -3,7 % lägre än budgeterat och försäljningsintäkterna var -8,74 % lägre än budget. Elinköpspriset var i medeltal 5,25 c/kWh och ökade med 0,30 c/kWh eller 6,0 %.

Effekttopp

Högsta effektuttaget under året noterades den 5 december kl. 11:00-12:00 med en topp på 20.196 MW. Den högsta effekttoppen som elverket någonsin har noterat var den 15 februari 2011 på 22.332 MW.

Andra leverantör sålde 21.552 MWh (22.100 MWh för 2011) elenergi till 57 kunder i elverkets nätområde, vilket är en sänkning med 2,5 %.

Driftsstörningar

Mariehamns stads elverk (MSE) påverkades av 6 avbrott från Kraftnät Ålands Ab:s stationer, varav 4 drabbade hela fasta Åland:

- 18.04.2012 skedde ett avbrott som var över hela MSE-området, varaktighet ca 1,5 minut.
- 02.06.2012 skedde ett avbrott som var över hela fasta Åland, varaktighet ca 6 minuter.
- 13.07.2012 skedde ett avbrott som var över hela fasta Åland, varaktighet ca 8,5 minut.
- 13.07.2012 skedde ett till avbrott som var över hela fasta Åland, varaktighet ca 7,5 minut.
- 07.08.2012 skedde ett till avbrott som var över hela fasta Åland, varaktighet ca 9,5 minut.
- 06.11.2012 skedde ett avbrott som gällde enbart Mariehamns stads centrum, varaktighet ca 3 minuter.

Väsentliga händelser

Under året har elverkets arbete påverkats av följande väsentliga händelser:

• Beslut från stadsfullmäktige om att under 2013 förbereda en bolagisering av Mariehamns stads elverk till början av 2014.

• Ny instruktion för elverket där beslutanderätten gällande investeringar och avgifter överfördes till eldirektionen.

• Eldirektionen beslutade att införa ett nytt ekonomisystem, vilket kommer att göra att elverket kommer att ha en bättre uppföljning på försäljningen i kombination med det nya mät-systemet.

Personal

Personalen har genomgått fyra större utbildningar med inriktning på först hjälp, heta arbeten, SFS6002 standard och arbets-säkerhet.

Utöver har personalen utbildats inom det nya mätsystemet i förberedande syfte då elverket övergår från projektfas till driftfas kommande år.

Framtida utbildningar och mål inriktas på nätberäkningar med hjälp av dataprogrammet X-power. Noggrannare nätberäkningar förbättrar elverkets möjligheter att planera in förebyggande underhåll av de ledningar där det finns risk för överbelastningar i framtiden.

Eldirektionen

Eldirektionen består av Henrik Lundberg, ordförande, Annelie Karlberg, viceordförande, Erica Sjöström, Roger H Eriksson och Jerker Örjans. Eldirektionen har sammankommit 11 gånger under året.

Per Eriksson är elchef sedan 11.04.2011 och är föredragande i eldirektionen sedan 01.01.2012.

Måluppfyllelse investering

Under året har grundinfrastrukturen byggts ut för elenergimätarsystemet.

Utbyggnaden av Horelliområdet, samt området Odal- och Snesgränd har försenats. Alla områden beräknas bli klara under 2013.

	Grund- budget 2012	Ändr. i budget 2012	Budget eft. ändr. 2012	Bokslut 2012	Avvik bud/bok 2012
Odal- och snesgränd	-15 000,00	0,00	-15 000,00	0,00	-15 000,00
Södra horelli	-150 000,00	-8 500,00	-158 500,00	-15 744,71	-142 755,29
Ospecificerat	-55 000,00	45 000,00	-10 000,00	0,00	-10 000,00
Transformator- stationer	-65 000,00	0,00	-65 000,00	-44 037,13	-20 962,87
Skärgården, högspänning	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-23 013,12	-6 986,88
Skärgården, transformators	-20 000,00	0,00	-20 000,00	-19 954,95	-45,05
Transformatorer	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-28 482,00	-1 518,00
Skärgården	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-26 259,76	-3 740,24
Ekonomistystem	0,00	-45 000,00	-45 000,00	-35 722,50	-9 277,50
Lotsgatan västa delen fly	-20 000,00	0,00	-20 000,00	0,00	-20 000,00
Övriga inventarier	-20 000,00	0,00	-20 000,00	-12 848,18	-7 151,82
Förstärkningar fördelnings	-55 000,00	0,00	-55 000,00	-19 234,00	-35 766,00
Förstärkningar ledning	-110 000,00	0,00	-110 000,00	-69 288,17	-40 711,83
Energimätare	-400 000,00	-3 850,00	-403 850,00	-504 882,59	101 032,59
Summa (-) Utgifter	-1 000 000,00	-12 350,00	-1 012 350,00	-799 467,11	-212 882,89
(=) Netto investering	-1 000 000,00	-12 350,00	-1 012 350,00	-799 467,11	-212 882,89

Nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Budget 2012	Bokslut 2012	Avvikelse 2012
Högspänningsledningar km	65	88	88	88	0
Transformatorstationer	120	120	120	120	0
Lågspänningsledningar km	453	330	330	330	0
Antal abonnenter	8 170	8 273	8 450	8 340	-110
därav storförbrukare	118	113	113	142	29
Inköpt energi MWh	111 296	108 491	109 500	108 591	-909
varav vindkraftverk MWh	3 504	3 500	3 500	3 500	0
Såld energi MWh	107 703	107 833	107 370	106 419	-951
Till storförbrukare MWh	41 048	41 000	41 100	41 100	0
El såld av andra leverantörer	23 579	22 100	22 200	21 553	-647
Kunder som bytt leverantör	59	55	55	57	2
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-13	-23	39	12	-27

Balansräkning

Belopp i euro per 31.12	Bokslut 2012	Därav elhandel	Därav nätverksamhet	Bokslut 2011
AKTIVA				
BESTÅENDE AKTIVA				
Immateriella tillgångar				
Datorprogram	2 645,65	0,00	2 645,65	6 227,56
Materiella tillgångar				
Ekonomibyggnader	11 625,00	0,00	11 625,00	12 375,00
Elledningar m.m.	4 063 414,36	0,00	4 063 414,36	4 229 043,86
Maskiner och inventarier	1 530 854,73	0,00	1 530 854,73	1 196 449,81
Pågående nyanläggningar	52 967,21	0,00	52 967,21	1 500,00
Placeringar				
Aktier och andelar	75,69	0,00	75,69	0,00
S:A BESTÅENDE AKTIVA	5 661 582,64	0,00	5 661 582,64	5 445 596,23
RÖRLIGA AKTIVA				
Kortfristiga fordringar				
Kundfordringar	2 533 312,85	1 075 372,19	1 457 940,66	2 256 818,17
Övriga fordringar	-194 798,31	6 621,94	-201 420,25	-76 327,90
S:A RÖRLIGA AKTIVA	2 338 514,54	1 081 994,13	1 256 520,41	2 180 490,27
AKTIVA TOTALT	8 000 097,18	1 081 994,13	6 918 103,05	7 626 086,50
PASSIVA				
EGET KAPITAL				
Grundkapital	-3 362 014,44	-357 793,24	-3 004 221,20	-3 362 014,44
Tidigare års över/underskott	-539 877,28	1 329 410,69	-1 869 287,97	-802 487,88
Årets resultat	-138 172,89	13 738,17	-151 911,06	262 610,60
S:A EGET KAPITAL	-4 040 064,61	985 355,62	-5 025 420,23	-3 901 891,72
FRÄMMANDE KAPITAL				
Långfristigt				
Anslutningsavgifter	-977 549,66	0,00	-977 549,66	-927 436,66
Kortfristigt				
Lån från kommunen	-1 667 741,81	-1 411 368,00	-256 373,81	-1 685 018,65
Leverantörsskulder	-1 259 134,55	-655 981,75	-603 152,80	-995 658,69
Övriga skulder	-11 681,37	0,00	-11 681,37	-14 314,20
Resultatregleringar	-43 925,18	0,00	-43 925,18	-101 766,58
S:A FRÄMMANDE KAPITAL	-3 960 032,57	-2 067 349,75	-1 892 682,82	-3 724 194,78
PASSIVA TOTALT	-8 000 097,18	-1 081 994,13	-6 918 103,05	-7 626 086,50

Finansieringsanalys

Kassaflödet i verksamheten				
Rörelseöverskott	295 930,89	16 809,83	279 121,06	-120 403,60
Avskrivningar	583 556,39	0,00	583 556,39	544 468,19
Finansiella intäkter och kostnader	157 758,00	-30 548,00	-127 210,00	-142 207,00
	721 729,28	-13 738,17	735 467,45	281 857,59
Investeringskassaflöde				
Investeringsutgifter	-799 542,80	0,00	-799 542,80	-723 352,52
Finansieringsandelar för investeringar	0,00	0,00	0,00	0,00
Försäljningsinkomster av anläggningstillgångar	0,00	0,00	0,00	0,00
	-799 542,80	0,00	-799 542,80	-723 352,52
Finansieringskassaflöde				
Förändringar i utlåningen				
Minskningar i lånefordringar på kommunen	0,00	0,00	0,00	46 730,11
Förändringar i lånebeståndet				
Ökning/minskning av kortfristigt lån från kommunen	-17 276,84	9 991,70	-27 268,54	768 063,93
Övriga förändringar av likviditeten:				
Förändring av fordringar på övriga	-158 024,27	-85 348,17	-72 676,10	-218 502,62
Förändring av räntefria skulder till övriga	253 114,63	89 094,64	164 019,99	-154 796,49
	77 813,52	13 738,17	64 075,35	441 494,93
Förändring av kassamedel	0,00	0,00	0,00	0,00
Likvida medel 31.12.2012	0,00	0,00	0,00	0,00
Likvida medel 01.01.2012	0,00	0,00	0,00	0,00
Förändring	0,00	0,00	0,00	0,00

Bokslutsnoter 2012

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Värderingsprinciper och värderingsmetoder samt periodiseringsprinciper och periodiseringsmetoder som har följts vid upprättandet av bokslutet;

Bestående aktiva

Materiella och immateriella tillgångar bland bestående aktiva upptas i balansräkningen enligt anskaffningsutgift minskad med avskrivningar enligt plan och med finansieringsandelar för investeringsutgifter. Planavskrivningarna beräknas utgående från en på förhand upprättad avskrivningsplan.

Placeringar

Placeringar bland bestående aktiva upptas i balansräkningen till anskaffningsutgift eller lägre värde. Grunden för värderingen utgörs av de sannolika framtida inkomster som sammanhänger med tillgången eller dess värde för produktionen av tjänster.

Poster av placeringskaraktär bland bestående aktiva upptas i balansräkningen enligt anskaffningsutgift eller till sannolikt lägre överlåtelsepris.

Omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna upptas i balansräkningen enligt FIFO-princip till beloppet för anskaffningsutgiften eller till beloppet för den sannolika anskaffningsutgiften om den är lägre eller till beloppet för det lägre sannolika överlåtelsepriset om det är lägre.

Finansieringstillgångar

Fordringarna upptas i balansräkningen till nominellt värde eller till sannolikt värde om detta är lägre. Finansiella värdepapper upptas i balansräkningen till anskaffningsutgift eller till sannolikt överlåtelsepris om detta är lägre.

Hantering av understöd

Finansiella understöd för anskaffning av materiella tillgångar bland bestående aktiva upptas som minskningar av anskaffningsutgiften för ifrågavarande tillgång.

Poster i utländsk valuta

Elverkets utländska leverantörsskulder omräknas till Euro enligt fakturans bokföringsdatum. Per 31.12.2012 hade elverket endast utländska leverantörsskulder i SEK-valuta (=454.476,00 SEK). Medelkurs för elverkets leverantörsskulder i SEK per 31.12.2012 = 8,5622.

Noter till resultaträkningen

1. VERKSAMHETENS INTÄKTER ENLIGT VERKSAMHETSOMRÅDE

Omsättning	1.1-31.12.2012	1.1-31.12.2011
Nätverksamhet	4 953 971,32	6 313 044,28
Elhandel	4 497 203,16	4 039 511,89
Totalt	9 451 174,48	10 352 556,17

Nätverksamhetens omsättning har sjunkit jämfört med föregående år p.g.a. av ändrade redovisningsrutiner. Fr.o.m. år 2012 har den interna omsättningen inom elverket eliminerats. Kostnaderna har i motsvarande mån sjunkit i och med denna förändring.

2. ÖVRIGA RÖRELSEINTÄKTER

	1.1-31.12.2012	1.1-31.12.2011
Nätverksamhet	3 966,74	1 682 248,68
Elhandel	181 291,52	153 289,76
Totalt	185 258,26	1 835 538,44

Nätverksamhetens övriga rörelseintäkter har sjunkit jämfört med föregående år p.g.a. ändrade bokföringsrutiner gällande elaccisen. Elaccisen har eliminerats från elverkets resultaträkning. Elaccisen utgjorde 1.680.753,57 euro under år 2011 års övriga rörelseintäkter. Kostnaderna har i motsvarande mån sjunkit i och med denna förändring.

3. AVSKRIVNINGSTIDER ENLIGT PLAN

Stadens avskrivningstider

Immateriella tillgångar	5 år
Materiella tillgångar, Mark- och vattenområden	ingen
Förvaltnings- och institutionsbyggnader	40 år
Bostadsbyggnader	40 år
Fabriks- och produktionsbyggnader	30 år
Fritidsbyggnader	30 år
Ekonomibygnader	20 år
Vattendistributionsnät	30 år
Avloppsnät	30 år
Fjärrvärmenät	20 år
Övriga jord- och vattenkonstruktioner	20 år
Broar, kajer och badinrättningar	20 år
Naturgasnät	20 år
Gator, vägar, torg och parker	20 år
Elledningar, transformatorer, utomhusbelysning	20 år
Övriga rör- och kabelnät	20 år
Fasta lyft- och flyttanordningar	20 år
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. verk.	10 år
Trafikregleringsanordningar	10 år
Övriga fasta maskiner, anordningar och konstruktioner	10 år
Telefonnät, central och abonnentcentraler	10 år
Fartyg av järn	15 år
Övriga tunga maskiner	10 år
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner	10 år
Sjukhus-, hälsovårds- o. dyl. anordningar	10 år
Övriga transportmedel	10 år
Övriga rörliga arbetsmaskiner	10 år
Övriga lätta maskiner	10 år
Övriga anordningar och inventarier	5 år
Adb-utrustning	3 år
Övriga materiella nyttigheter;	Ingen avskrivning
Pågående nyanläggningar;	Ingen avskrivning
Placeringar;	Ingen avskrivning

ELVERKETS GENOMSNIITTLIGA AVSKRIVNINGAR OCH INVESTERINGAR 2011-2015

(Uppgifterna för 2013 - 2015 bygger på stadsfullmäktiges beslut till investeringar år 2012-14 och budgetunderlag)

	2011	2012	2013	2014	2015
Avskrivningar enligt plan	544 468,19	583 556,39	632 921,64	675 191,82	701 988,64
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	723 352,52	763 744,61	950 000,00	617 000,00	635 000,00
Totalt för perioden 2010 - 2014					
Avskrivningar enligt plan (medeltal)		627 625,34			
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning (medeltal)		737 819,43			
Avvikelse i euro		-110 194,09			
Avvikelse i procent		-14,94			

De främsta orsakerna till den procentuella avvikelsen (från 10%) är att pågående investeringar aktiveras ett senare år, samt att avskrivningen första året utgör halva planmässiga avskrivningsbeloppet. Dessutom är investeringsnivån relativt hög.

4. FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER

Finansiella intäkter:	År 2012	År 2011
Dividender och räntor på andelskapital	18 848,00	18 848,00

NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

5. FÖRÄNDRINGAR I BESTÅENDE AKTIVA

	Immateriella tillgångar			Bygg- nader	Fasta anl. o. konstr.	Maskiner o. invent.	Materiella tillgångar		
	Immateri- ella rättig- heter	Övriga ut- gifter med lång verkn.tid	Totalt				Övr. mat- eriell tillg.	Förskotts- betaln. o. pågående	Totalt
Oavskriven ansk.utgift 1.1. 2012	0,00	6 227,56	6 227,56	12 375,00	4 229 043,86	1 196 449,81	0,00	1 500,00	5 439 368,67
Ökningar under räkenskapsper.	0,00	0,00	0,00	0,00	230 269,13	517 730,77	0,00	51 467,21	799 467,11
Räkenskapsperiodens avskr.	0,00	-3 581,91	-3 581,91	-750,00	-395 898,63	-183 325,85	0,00	0,00	-579 974,48
Oavskriven ansk.utgift 31.12. 2012	0,00	2 645,65	2 645,65	11 625,00	4 063 414,36	1 530 854,73	0,00	52 967,21	5 658 861,30
Uppskrivningar	0,00		0,00						0,00
Bokföringsvärde 31.12.12	0,00	2 645,65	2 645,65	11 625,00	4 063 414,36	1 530 854,73	0,00	52 967,21	5 658 861,30

6. AKTIER OCH ANDELAR

Bolag balans 01.01	Ingående år 2012	Ändringar balans 31.12	Utågende	Andelar
KONTO 12100: ÖVRIGA AKTIER				
Ålands Telefonandelslag	0,00	75,69	75,69	1 st á 75,69 €
TOTALT	0,00	75,69	75,69	

Elverkets andel i Ålands Telefonandelslag var tidigare bokförd under stadskansliet men korrigerades till elverket under året.

7. FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

	2012	2011
Grundkapital 1.1	3 362 014,44	3 362 014,44
Grundkapital 31.12	3 362 014,44	3 362 014,44
Överskott från tidigare år 1.1	802 487,88	947 326,08
Överskott från tidigare år 31.12	539 877,28	802 487,88
Räkenskapsperiodens över-/underskott 31.12	138 172,89	-262 610,60
Eget kapital sammanlagt 31.12	4 040 064,61	3 901 891,72

8. LÅNGFRISTIGT FRÄMMANDE KAPITAL

	2012	2011
Anslutningsavgifter till övriga	975 316,66	927 436,66
Anslutningsavgifter till staden	2 233,00	0,00
Totalt 31.12	977 549,66	927 436,66

Anslutningsavgifterna inom staden har inte tidigare bokförts skilt. Fr.o.m. år 2012 upptas dessa som en skild post i balansräkningen.

9. PASSIVA RESULTATREGLERINGAR

	2012.12.31	2011.12.31
Kortfristiga resultatregleringar		
Semesterlöneperiodisering	43 925,18	40 524,42
Obetalda utgifter		
Ålands Vindenergi Andelslag, avräkning	0,00	61 242,16

Noter angående personal

ANTAL ANSTÄLLDA	2012	2011
Totalt årsarbete per 31.12	9,97	10,73

Årsarbete = +ordinarie och tillfälligt anställda - frånvaro. För deltidsanställda uträknas årsarbete enligt $\text{sysselsättnings\%/100\%} \times \text{anställningstid i månader/12}$.

FRÅNVARO	2012	2011
Antal årsarbetare	0,54	0,17

KÖNSFÖRDELNING	2012	2011
Män	85%	90%
Kvinnor	15%	10%
Totalt	100%	100%

10. PERSONALKOSTNADER	2012	2011
Löner och arvoden	617 554,25	586 593,59
Lönebikostnader	154 782,08	156 096,03
Totalt	772 336,33	742 689,62

Använda bokföringsböcker och bokföringssystem

Bokföring: Ekonomiprogrammet Microsoft Navision Attain på egen server

Böcker: Fördelningsbok skrivs ut och mappas in. Huvudbok och dagbok förvaras elektroniskt med backup-system.

Balansbok: Paginerad och inbunden som en del av Mariehamns stads balansbok.

Direktionen för elverkets bokslut 2012

Behandling av årets resultat

Direktionen föreslår att 138.172,89 euro regleras mot tidigare års överskott på 539.877,28 euro vilket därmed per 31.12.2012 utgör totalt 678.050,17 euro.

Bokslutets undertecknande



Henrik Lundberg
Ordförande



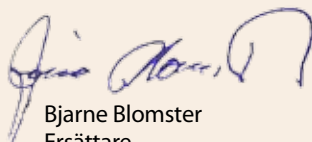
Annelie Karlberg
Vice ordförande



Jerker Örijans
Ledamot



Roger H Eriksson
Ledamot



Bjarne Blomster
Ersättare

Förtroendevalda i nämnder 2012

Stadsutvecklingsnämnden

Ordförande Donny Isaksson
Vice ordförande Peter Enberg
Ledamöter Yvonne Aspholm
Marita Karlsson
Pia Karlsson
Rauli Lehtinen
Tomas Sundberg

Byggnadsnämnden

Ordförande Lotta Wickström-Johansson
Vice ordförande Viktor Dahlén
Ledamöter Monica Grunér
Clas-Folke Hansen
Dan Sagulin

Bildningsnämnden

Ordförande Christian Nordas
Vice ordförande Henrik Boström
Ledamöter Eva Ekström-Andersen
Axel Jonsson
Anneli Karlberg
Nicolas Panisse
Erica Scott
Linda Söderström

Kultur- och fritidsnämnden

Ordförande Mogens Lindén
Vice ordförande Krister Norrgrann
Ledamöter Pia Aarnio
Maria Antman
Lillan Holmberg
Anita Husell-Karlström
Robert Liewendahl

Socialnämnden

Ordförande Barbro Sundback
Vice ordförande Ulf-Peter Westmark
Ledamöter Dennis Björk
Jessica Eckerman-Hartvik
Annika Eriksson
Igge Holmberg
Hannele Vaitilo
Clas Öfverström

Infrastrukturnämnden

Ordförande Roger Jansson
Vice ordförande Ulla Andersson
Ledamöter Ann Gottberg
Anders Holmberg
Harry Karlsson
Tuula Mattsson
Jörgen Pettersson
Christina von Herten

Redogörelse över hur kommunens interna tillsyn har ordnats

Iakttagande av bestämmelser, föreskrifter och beslut

Kommunens organisation finns fastslagen i förvaltningsstadga, instruktion samt i budget och bokslut.

Anslagsansvarig och godkännare för och inom respektive resultat- och balansräkningsenhet följer förvaltningsstadgan och finns närmare specificerad i godkännanderättslistan.

I förvaltningsstadgan finns även angivet förvaltningschefernas befogenheter och åligganden.

Tjänsteinnehavare med beslutanderätt är skyldig att, i löpande nummerordning, föra förteckning över fattade tjänstemannabeslut. Nämnd, motsvarande organ eller stadsstyrelsen har tagit del av besluten.

Uppnående av mål, tillsyn över användningen av tillgångar, kompetent och tillförlitlig bedömning av lönsamheten

Stadsfullmäktige har godkänt rambudgetering med nettoanslag för driften. Uppföljning av användningen av budgeterade medel, sker kontinuerligt i nämnd eller motsvarande organ. Två tertialuppföljningar behandlas i stadsstyrelsen och delges stadsfullmäktige. För stadsstyrelse-/fullmäktige presenteras hela årets verksamhet i bokslut och verksamhetsberättelse. I verksamhetsberättelsen klargörs även hur verksamhetsidéer och målsättningar uppfyllts.

Finanschefen har fattat beslut om användarrätten till kommunens bankkonton. Vid årsskiftet beställs verifierade saldobesked från respektive bank.

Registrering av leverantörsfakturor samt övriga betalningar sker centralt på finanskansliet.

Hela betalningsrutinen kan inte genomföras av en och samma person. Ansvarig för en betalningsrutin kan inte registrera leverantörsfakturor.

Ordnande av riskhantering

Risker i anslutning till verksamhet, investeringar och finansiering bärs i regel av kommunen.

Ekonomiska risker (såsom minskade samfundsskatteintäkter, lånebördan), strategiska risker (såsom finansierings- och borgensåtaganden för bostadsbyggande, näringslivsfrågor), skaderisker (såsom eldsvåda, vattenläckage, andra olyckor) samt verksamhetsrisker (såsom tillräcklig och behörig personal) har vid behov beaktats av behörig instans.

Finansieringsriskerna har reducerats genom att finanskansliet följer regelbundet kommunens penningströmmar och likviditet. Kommunens likviditet har varierat. Penningmedel har inte placerats under året. Ny upplåning med 8.055.000 euro har skett under året. Rapport över skatteintäkter, lånesaldon samt kassamedel har under året delgivits stadsstyrelsen och stadsfullmäktige. Egendomsriskerna och verksamhetsansvaret har minimerats genom försäkringar.

Datariskerna hanterar kommunen genom väl skyddat nätverk och personliga lösenord. Backup görs kontinuerligt, där en översyn av omfattningen och antalet nivåer för backup har påbörjats. Regelbunden kontroll sköts av IT-avdelningen.

Tillsyn av anskaffning, överlåtelse och skötsel av tillgångar

Investeringarna samt förvaltningarnas driftsupphandlingar i enlighet med stadens upphandlingsanvisningar faller under nämnd eller motsvarande organs ansvarsområde. I enlighet med förvaltningsstadgan och stadsstyrelsens beslut har gemensam upphandling genomförts av stadens upphandlingsgrupp i samarbete med intern expertis inom respektive produkt- och ämnesområde. Upphandlingsgruppen har även tagit fram Mariehamns stads nya upphandlingsanvisningar som börjat gälla fr.o.m. 17.9.2012. Infrastrukturnämnden ansvarar för skötseln av de kommunala fastigheter som ingår i internhyressystemet.

Avtal

Kommunens avtal finns samlat i mappar och förvaras i brandsäkert arkiv. Det finns en nummerad innehållsförteckning. Uppföljning av avtalsvillkor och -preskribering åligger respektive tjänsteman. Avtal som löper över budgetåret beslutas i enlighet med förvaltningsstadga och instruktion.

Bedömning av hur den interna revisionen är ordnad

Stadsstyrelsen ansvarar för ordnandet av den interna övervakningen och utfärdar vid behov direktiv för denna övervakning. Den interna revisionen sköts i första hand som respektive förvaltningschefs ansvarsområde.

Säkerställande av den interna kontrollen i koncernen

Varje juridiskt enskilt koncernsamfund i Mariehamns stads koncern har egen revision. I enlighet med förvaltningsstadgan är det stadsdirektören som ansvarar för koncernstyrningen om inte stadsstyrelsen i enskilda fall beslutar annat. Stadsfullmäktige utser stämmorepresentanter och stadsstyrelsen styr via sitt direktiv till Mariehamns stads representanter vid bolagsstämmor. Under året och i enlighet med stadens fastställda koncerndirektiv har stadsstyrelsen gett instruktioner och anvisningar till stadens företrädare i olika samfunds förvaltningsorgan om hur staden skall ställa sig till de aktuella frågor som behandlats.

Stadsstyrelsen fattar med stöd av stadens ägande och bestämmanderätt beslut om vilka upplysningar de olika samfunden skall ge staden om sin verksamhet och sin ekonomiska ställning. Samtliga koncernbolag har redovisat reviderade bokslut för år 2012.

Bokslutsnoter 2012

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Värderingsprinciper och värderingsmetoder samt periodiseringsprinciper och periodiseringsmetoder som har följts vid upprättandet av bokslutet;

Bestående aktiva

Materiella och immateriella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift minskad med avskrivningar enligt plan och med finansieringsandelar för investeringsutgifter. Planavskrivningarna har beräknats utgående från en på förhand upprättad avskrivningsplan.

Placeringar

Placeringar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller lägre värde. Grunden för värderingen utgörs av de sannolika framtida inkomster som sammanhänger med tillgången eller dess värde för produktionen av tjänster.

Poster av placeringskaraktär bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift eller till sannolikt lägre överlåtelsepris.

Omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt FIFO-princip till beloppet för anskaffningsutgiften eller till beloppet för den sannolika anskaffningsutgiften om den är lägre eller till beloppet för det lägre sannolika överlåtelsepriset om det är lägre.

Finansieringstillgångar

Fordringarna har upptagits i balansräkningen till nominellt värde eller till sannolikt värde om detta är lägre. Finansiella värdepapper har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller till sannolikt överlåtelsepris om detta är lägre.

Hantering av understöd

Finansiella understöd för anskaffning av materiella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits som minskningar av anskaffningsutgiften för ifrågasvarande tillgång.

Poster i utländsk valuta

Stadens valutakonto i SEK har omräknats till Euro med valutakurs per 3.12.2012 = 8,56080.

Stadens utländska leverantörsskulder omräknas till Euro enligt fakturans bokföringsdatum. Per 31.12.2012 hade staden endast utländska leverantörsskulder i SEK-valuta (= 735.157,00 SEK). Medelkurs för leverantörsskulder i SEK per 31.12.2012 = 8,5451.

NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

VERKSAMHETENS INTÄKTER ENLIGT ANSLAG

Totalt	År 2012	År 2011
Stadsledning	1 199 095,64	907 696,93
Byggnadsnämnden	39 265,93	82 592,72
Socialnämnden	4 001 625,15	3 636 404,44
Bildningsnämnden	3 435 636,87	3 355 087,46
Direktionen för Elverket	7 966 066,89	8 643 415,61
Stadsutvecklingsnämnden	25 859,62	17 421,64
Infrastrukturnämnden	13 836 351,19	13 595 358,43
Summa intäkter	30 503 901,29	30 237 977,23
Korrigerig av interna investeringsinkomster	-13 695,00	-39 011,82
Summa totala intäkter	30 490 206,29	30 198 965,41

SKATTEREDOVISNING AV KOMMUNALSKATT, SAMFUNDSSKATT, FASTIGHETSSKATT OCH ÅLÄNDSK KÄLLSKATT

Belopp i euro	Årets försk. uppbörd	Tidigare års kom.skatt	Fastighets-skatt	Andel i samf.skatten	Åländsk källskatt	Skatter sammanlagt
År 2012						
Januari	441,92	3 620 279,68	673,73	275 971,73	0,00	3 897 367,06
Februari	2 661 696,98	822 917,08	137,56	485 323,55	0,00	3 970 075,17
Mars	2 938 673,58	574 981,25	1 038,64	783 717,28	176 480,22	4 474 890,97
April	3 047 533,14	225 053,88	2 404,36	-200 925,05	0,00	3 074 066,33
Maj	3 209 310,64	89 011,85	768,56	721 779,52	0,00	4 020 870,57
Juni	2 955 713,15	58 641,68	681,89	616 651,07	0,00	3 631 687,79
Juli	3 507 813,10	39 158,56	321,43	-224 793,75	0,00	3 322 499,34
Augusti	3 186 935,55	34 644,51	709,70	581 426,40	0,00	3 803 716,16
September	2 918 187,33	30 006,98	4 150,26	377 811,35	128 038,59	3 458 194,51
Oktober	2 860 547,12	34 275,11	98 804,84	316 771,01	0,00	3 310 398,08
November	-390 134,70	0,00	93 615,65	331 742,55	0,00	35 223,50
December	2 598 985,04	97 890,76	5 851,02	777 872,95	0,00	3 480 599,77
Summa totalt	29 495 702,85	5 626 861,34	209 157,64	4 843 348,61	304 518,81	40 479 589,25

LANDSKAPSANDELAR OCH KOMPENSATIONER

Belopp i euro	År 2012	År 2011
Landskapsandelar		
Socialvård	4 166 136,00	4 023 050,08
Grundskola	2 310 836,63	2 295 065,76
Medborgarinstitut	269 136,00	264 320,00
Bibliotek	183 113,16	178 768,86
Idrotts-, ungdoms- och kulturverksamhet	223 419,54	218 122,03
Allmänna landskapsandelar	0,00	0,00
S:a landskapsandelar	7 152 641,33	6 979 326,73
Landskapskompensationer		
Uteblivna intäkter från kapitalinkomstbeskattningen	126 107,79	116 355,86
Kompensation för "åländska avdrag"	422 047,96	526 309,95
Komp. för allmänt avdrag i kommunalbeskattningen	175 062,15	159 652,87
S:a landskapskompensationer	723 217,90	802 318,68
S:a landskapsandelar och kompensationer totalt	7 875 859,23	7 781 645,41

EXTRAORDINÄRA INTÄKTER OCH KOSTNADER

	År 2012	År 2011
Extraordinära intäkter		
Förseningsböter gällande entreprenaden för ombyggnad av kaj 6	125 000,00	0,00
Extraordinära kostnader		
Förlikningsavtal med Viking Line och RederiAb Eckerö gällande hamntaxor	0,00	1 825 000,00

AVSKRIVNINGSTIDER ENLIGT PLAN

Immateriella tillgångar	5 år
Materiella tillgångar, Mark- och vattenområden	ingen
Förvaltnings- och institutionsbyggnader	40 år
Bostadsbyggnader	40 år
Fabriks- och produktionsbyggnader	30 år
Fritidsbyggnader	30 år
Ekonomibyggnader	20 år
Vattendistributionsnät	30 år
Avloppsnät	30 år
Fjärrvärmenät	20 år
Övriga jord- och vattenkonstruktioner	20 år
Broar, kajer och badinrättningar	20 år
Naturgasnät	20 år
Gator, vägar, torg och parker	20 år
Elledningar, transformatorer, utomhusbelysning	20 år
Övriga rör- och kabelnät	20 år
Fasta lyft- och flyttanordningar	20 år
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. verk.	10 år
Trafikregleringsanordningar	10 år
Övriga fasta maskiner, anordningar och konstruktioner	10 år
Telefonnät, central och abonnentcentraler	10 år
Fartyg av järn	15 år
Övriga tunga maskiner	10 år
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner	10 år
Sjukhus-, hälsovårds- o. dyl. anordningar	10 år
Övriga transportmedel	10 år
Övriga rörliga arbetsmaskiner	10 år
Övriga lätta maskiner	10 år
Övriga anordningar och inventarier	5 år
Adb-utrustning	3 år
Övriga materiella nyttigheter;	Ingen avskrivning
Pågående nyanläggningar;	Ingen avskrivning
Placeringar;	Ingen avskrivning

GENOMSnittliga Avskrivningar och Investeringar 2010-2014

(Uppgifterna för 2012 - 2014 bygger på stadsfullmäktiges beslut till investeringar år 2011-13 och budgetunderlag)

	2010	2011	2012	2013	2014
Avskrivningar enligt plan	5 261 938,25	5 519 242,98	6 236 323,68	6 519 074,22	6 627 913,72
Varav Elverkets andel	498 207,81	544 468,19	588 022,08	616 940,31	629 241,21
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	10 431 458,44	11 182 531,72	16 235 991,00	7 706 000,00	4 390 725,00
Varav Elverkets andel	795 804,98	723 352,52	1 000 000,00	800 000,00	450 000,00
Totalt för perioden 2010 - 2014					
Avskrivningar enligt plan i medeltal	6 032 898,57				
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning i medeltal	9 989 341,23				
Avvikelse i euro	-3 956 442,66				
Avvikelse i procent	-39,61				

De främsta orsakerna till den procentuella avvikelsen (från 10%) är att pågående investeringar aktiveras ett senare år, samt att avskrivningen första året utgör halva planmässiga avskrivningsbeloppet. Dessutom är investeringsnivån hög.

Försäljningsvinst eller -förlust på sålda anläggningstillgångar

	2012	2011
Övriga verksamhetsintäkter		
Försäljningsvinster av mark- och vattenomr.	299 080,46	416 261,41
Försäljningsvinster av byggnader	0,00	0,00
Övriga försäljningsvinster	495 334,93	14 554,47
Försäljningsvinster totalt	794 415,39	430 815,88
Övriga verksamhetskostnader		
Försäljningsförlust av kiosk i Västerhamn	3 558,09	0,00
Försäljningsförlust av daghemmet		
Nyängens moduler	126 198,56	0,00
Övriga försäljningsförluster	0,00	2 515,65
Försäljningsförluster totalt	129 756,65	2 515,65

Finansiella intäkter och kostnader

	2012	2011
Finansiella intäkter		
Ränteintäkter		
Ränteintäkter på av staden utgivna lån	14 987,21	7 457,80
Ränteintäkter på depositioner	5 856,53	64 061,76
Ränteintäkter totalt	20 843,74	71 519,56
Övriga finansiella intäkter		
Kursvinster	25 536,95	41 341,71
Skatteredovisningsränteintäkter	46,99	0,00
Dividender	25 223,00	24 288,00
Övriga finansiella intäkter	19 496,89	4 084,05
Övriga finansiella intäkter totalt	70 303,83	69 713,76
S:a finansiella intäkter	91 147,57	141 233,32
Finansiella kostnader		
Räntekostnader		
Räntekostnader på av staden upptagna lån	-547 556,61	-777 887,95
Räntekostnader totalt	-547 556,61	-777 887,95
Övriga finansiella kostnader		
Kursförluster	-32 026,95	-30 346,96
Banktjänster	-22 884,60	-21 368,63
Övriga finansiella kostnader	-1 516,62	-1 630,79
Övriga finansiella kostnader totalt	-56 428,17	-53 346,38
S:a finansiella kostnader	-603 984,78	-831 234,33

NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS AKTIVA
IMMATERIELLA OCH MATERIELLA TILLGÅNGAR

	Immateriella tillgångar			Materiella tillgångar							Totalt
	Immateriella rättigheter	Övriga utgifter med lång verkn.tid	Förskotts-betaln.	Totalt	Mark-områden	Byggnader	Fasta anl. o. konstr.	Maskiner o. invent.	Övr. materiell tillg.	Förskotts-betaln. o. pågående	
Oavskriven ansk.utgift 1.1. 2012	213 909,86	0,00	0,00	213 909,86	11 553 397,94	62 222 833,42	34 419 168,47	1 671 035,96	654 836,07	5 043 636,25	115 564 908,11
Ökningar under räkenskapsper.	81 845,36	0,00	0,00	81 845,36	650,00	2 846 856,94	7 228 323,76	422 417,07	0,00	11 968 413,09	22 466 660,86
Minskningar under räkenskapsper.	0,00	0,00	0,00	0,00	-30 369,54	-196 974,97	-165 600,62	-142 178,25	0,00	-38 600,00	-573 723,38
Överföringar mellan poster	0,00	38 023,31	0,00	38 023,31	0,00	-3 345 569,18	-995 811,27	0,00	0,00	-1 204 378,07	-5 545 758,52
Räkenskapsperiodens avskr.	-92 150,69	-3 802,34	0,00	-95 953,03	0,00	-2 530 706,79	-2 820 590,61	-355 201,17	0,00	0,00	-5 706 498,57
Oavskriven ansk.utgift 31.12. 2012	203 604,53	34 220,97	0,00	237 825,50	11 523 678,40	58 996 439,42	37 665 489,73	1 596 073,61	654 836,07	15 769 071,27	126 205 588,50
Uppskrivningar	0,00			0,00							0,00
Bokföringsvärde 31.12.2012	203 604,53	34 220,97	0,00	237 825,50	11 523 678,40	58 996 439,42	37 665 489,73	1 596 073,61	654 836,07	15 769 071,27	126 205 588,50

SAMMANDRAG	ING. BALANS i Euro	AVSKRIVN. 2012	VÄRDE EFTER AVSKR. 2012	ÖKNING AV ANL.TILLG. 2012	MINSKNING AV ANL.TILLG. 2012	Överfört till färdiga arb. 2012	Utgående balans i euro 2012
Anläggningstillgångar 31.12.2012							
Pågående nyanläggningar	5 043 636,35	0,00	5 043 636,35	11 968 413,09	38 600,00	1 204 378,07	15 769 071,37
Färdiga anläggningstillg.	124 587 304,23	5 802 451,60	118 784 852,63	12 084 947,53	2 247 372,38		128 622 427,78
Totalt 31.12.2012	129 630 940,58	5 802 451,60	123 828 488,98	24 053 360,62	2 285 972,38	1 204 378,07	144 391 499,15

PLACERINGAR

	Aktier och andelar					Övriga fordringar		
	Aktier koncern-bolag	Aktier intresse-bolag	Andelar i kom.-förbund	Övriga aktier o. andelar	Totalt	Fordringar på koncern-bolag	Övriga fordringar	Totalt
Anskaffningsutgift 1.1	9 969 446,81	1 744 445,18	399 815,61	1 679 812,41	13 793 520,01	58 602,50	0,00	58 602,50
Ökningar ²	1 500 000,00	0,00	0,00	4 303 357,14	5 803 357,14	4 854,40	0,00	4 854,40
Minskningar	0,00	-1 009 127,56	0,00	0,00	-1 009 127,56	0,00	0,00	0,00
Överföringar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Anskaffningsutgift 31.12.	11 469 446,81	735 317,62	399 815,61	5 983 169,55	18 587 749,59	63 456,90	0,00	63 456,90
Nedskrivningar ¹	0,00	0,00	0,00	-703 121,44	-703 121,44	0,00	0,00	0,00
Uppskrivningar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Bokföringsvärde 31.12	11 469 446,81	735 317,62	399 815,61	5 280 048,11	17 884 628,15	63 456,90	0,00	63 456,90

¹) HFD har upphävt stadens beslut om aktieteckning i Ålands Industrihus Ab och staden har anhållit om återbetalning av hela aktieteckningen. Ålands industrihus Ab är satt i likvidation. Likvidationen är dock inte avslutad och nivån på återbetalningen av stadens aktiekapital är oklar. Aktierna har nedskrivits till en beräknad utdelning om totalt 323 168,93 euro.

²) Stadens placering i Fastighets Ab Nyfahlers byggnadsfond har korrigerats i enlighet med revisorernas påpekande. Placeringen i bolagets byggnadsfond bokfördes tidigare som en byggnad under materiella tillgångar i balansräkningen och avskrevs enligt plan. I bokföringen för år 2012 har avskrivningarna återtagits och den totala placeringen på 4.303.357,14 euro (inkl. återtagna avskrivningar) har bokförts som aktieinnehav under placeringar i balansräkningen. Återtagningen av avskrivningarna om 1.310.500,06 euro har bokats som en korrigerings mot tidigare års överskott.

INNEHAV I ANDRA SAMFUND

Bolag	Hemort	Kommunens ägarandel	Andelar	Kommunkoncernens andel		
				"av eget kapital"	"av främm. kapital"	"av räkensk. vinst/förl."
DOTTERSAMFUND						
* Fastighets Ab Marstad	M:hamn	100,00%	6 320	8 629 707	39 128 658	119 055
* Mariehamns Energi Ab	M:hamn	87,14%	201 340	4 960 937	11 859 198	0
* Mariehamns Centralantenn Ab	M:hamn	100,00%	100	134 749	506 551	-48 382
ÄGARINTRESSESAMFUND						
Ålands Vatten Ab	Jomala	37,50%	4 222			
Svinryggens Deponi Ab	Jomala	50,00%	15			
ANDELAR I KOMMUNALFÖRBUND						
* Ålands omsorgsförbund	M:hamn	44,00%		4 929	2 111 482	0
* Södra Ålands högstadiedistrikt/Träningsk.	Jomala	50,00%		195 983	0	0
* Ålands Miljöservice Ab	M:hamn	51,11%		-84 008	442 671	57 613
ÖVRIGA AKTIER						
Ålands Industrihus Ab	M:hamn	<20%	6 102			
Mariehamns telefon Ab	M:hamn	<20%	40			
FAB Nyfahlers	M:hamn	<20%	354			
Ålands Telefonandelslag	Jomala	<20%	1			
Ålands Vindenergi	M:hamn	<20%	1+723			
Finlands Svenska kompetenscentrum		<20%	5			
Luottokunta	H:fors	<20%	1			
Ålands Skid- och Skidskyttecentrum		<20%	100			

TOTALT

*= Ingår i koncernens balansräkning

FORDRINGAR PÅ KONCERNSAMFUNDEN

	År 2012	År 2011
	Kortfristigt	Kortfristigt
Fordringar på dottersamfund		
Leverantörsskulder	133 734,07	120 167,02
Lånefordringar	0,00	1 600 000,00
Totalt	133 734,07	1 720 167,02
Skulder till kommunförbund		
Leverantörsskulder	11 191,23	17 371,80
Resultatregleringar	58 804,16	46 897,11
Totalt	69 995,39	64 268,91
Skulder till intressesamfund		
Leverantörsskulder	30 429,27	31 325,52
Resultatregleringar	7 326,25	48 353,10
Totalt	37 755,52	79 678,62
Fordringar sammanlagt	241 484,98	1 864 114,55

RESULTATREGLERINGAR, AKTIVA		
	År 2012	År 2011
Kortfristiga resultatregleringar		
Icke erhållna inkomster		
Periodisering av räntor på utgivna lån	0,00	2 849,32
Ålands Kommunförbund, slutredovisn.	58 804,16	46 897,11
EU-bidrag och understöd	0,00	29 342,56
Reparation av kajanläggning, fordan på Silja Line	223 587,20	0,00
Kalkylerad mervärdesskatt, korrigerig gällande år 2010-2012	46 624,21	0,00
Icke erhållna inkomster totalt	329 015,57	79 088,99
Utgiftsförskott		
Diverse utgiftsförskott	10 227,95	19 307,68
Löne-, rese-, teleförsäkring och låglönestöd	2 572,30	1 054,20
Ränta och amortering, förfallodag 2.1.2013	388 752,91	0,00
Utgiftsförskott totalt	401 553,16	20 361,88
S:a resultatregleringar, aktiva	730 568,73	99 450,87

NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS PASSIVA

SPECIFIKATION AV DET EGNA KAPITALET		
	År 2012	År 2011
Grundkapital 01.01.	78 167 195,67	78 167 195,67
Ökningar	0,00	0,00
Minskningar	0,00	0,00
Grundkapital 31.12.	78 167 195,67	78 167 195,67
Överskott från tidigare år 01.01	18 727 081,54	16 170 436,58
Rättelse av fel som uppkommit under föreg. räkenskapsperioder ⁽¹⁾	1 310 500,06	0,00
Överskott från tidigare år 31.12.	20 037 581,60	16 170 436,58
Räkenskapsperiodens under-/överskott	-621 349,59	2 556 644,96
Eget kapital totalt	97 583 427,68	96 894 277,21

¹⁾ Stadens placering i Fastighets Ab Nyfahlers byggnadsfond har korrigerats i enlighet med revisorernas påpekande. Placeringen i bolagets byggnadsfond bokfördes tidigare som en byggnad under materiella tillgångar i balansräkningen och avskrevs enligt plan. I bokföringen för år 2012 har avskrivningarna återtagits och den totala placeringen på 4.303.357,14 euro (inkl. återtagna avskrivningar) har bokförts som aktieinnehav under placeringar i balansräkningen. Återtagningen av avskrivningarna om 1.310.500,06 euro har bokats som en korrigerig mot tidigare års överskott.

FÖRVALTAT KAPITAL				
Donationsfondernas kapital	Ingående balans	Inbetalt	Utbetalt	Utgående balans
Fondens namn	2012-01-01	2012	2012	2012-12-31
FONDER FÖR SKOLORNA:				
Erik Johanssons stipendiefond	2 127,21	5,33		2 132,54
Skolnämndens fond	10 053,45	149,32	98,55	10 104,22
FONDER FÖR SOCIALVERKSAMHET:				
Fond för Trobergshemmet	7 226,29	101,30	472,82	6 854,77
Lempi Lindströms fond ¹⁾	21 222,98	1 760,94	170,43	22 813,49
Elin Sofia Österbergs fond ³⁾	0,00			0,00
A och J Trobergs fond för sjuka	2 689,18	40,34		2 729,52
Edla Nordins fond	4 154,23	62,31		4 216,54
Gertrud Westerlunds fond	45 738,52	67,66	784,18	45 022,00
Helenas Minnesfond	3 764,32	778,30	1 018,87	3 523,75
N-K Johanssons fond för hemtjänsten ²⁾	72 555,27	1 088,33		73 643,60
Edvard Vikströms fond	166 377,12	2 127,96	24 513,16	143 991,92
Maire Holmbergs fond	31 854,64	477,82		32 332,46
Doris Söderlunds fond	65 049,29	975,74		66 025,03
TOTALT	432 812,50	7 635,35	27 058,01	413 389,84

¹⁾ Finns även aktier i Nordea, 3292 st, marknadsvärde 31.12.2012 = 23.834,08 euro.

²⁾ Omfattade även gåvobrev: lägenhet om rum och kokvrå, 26,9 m², Skarpansvägen 19 A. Sålades i januari 2011.

³⁾ Finns fortfarande ett gravvårdsavtal som gäller t.o.m. år 2017

FRÄMMANDE KAPITAL

LÅN SOM FÖRFALLER TILL BETALNING EFTER FEM ÅR ELLER SENARE		
	År 2012	År 2011
Långfristiga skulder:		
Lån från kreditinstitut och försäkringsanstalter	8 931 463,70	5 974 352,60
Lån från offentliga samfund	13 023 789,52	10 953 939,87
Långfristiga skulder sammanlagt	21 955 253,22	16 928 292,47

SPECIFIKATION AV ÖVRIGA SKULDER		
	År 2012	År 2011
Långfristiga		
Anslutningsavgifter	975 316,66	927 436,66
Långfristiga totalt	975 316,66	927 436,66
Kortfristiga		
Förskotts innehållning	605 090,70	563 434,79
Löneskulder	508,95	0,00
Lönebikostnader	221 264,31	182 949,84
Övriga skulder	2 299,50	3 230,66
Kortfristiga totalt	829 163,46	749 615,29
Övriga skulder totalt	1 804 480,12	1 677 051,95

SKULDER TILL KONCERNSAMFUNDEN		
	År 2012	År 2011
	Kortfristigt	Kortfristigt
Skulder till dottersamfund		
Leverantörsskulder	757 104,50	611 514,29
Totalt	757 104,50	611 514,29
Skulder till kommunförbund		
Leverantörsskulder	40 086,82	13 745,71
Resultatregleringar	79 992,71	
Totalt	120 079,53	13 745,71
Skulder till intressesamfund		
Leverantörsskulder	87 922,58	313 230,00
Totalt	87 922,58	313 230,00
Skulder sammanlagt	965 106,61	938 490,00

RESULTATREGLERINGAR, PASSIVA		
	År 2012	År 2011
Resultatregleringar		
Långfristiga resultatregleringar		
Inkomstförskott		
Osäker samfundsskatteinkomst	7 265 802,00	7 265 802,00
Obetalda utgifter		
Förlikningsavtal gällande hamntaxor	1 042 857,13	1 303 571,42
S:a långfristiga resultatregleringar	8 308 659,13	8 569 373,42
Kortfristiga resultatregleringar		
Inkomstförskott		
Förskott på landskapsandelar	0,00	25 069,71
Obetalda utgifter		
Semesterlöneperiodisering	3 971 765,03	3 790 551,70
Ränteperiodiseringar	61 958,51	125 491,83
Förlikningsavtal gällande hamntaxor	260 714,29	260 714,29
Övriga obetalda utgifter	59 979,84	142 468,06
S:a kortfristiga resultatregleringar	4 354 417,67	4 344 295,59
S:a resultatregleringar, passiva	12 663 076,80	12 913 669,01

NOTER ANGÅENDE SÄKERHETER OCH ANSVARSFÖRBINDELSER

ANSVARSFÖRBINDELSER		
	År 2012	År 2011
Borgensförbindelser		
Samfund inom samma koncern:		
Fastighets Ab Marstad	9 853 203,54	7 950 724,67
Fastighets Ab Dalnäs	1 407 213,45	1 437 213,45
Mariehamns Centralantenn Ab	187 579,67	225 032,91
Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn r.s.	42 101,56	43 385,81
Mariehamns Energi Ab	2 863 891,42	3 281 221,89
Sammanlagt	14 353 989,64	12 937 578,73
Övriga samfund:		
Kobba Klintars vänner rf	89 908,53	15 489,56
Scoutkåren Ålandsflickorna rf	8 265,54	9 154,01
Sammanlagt	98 174,07	24 643,57
Sammanlagda borgensförbindelser 31.12	14 452 163,71	12 962 222,30

Mariehamns stad har därutöver beviljat borgen för en checkräkningslimit om 17 000 euro till Ridklubben Slepner r.f., låneförbindelser uppgjordes i januari år 2013.

	År 2012	År 2011
Stadens leasingansvar		
Förfaller under följande räkensk.period	77 896,54	43 385,58
Förfaller senare	80 572,47	47 741,40
Sammanlagt	158 469,01	91 126,98

Övriga ansvar
HFD har upphävt stadens beslut om aktieteckning i Ålands Industrihus Ab och staden har anhållit om återbetalning av hela aktieteckningen. Ålands industrihus Ab är satt i likvidation. Likvidationen är dock inte avslutad och nivån på återbetalningen av stadens aktiekapital är oklar. Aktierna har nedskrivits till en beräknad utdelning om totalt 323 168,93 euro.

Besvär inlämnades år 2011 över infrastrukturnämndens val av entreprenör för Nyängens daghem. Förvaltningsdomstolen upphävde i ett utslag i december 2012 nämndens beslut med hänvisning till att en tillräcklig värdering av anbudet inte gjorts men domstolen tog inte ställning till själva valet av entreprenör. Projektet slutfördes under året och en separat slutrapport presenterades.

År 2011 inlämnades även ett besvär gällande upphandlingen av entreprenaden för tillbyggnaden av kaj 6 i Västerhamn i Mariehamn. Förvaltningsdomstolen har överfört ärendet till Marknadsdomstolen som inte ännu har fattat beslut i ärendet.

AV STADEN UTGIVNA LÅN		
	År 2012	År 2011
1 euro per 31 december		
Egna externt utgivna lån		
Fastighets Ab Möckelöbrinken	92 503,35	92 503,35
Lån ur bostadsproduktionsfonden	0,00	998,75
Mariehamns Energi Ab	0,00	1 600 000,00
Totalt	92 503,35	1 693 502,10

NOTER ANGÅENDE PERSONALEN

ANTALET ANSTÄLLDA 31.12

	År 2012	År 2011
Stadsledning	45,06	63,99
Stadsutvecklingsnämnden	4,78	5,00
Byggnadsnämnden	5,57	4,00
Bildningsnämnden	264,89	240,96
Socialnämnden	395,73	398,13
Infrastrukturnämnden	157,40	161,65
Elverket	13,38	13,16
Totalt	886,81	886,89

PERSONALKOSTNADER

	År 2012	År 2011
Personalkostnader enl. resultaträkningen	40 315 327,35	38 538 194,36
Personalkostnader totalt	40 315 327,35	38 538 194,36

ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER OCH BOKFÖRINGSSYSTEM ÅR 2012

Bokföring: Ekonomiprogrammet Microsoft Navision Attain på egen server.
Böcker: Fördelningsbok. Huvudbok och dagbok, förvaras elektroniskt med backup-system.

Balansbok: Paginerad och inbunden.

Koncernens bokslutsnoter 2012

Koncernens extraordinära intäkter och kostnader 2012

Kostnader

Koncernen 4 566,54

Intäkter

Mariehamns stad

Förseningsavgift från Terramare Oy 125 000,00

Specifikation av övriga skulder

	Koncernbolag och -sambund		Mariehamns stad	
	2012	2011	2012	2011
Övriga långfristiga skulder				
Anslutningsavgifter	5 564 440,94	5 340 069,34	977 549,66	927 436,66
Övriga				
Övriga långfristiga skulder totalt	5 564 440,94	5 340 069,34	977 549,66	927 436,66
Övriga kortfristiga skulder				
Övriga	671 848,39	1 660 181,49	2 299,50	3 230,66
Övriga kortfristiga skulder totalt	671 848,39	1 660 181,49	2 299,50	3 230,66
Koncernen totalt	7 216 138,49	7 930 918,15		

Specifikation av koncernens eget kapital

	2012	2011
Grundkapital 1.1.	78 167 195,67	78 167 195,67
Ökningar	0,00	0,00
Minskningar	0,00	0,00
Grundkapital 31.12.	78 167 195,67	78 167 195,67
Överskott från tidigare räkenskapsperioder 1.1.	21 016 536,08	18 190 918,60
Överföringar till skadefonden	0,00	0,00
Rättelser från föregående räkenskapsår	-55 989,31	0,00
Överskott från tidigare räkenskapsperioder 31.12.	20 960 546,77	18 190 918,60
Räkenskapsårets under/överskott	-494 611,90	2 825 617,48
Eget kapital totalt	98 633 130,54	99 183 731,75
	98 633 130,54	99 183 731,75

Överskott från tidigare räkenskapsperioder är inte jämförbart med året innan p.g.a. korrigeringen i FAB Nyfahlers 2012.

Koncernens väsentliga resultatregleringar

Väsentliga resultatregleringar aktiva	
Mariehamns stad	
Nordealån	388 752,91
Kajanläggningsskada	223 587,20
Väsentliga resultatregleringar passiva	
Mariehamns stad	
Förlikning av hamnavg. Viking Line Abp	168 209,87
Koncernen	
Ränteperiodisering	171 329,89
Fordringar på övriga bolag	208 259,09
Semesterlönepreiodisering	378 648,53
Löneskulder	99 904,54

Koncernens anslutningsavgifter under aktiva

Mariehamns stad	2012	2011
Anslutningsavgifter (Återbärb)	63 456,90	58 602,50
Elanslutn.avg interna	2 233,00	0,00
Anslutningsavgifter som aktiverats under byggnader	447 906,37	447 906,37
Koncernen		
Anslutningsavgifter som aktiverats under byggnader	279 660,74	255 168,34

Koncernens ansvarsförbindelser

	2012	2011
Mariehamns stad		
Borgensförbindelser	14 452 163,71	12 962 222,30
Leasingansvar	158 469,01	91 126,98
Koncernen		
Skulder mot vilka inteckningar i fastigheter ställts som säkerhet	34 725 856,64	35 514 386,19
Givna panter och ansvarsförbindelser		
För egna skulder	482 681,23	341 418,75

Bokslut 2012

Behandling av årets resultat

Stadsstyrelsens förslag med anledning av årets resultat är att underskottet på 621.349,59 euro förs vidare till tidigare års överskott på 20.037.581,60 euro.

Stadsstyrelsens undertecknande



Petri Carlsson
Ordförande



Sara Kemetter
I vice ordförande



Erica Sjöström
II vice ordförande



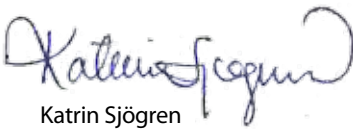
Karl Johan Fogelström
styrelsemedlem



Tom Forsbom
styrelsemedlem



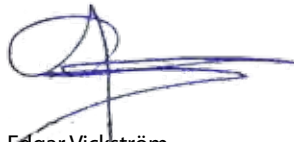
Nina Lindfors
styrelsemedlem



Katrin Sjögren
styrelsemedlem



Folke Sjölund
styrelsemedlem



Edgar Vickström
stadsdirektör

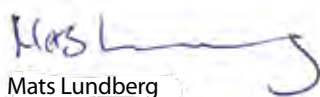
Revisionsanteckning



Jack Christenbrunn
Ordförande



Christina Johansson-Gammals
vice ordförande



Mats Lundberg
ledamot



Margareta Flink
ledamot

